

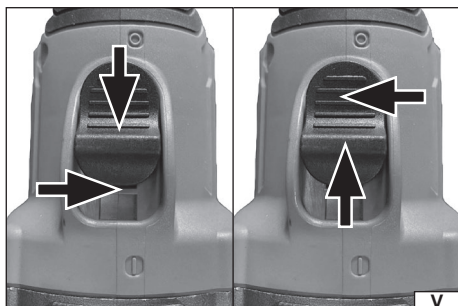
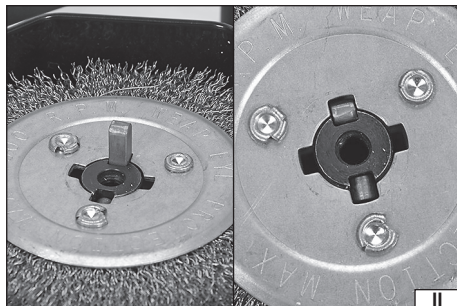
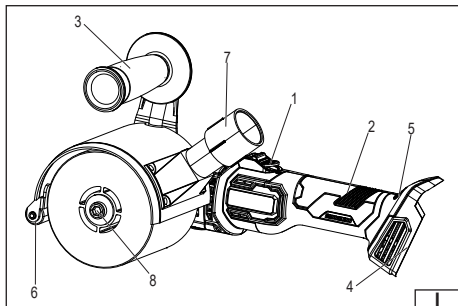
YATO



PL SATYNIARKA AKUMULATOROWA
EN CORDLESS BURNISHING MACHINE
DE AKKU-SATINIERMASCHINE
RU АККУМУЛЯТОРНАЯ ЩЕТОЧНАЯ ШЛИФМАШИНА
UA АКУМУЛЯТОРНА ЩІТКОВА ШЛІФУВАЛЬНА МАШИНА
LT AKUMULIATORINIS BŪGNINIS ŠLIFUOKLIS
LV AKUMULATORA VIRSMAPDARES SLĪPMAŠĪNA
CZ AKUMULÁTOROVÁ SATINAČNÍ BRUSKA
SK AKUMULÁTOROVÁ SATINOVACIA BRÚSKA
HU AKKUMULÁTOROS PALÁSTCSISZOLÓ
RO MAȘINĂ DE ȘLEFUIT FĂRĂ ACUMULATOR
ES SATINADORA A BATERÍA
FR PONCEUSE À TAMBOUR SANS-FIL
IT SATINATRICE A BATTERIA
NL ACCU-SATINEERMACHINE
GR ΚΥΛΙΝΔΡΙΚΟ ΤΡΙΒΕΙΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
BG АКУМУЛЯТОРНА САТИНИРАЩА МАШИНА
PT ACETINADORA SEM FIO
HR AKUMULATORSKA CILINDRIČNA SATIN BRUSILICA
AR آلة تلميع لاسلكية

YT-81950





PL

1. włącznik
2. uchwyt główny
3. uchwyt dodatkowy
4. gniazdo akumulatora
5. panel sterowania
6. rolka pomocnicza
7. odciąg pyłu
8. wrzeciono

UA

1. перемикач
2. основна ручка
3. додаткова ручка
4. гніздо для акумулятора
5. панель керування
6. допоміжний ролик
7. пиловий фільтр
8. шпindelь

SK

1. prepínač
2. hlavná rukoväť
3. prídavná rukoväť
4. zásuvka pre batériu
5. ovládací panel
6. pomocný valec
7. extrakcia prachu
8. vreteno

FR

1. interrupteur
2. poignée principale
3. poignée supplémentaire
4. emplacement pour la batterie
5. panneau de commande
6. rouleau auxiliaire
7. extraction de poussière
8. broche

BG

1. превключвател
2. основна дръжка
3. допълнителна дръжка
4. гнездо за батерията
5. контролен панел
6. спомогателен валяк
7. прахоулавяне
8. вретено



Stosować ochronę dróg oddechowych

Use respiratory protection

Atemwege schützen!

Применять защиту дыхательных путей

Користуйтеся захистом дихальних шляхів

Taikyti kvėpavimo takų apsaugą

Lietojiet elpošanas traktu aizsardzību

Používajte prostriedky na ochranu dýchacích cest

Používajte prostriedky na ochranu dýchacích ciest

Használjon légzésvédő alarcot

Utilizati aparatori ale căilor respiratorii

Proteja las vías respiratorias

Utiliser une protection respiratoire

Utilizzare la protezione respiratoria

Gebruik ademhalingsbescherming

Χρησιμοποιήστε αναπνευστική προστασία

Используйте респираторна защита

Use protecção respiratória

Koristite zaštitu za disanje

استخدم حماية الجهاز التنفسي

EN

1. switch
2. main handle
3. additional handle
4. battery socket
5. control panel
6. auxiliary roller
7. dust extraction
8. spindle

LT

1. jungiklis
2. pagrindinė rankena
3. papildoma rankena
4. akumuliatoriaus lizdas
5. valdymo panelis
6. pagalbinis volelis
7. dulkių ištraukimas
8. vėrpstė

HU

1. kapcsoló
2. fő fogantyú
3. pótfogantyú
4. akkumulátorfoglat
5. kezelőpanel
6. segédgörgő
7. porészívás
8. orsó

IT

1. interruttore
2. maniglia principale
3. maniglia aggiuntiva
4. presa della batteria
5. pannello di controllo
6. rullo ausiliario
7. aspirazione della polvere
8. fuso

PT

1. interruptor
2. pega principal
3. pega auxiliar
4. tomada da bateria
5. painel de controlo
6. rolo auxiliar
7. extração de poeiras
8. eixo

DE

1. Schalter
2. Hauptgriff
3. Zusatzgriff
4. Batteriefach
5. Bedienfeld
6. Hilfswalze
7. Staubabsaugung
8. Spindel

LV

1. slēdzis
2. galvenais rokturis
3. papildu rokturis
4. akumulatora ligzda
5. vadības panelis
6. palīggrūlis
7. putekļu nosūcšana
8. vārpsta

RO

1. comutator
2. mâner principal
3. mâner suplimentar
4. soclu pentru baterie
5. panou de control
6. rolă auxiliară
7. extracția prafului
8. ax

NL

1. schakelaar
2. hoofdhandgreep
3. extra handgreep
4. accuhouder
5. bedieningspaneel
6. hulprol
7. stofafziging
8. spindel

HR

1. prekidač
2. glavna ručka
3. dodatna ručka
4. utičnica za bateriju
5. upravljačka ploča
6. pomoćni valjak
7. usisavanje prašine
8. vreteno



Używać gogle ochronne

Wear protective goggles

Schutzbrille verwenden

Пользоваться защитными очками

Користуйтеся захисними окулярами

Vartok apsauginius akinius

Jālieto drošības brilles

Používej ochranné brýle

Používaj ochranné okuliare

Használjon védőszemüveget!

Intrebuințează ochelari de protejare

Use protectores del oído

Portez des lunettes de protection

Utilizzare gli occhiali di protezione

Draag een veiligheidsbril

Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας

Используйте защитни очила

Usar óculos de proteção

Koristite zaštitne naočale

قورالدا تاراقظن بوجھتسيا

RU

1. переключатель
2. основная рукоятка
3. дополнительная рукоятка
4. гнездо для аккумулятора
5. панель управления
6. вспомогательный ролик
7. пылеудаление
8. шпindelь

CZ

1. prepínač
2. hlavní rukojeť
3. prídavná rukojeť
4. zásuvka pro batérii
5. ovládací panel
6. pomocný valec
7. odsávání prachu
8. vřeteno

ES

1. interruptor
2. asa principal
3. asa adicional
4. toma de batería
5. panel de control
6. rodillo auxiliar
7. extracción de polvo
8. husillo

GR

1. διακόπτης
2. κύρια λαβή
3. πρόσθετη λαβή
4. υποδοχή μπαταρίας
5. πίνακας ελέγχου
6. βοηθητικός κύλινδρος
7. εξαγωγή σκόνης
8. άξονας

AR

1. التبديل
2. المقبض الرئيسي
3. مقبض إضافي
4. مقبس البطارية
5. لوحة التحكم
6. الأسطوانة المساعدة
7. استخراج الغبار
8. المغزل



Przeczytać instrukcję

Read the operating instruction

Bedienungsanleitung durchgelesen

Прочитать инструкцию

Прочитати інструкцію

Perskaityti instrukciją

Jālas instrukcija

Přečteť návod k použití

Prečítať návod k obsluhu

Olvassni útastást

Citești instrucțiunile

Lea la instrucción

Lisez la notice d'utilisation

Leggere il manuale d'uso

Lees de instructies

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης

Прочетете ръководството

Ler as presentes instruções

Pročitajte priručnik

قورالدا اورا



Używać ochrony słuchu
Wear hearing protectors
Tragen Sie Gehörschutz
Пользоваться средствами защиты слуха
Користуйтеся засобами захисту слуху
Vartoti ausines klausai apsaugoti
Jälieto dzirdes drošības līdzekļu
Používej chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használjon fülvédőt!
Intrebuințeară antifonae
Use protectores de la vista
Portez une protection auditive
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito
Draag gehoorbescherming
Χρησιμοποιήστε τις ακουστικές
Используйте средства за защита на слуха
Use protecção auditiva
Nosite zaštitu za sluh
استخدموا سماعات الأذن



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczać ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynieniu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводит к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atbilstošu pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atbilstošā veidā izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atbilstošām pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Satyniarka jest narzędziem akumulatorowym przeznaczonym do szlifowania za pomocą szczotki w kształcie bębna. W zależności od zamontowanej szczotki może służyć do obróbki powierzchni drewnianych, metalowych lub plastikowych. Satyniarka może służyć do oczyszczania powierzchni z powłok lakierniczych, a także do wygładzania powierzchni. Dzięki zasilaniu akumulatorowemu zapewnia swobodę pracy bez kabla, umożliwiając obróbkę w miejscach bez dostępu do gniazdka i zwiększając wygodę pracy. Narzędzie jest wyposażone w ochronę przed przeciążeniem i przegrzaniem, co zapobiega uszkodzeniu podzespołów oraz zwiększa bezpieczeństwo użytkownika. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca elektronarzędzia jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym. Uwaga! Produkt nie został wyposażony w akumulator i stację ładującą.

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-81950
Napięcie	[V d.c.]	18
Obroty znamionowe	[min ⁻¹]	600 - 2500
Średnica szczotki	[mm]	120
Szerokość szczotki	[mm]	100
Średnica mocowania szczotki	[mm]	19
Masa	[kg]	3,33
Poziom hałasu		
- ciśnienie akustyczne $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	88,0 ± 3,0
- moc $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	96,0 ± 3,0
Poziom drgań $a_w \pm K$	[m/s ²]	5,37 ± 1,5
Rodzaj akumulatora		Li-ion

Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana wartość emisji hałasu może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Deklarowana, całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana, całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Uwaga! Emisja drgań i emisja hałasu podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia.

Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (włączając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas, kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów.

Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.

Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w ostrzeżeniach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych, jak i bezprzewodowych.

Bezpieczeństwo miejsca pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

Nie należy pracować elektronarzędziami w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze,

gazy lub opary. Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. **Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób.** Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczki z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy narażać elektronarzędzi na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie przeciągać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, ciągnięcia lub odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzenie lub splątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.

Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj ochronę wzroku. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych urazów osobistych.

Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub zasilanie elektronarzędzia, gdy włącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych urazów. **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji.** Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych urazów.

Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

Ubieraj się odpowiednio. Nie zakładaj luźniej odzieży lub biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dala od ruchomych części elektronarzędzia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia odciągu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożeń związanych z pyłami.

Nie pozwól, aby doświadczenie nabyte z częstego użycia narzędzia spowodowały bez troskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa. Beztroskie działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.

Użytkowanie i troska o elektronarzędzie

Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia właściwego do wybranego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę, jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.

Nie używaj elektronarzędzia, jeśli włącznik elektryczny nie umożliwia włączenia i wyłączenia. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego i/lub zdemontuj akumulator, jeżeli jest oddzielny od elektronarzędzia przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia elektronarzędzia.

Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie pozwól osobom niezającym obsługi elektronarzędzia lub tych instrukcji posługiwać się elektronarzędziem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

Konserwuj elektronarzędzia oraz akcesoria. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Uszkodzenia należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwe konserwowane narzędzia.

Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami jest mniej skłonne do zakleszczania i jest łatwiej kontrolować je podczas pracy.

Stosuj elektronarzędzia, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji.

Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru. Śliskie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie narzędzia w niebezpiecznych sytuacjach.

Naprawy

Naprawiaj elektronarzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennej. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

Nie serwisuj uszkodzonych akumulatorów. Serwis akumulatorów powinien być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.

Użytkowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

Ładować wyłącznie ładowarką określoną przez producenta. Ładowarka odpowiednia do jednego typu akumulatora może stwarzać ryzyko pożaru w przypadku użycia z innym akumulatorem.

Używać narzędzia wyłącznie z wyznaczonymi akumulatorami. Użycie innych akumulatorów może spowodować ryzyko obrażeń i pożaru.

Gdy akumulator nie jest używany, przechowywać go z dala od metalowych przedmiotów (np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub), które mogą spowodować połączenie między zaciskami. Zwarcie zacisków może spowodować oparzenia lub pożar.

W warunkach przeciążenia akumulatora może nastąpić wyciek elektrolitu; unikać kontaktu. W przypadku kontaktu ze skórą spłukać wodą. W przypadku kontaktu z oczami niezwłocznie skorzystać z pomocy medycznej. Elektrolit może powodować podrażnienia lub oparzenia.

Nie używać uszkodzonego ani modyfikowanego akumulatora i narzędzia. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie, powodując ryzyko pożaru, eksplozji lub obrażeń.

Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia ani nadmiernej temperatury. Temperatura powyżej 130 °C może spowodować eksplozję.

Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania oraz nie ładować akumulatorów ani narzędzia poza zakresem temperatur określonym w instrukcji. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach poza określonym zakresem może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenia związane ze szlifowaniem

Trzymaj narzędzie za izolowane chwyt, ponieważ powierzchnie szlifujące mogą wejść w kontakt z kablem zasilającym. Przecięcie przewodu „pod napięciem” może sprawić, że metalowe części narzędzia znajdują się „pod napięciem” oraz porazić operatora narzędzia.

Podczas szlifowania niektórych powierzchni może powstawać toksyczny pył. Na przykład powierzchni pokrytych lakierem z dodatkiem ołowiu. Wdychanie toksycznego pyłu może zagrazić operatorowi narzędzia lub osobom postronnym. W takim przypadku należy stosować odpowiednie środki ochrony osobistej jak maski przeciwpyłowe, pracować w dobrze wietrzonych pomieszczeniach oraz stosować zewnętrzne instalacje usuwania pyłu.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Ostrzeżenie! Montaż wyposażenia i regulacja mogą być dokonywane tylko przy odłączonym akumulatorze. Należy upewnić się, że akumulator nie znajduje się w urządzeniu.

Podłączenie do zasilania

Akumulator wsunąć w gniazdo zasilania, aż do momentu zdziałania zatrasków akumulatora. Upewnić się, że akumulator nie wysunie się podczas pracy. Odłączyć akumulator należy przez naciśnięcie zatrasku, a następnie wysunięcie akumulatora z obudowy. Do zasilania narzędzia można użyć tylko wymienionych akumulatorów Li-Ion YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 oraz YT-828465, które można ładować tylko za pomocą ładowarek YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Zabronione jest użytkowanie innych akumulatorów o innym napięciu znamionowym i niepasujących do gniazda akumulatora narzędzia. Zabronione jest przerabianie gniazda i/lub akumulatora w celu ich dopasowania do siebie. Narzędzie nie posiada funkcji ładowania akumulatora. Ładowanie wykonywać wyłącznie w zewnętrznej ładowarce wskazanej powyżej.

Montaż uchwytu pomocniczego

Uchwyt dodatkowy należy zamontować na drążku prowadzącym. Następnie drążek prowadzący z zamontowanym uchwytem dodatkowym przykręcić do korpusu urządzenia, przytrzymując nakrętkę kluczem i dokręcając połączenie do momentu stabilnego zamocowania.

Montaż rolki pomocniczej

Rolkę pomocniczą należy zamontować na przednim lub tylnym końcu osłony ochronnej, przy użyciu dwóch elementów mocujących. Zastosowanie rolki pomocniczej pozwala na bardziej precyzyjną i stabilną pracę.

Odciąg pyłu

Urządzenie jest wyposażone w przyłączy odciągu pyłu w osłonie ochronnej. Do otworu odciągu należy podłączyć rurę odkurzacza

przemysłowego, upewniając się, że połączenie jest stabilne i możliwie szczelne. Jako instalacji odciągu pyłu nie należy wykorzystywać odkurzaczy domowych. Odkurzacze domowe nie są dostosowane do odsysania pyłu powstającego w trakcie pracy narzędziem i takie wykorzystanie może doprowadzić do uszkodzenia odkurzacza. Podłączenia należy dokonać w taki sposób, aby wąż elastyczny nie przeszkadzał w operowaniu narzędziem w trakcie pracy. Zastosowanie odciągu pyłu ogranicza zapylenie w miejscu pracy i poprawia komfort oraz bezpieczeństwo obsługi.

Montaż szczotki

Oczyszczyć wrzeciono oraz wnętrze osłony szczotki. Na wrzeciono nałożyć podkładkę, a następnie szczotkę. Szczotkę obrócić tak, aby wycięcia we wrzecionie znalazły się naprzeciwko wycięć wokół otworu montażowego szczotki. W powstałe w ten sposób szczeliny wsunąć trzpienie blokujące (II). Trzpienie należy wsunąć tak, aby znalazły się naprzeciwko siebie. Pozwoli to lepiej wyważyć narzędzie podczas pracy. Trzpienie nie powinny wystawać poza powierzchnię boczną szczotki. Przytrzymać przycisk blokady wrzeciona, a następnie zamocować szczotkę do wrzeciona za pomocą śruby i podkładki. (III)

Regulacja obrotów (IV)

Regulacja obrotów odbywa się płynnie w zakresie podanym w tabeli z danymi technicznymi. Obroty można wyregulować za pomocą przycisku na panelu sterowania na gnieździe akumulatora. Im większa liczba wyświetlona na panelu tym wyższa prędkość obrotowa.

UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA

UWAGA! Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić czy korpus obudowy nie jest uszkodzony. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń zabrania się dalszej pracy!

Uruchamianie i zatrzymywanie narzędzia (V)

Urządzenie należy zawsze prowadzić oburącz, trzymając za rękojeść główną i uchwyt dodatkowy. Przed włączeniem należy upewnić się, że szczotka nie styka się z obrabianym przedmiotem ani innymi elementami. Podczas włączania i wyłączania narzędzie należy trzymać z dala od nagromadzonych wiórów i pyłu. Nie wolno dopuszczać do wciągania dodatkowego pyłu ani wiórów. W celu włączenia narzędzia należy przesunąć suwakowy włącznik do przodu, w kierunku oznaczonym symbolem „I”. Do pracy ciąglej włącznik należy następnie odchylić w dół, aż do zaskoczenia blokady. Po włączeniu urządzenia szczotkę należy dopiero potem powoli dosunąć do obrabianej powierzchni. W celu wyłączenia narzędzia należy nacisnąć tylną część włącznika suwakowego i puścić, powodując jego powrót w położenie oznaczone symbolem „0”.

Po wyłączeniu urządzenia szczotka może obracać się jeszcze przez pewien czas. Narzędzie wolno odłożyć dopiero po całkowitym zatrzymaniu się szczotki i silnika. Zabronione jest wymuszone zatrzymywanie szczotki przez dociskanie jej do obrabianego elementu lub innego przedmiotu.

W trybie pracy ciąglej narzędzie nadal się obraca, nawet jeśli zostanie wyrwane z rąk! Dlatego należy zawsze trzymać je pewnie oburącz za przeznaczane do tego uchwyty, zachowując stabilną pozycję ciała i koncentrację.

Po zakończeniu pracy i całkowitym zatrzymaniu narzędzia należy wyjąć akumulator z urządzenia. Przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji lub wymiany osprzętu akumulator musi być zawsze odłączony.

Porady dotyczące pracy satyniarką

Należy dobrać szczotkę z włosiem właściwym do danej pracy. Szczotki z tworzywa sztucznego należy stosować do postarzania miękkiego drewna, satynowania metalu, kamienia i marmuru. Szczotki z metalu należy stosować do postarzania drewna twardego, usuwania powłok lakierniczych oraz rdzy z powierzchni metalowych. Szczotki metalowej można też użyć do wygładzenia powierzchni metalowych.

Narzędzie jest przeznaczone tylko do pracy na sucho. Podczas pracy należy stosować ochronę dróg oddechowych w postaci maski lub półmasek. Zawsze należy też stosować ochronę oczu.

Prędkość obrotową należy dobrać doświadczalnie obrabiając np. odpady wykonane z takiego samego materiału jak docelowo obrabiana powierzchnia.

Podczas pracy satyniarkę należy przesuwac równomiernym ruchem po całej obrabianej powierzchni tak, aby cała powierzchnia była obrobiona równomiernie. Nie należy dociskać szczotki zbyt mocno do obrabianej powierzchni, nie należy także zmieniać docisku w trakcie pracy, ponieważ może to doprowadzić do nierównomiernego obróbki.

Elementy przeznaczone do obróbki zawsze należy zamocować, aby nie przemieściły się w nieoczekiwany sposób w trakcie pracy. Do mocowania należy użyć podpórek, ścisków imadeł itp. urządzeń.

Szczotka satyniarki zużywa się w trakcie pracy. Włosie skraca swoją długość, może też zostać wyrzucone lub wylamane. Nadmierne zużyta szczotkę należy wymienić na nową. Nadmierne zużycie szczotki można poznać po wyraźnie widocznych miejscach w których brakuje włosia oraz po trudności w operowaniu szczotką. Zbyt mała średnica szczotki będzie powodowała, że elementy obudowy i osłony nie pozwolą na wygodne operowanie narzędziem.

Rozwiązywanie problemów

Podczas pracy pod obciążeniem, gdy prędkość obrotowa wyraźnie spada, a urządzenie emituje wyczuwalne lub słyszalne sygnały ostrzegawcze, oznacza to zbyt wysoką temperaturę. W takiej sytuacji należy przerwać pracę, odciążyć narzędzie i pozostawić je w biegu jałowym do momentu ustabilizowania prędkości obrotowej oraz ustania sygnałów ostrzegawczych.

Jeżeli urządzenie nie uruchamia się mimo prawidłowo zamontowanego akumulatora, a pojawia się jedynie krótki sygnał ostrzegawczy lub wyczuwalne szarpnięcie, oznacza to aktywne zabezpieczenie przed ponownym samoczynnym rozruchem. Narzędzie nie uruchomi się, jeżeli akumulator został włożony przy włączonym wyłączniku. W takim przypadku należy ustawić wyłącznik w położeniu „0”, a następnie ponownie włączyć urządzenie.

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnij akumulator z narzędzia. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojęści, gniazda akumulatora, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może demontować elektronarzędzi, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojęść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

TOOL CHARACTERISTICS

A burnishing machine is a cordless tool designed for sanding with a drum-shaped brush. Depending on the brush installed, it can be used to sand wooden, metal, or plastic surfaces. The burnishing machine can be used to remove paint coatings and smooth surfaces. Its battery-powered operation allows for cordless operation, allowing for sanding in areas without access to a power outlet and increasing work convenience. The tool is equipped with overload and overheating protection, which prevents damage to components and increases user safety. Proper, reliable, and safe operation of a power tool depends on proper use, therefore:

Before using the tool, read the entire manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage resulting from failure to comply with the safety regulations and recommendations of this manual.

EQUIPMENT

The product is delivered complete. Please note: The product does not include a battery or charging station.

TECHNICAL PARAMETERS

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalog number		YT-81950
Tension	[V d.c.]	18
Rated speed	[min ⁻¹]	600 - 2500
Brush diameter	[mm]	120
Brush width	[mm]	100
Brush attachment diameter	[mm]	19
Mass	[kg]	3,33
Noise level		
- sound pressure $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	88,0 ± 3,0
- power $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	96,0 ± 3,0
Vibration level $a_n \pm K$	[m/s ²]	5,37 ± 1,5
Battery type		Li-ion

The declared noise emission value has been measured using a standard test method and can be used to compare one tool with another. The declared noise emission value can be used in a preliminary exposure assessment.

The declared vibration total value has been measured using a standard test method and can be used to compare one tool with another. The declared vibration total value can be used in a preliminary exposure assessment.

Note: Vibration and noise emissions during tool operation may differ from the declared value depending on how the tool is used.

Note: Safety measures to protect the operator must be established and are based on an assessment of exposure under actual conditions of use (including all parts of the operating cycle, such as times when the tool is switched off or idling, and activation times).

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Warning! Read all safety warnings, illustrations, and specifications provided with this power tool. Failure to follow them may result in electric shock, fire, or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ used in the warnings refers to all electric power tools, both corded and cordless.

Workplace safety

Keep your work area well lit and clean. Clutter and poor lighting can cause accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or fumes. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

Keep children and bystanders away from your work area. Loss of concentration can result in loss of control.

Electrical safety

The power cord's plug must match the outlet. Do not modify the plug in any way. Do not use any plug adapters with grounded power tools. An unmodified plug that matches the outlet reduces the risk of electric shock.

Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, and refrigerators. Grounding your body increases

the risk of electric shock.

Do not expose power tools to precipitation or moisture. Water or moisture entering a power tool increases the risk of electric shock. **Do not overload the power cord. Do not use the power cord to carry, pull, or unplug the plug from the wall outlet. Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges, and moving parts.** A damaged or entangled power cord increases the risk of electric shock. **When working outdoors, use extension cords designed for outdoor use.** Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

If using a power tool in a damp environment is unavoidable, use a residual current device (RCD) as protection against supply voltage. Using an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. Even a moment of inattention while operating a power tool can result in serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Using personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, hard hats, and hearing protection reduces the risk of serious personal injury.

Prevent accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up, or carrying the power tool. Carrying a power tool with your finger on the switch or energizing a power tool that has the switch in the on position may result in serious injury.

Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or key left attached to a rotating part of the power tool may result in serious injury.

Do not overreach or overextend. Maintain proper posture and balance at all times. This will allow you to better control the power tool in unexpected situations while working.

Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair and clothing away from moving parts of the power tool. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.

If equipment is equipped to be connected to dust extraction or collection systems, ensure they are connected and used properly. Using dust extraction reduces the risk of dust-related hazards.

Don't let experience gained from frequent tool use cause you to become careless and ignore safety rules. Careless actions can cause serious injuries in a split second.

Use and care of power tools

Do not overload a power tool. Use the correct power tool for the intended application. The correct power tool will perform the job better and safer when used at its designed capacity.

Do not use a power tool if the switch does not turn it on and off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and should be repaired.

Disconnect the plug from the power outlet and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. These precautions will prevent the power tool from being switched on accidentally.

Keep the tool out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with power tools or these instructions to operate the tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tools and accessories. Check the tool for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the power tool's operation. Repair any damage before using the power tool. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Keep cutting tools clean and sharp. Properly maintained cutting tools with sharp edges are less likely to bind and are easier to control during operation.

Use power tools, accessories, attachments, etc., in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work. Using tools for work other than those intended may create a hazardous situation.

Keep handles and gripping surfaces dry, clean, and free from oil and grease. Slippery handles and gripping surfaces prevent safe operation and control of the tool in hazardous situations.

Repairs

Have your power tool repaired only by authorized repair shops using only original spare parts. This will ensure the proper operation of the power tool.

Do not service damaged batteries. Battery servicing should only be performed by the manufacturer or authorized service centers.

Using and maintaining a cordless tool

Charge only with the charger specified by the manufacturer. A charger suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.

Use the tool only with the specified batteries. Using other batteries may present a risk of injury and fire.

When the battery is not in use, keep it away from metal objects (e.g., paper clips, coins, keys, nails, screws) that can cause a connection between the terminals. Shorting the terminals together may cause burns or a fire.

Battery overload conditions may cause electrolyte leakage; avoid contact. In case of skin contact, rinse with water. In

case of eye contact, seek immediate medical attention. Electrolyte may cause irritation or burns.

Do not use a damaged or modified battery or tool. Damaged or modified batteries may behave unpredictably, creating a risk of fire, explosion, or injury.

Do not expose the battery or tool to fire or excessive heat. Temperatures above 130 °C may cause an explosion.

Follow all charging instructions and do not charge the battery or tool outside the temperature range specified in the instructions. Improper charging or charging outside the specified temperature range may damage the battery and increase the risk of fire.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

Grinding Warnings

Hold the tool by insulated gripping surfaces because the grinding surfaces may contact the power cord. Cutting a live wire may make metal parts of the tool live and shock the operator.

Sanding certain surfaces can produce toxic dust, for example, on surfaces coated with lead-based paint. Inhaling toxic dust can pose a risk to the tool operator or bystanders. In such cases, wear appropriate personal protective equipment, such as dust masks, work in well-ventilated areas, and use external dust extraction systems.

PREPARING FOR WORK

Warning! Accessories must be installed and adjusted only when the battery is disconnected. Ensure that the battery is not installed in the device.

Connecting to power

Insert the battery into the power socket until the battery latches engage. Make sure the battery does not slide out during operation. Disconnect the battery by pressing the latch and then sliding the battery out of the housing.

To power the tool, only the following YATO 18 V Li-Ion batteries can be used: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 and YT-828465, which can only be charged using YATO chargers: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. The use of other batteries with a different rated voltage and that do not fit the tool's battery socket is prohibited. Modifying the socket and/or battery to make them fit together is prohibited. The tool does not have a battery charging function. Charging should only be performed in the external charger indicated above.

Installing the auxiliary handle

The additional handle should be mounted on the guide rod. Then, screw the guide rod with the additional handle mounted to the device body, holding the nut with a wrench and tightening the connection until secure.

Installing the auxiliary roller

The auxiliary roller is mounted to the front or rear end of the protective cover using two mounting elements. Using the auxiliary roller allows for more precise and stable operation.

Dust extraction

The device is equipped with a dust extraction port in a protective cover. Connect the hose from an industrial vacuum cleaner to the extraction port, ensuring the connection is stable and as tight as possible. Household vacuum cleaners should not be used as a dust extraction system. Household vacuum cleaners are not designed to extract dust generated during tool operation, and such use may damage the vacuum cleaner. The connection should be made so that the flexible hose does not interfere with the tool's operation. Using a dust extraction system reduces dust in the workplace and improves operator comfort and safety.

Brush assembly

Clean the spindle and the inside of the brush guard. Place the washer on the spindle, then the brush. Rotate the brush so that the notches in the spindle align with the notches around the brush mounting hole. Insert the locking pins (II) into the resulting slots. Insert the pins so that they are opposite each other. This will help balance the tool during operation. The pins should not protrude beyond the side of the brush. Hold down the spindle lock button, then secure the brush to the spindle with the screw and washer. (III)

Speed control (IV)

Speed control is seamless within the range specified in the technical data table. Speed can be adjusted using a button on the control panel located on the battery socket. The higher the number displayed on the panel, the higher the speed.

USING THE TOOL

WARNING! Before starting work, check the housing for damage. If any damage is found, do not continue working!

Starting and stopping the tool (V)

Always use both hands to operate the tool, holding the main handle and auxiliary handle. Before switching it on, ensure the brush is not in contact with the workpiece or other components. When switching the tool on and off, keep it away from accumulated chips

and dust. Avoid drawing in additional dust and chips.

To turn the tool on, slide the slide switch forward in the direction marked „I.“ For continuous operation, the switch should then be pushed down until the lock engages. After turning the tool on, slowly move the brush towards the work surface. To turn the tool off, press the rear of the slide switch and release, returning it to the „0“ position.

After the tool is turned off, the brush may continue to rotate for a while. Only put the tool down after the brush and motor have come to a complete stop. Never force the brush to stop by pressing it against the workpiece or other object.

In continuous operation, the tool continues to rotate even if it is pulled out of your hands! Therefore, always hold the tool firmly with both hands on the designated handles, maintaining a stable body position and concentration.

When you finish working and the tool has come to a complete stop, remove the battery from the tool. Always disconnect the battery before cleaning, maintaining, or changing accessories.

Tips for working as a satin finisher

Choose a brush with the right bristles for the job. Plastic brushes are best for aging softwood and satin-finishing metal, stone, and marble. Metal brushes are best for aging hardwood and removing paint and rust from metal surfaces. A metal brush can also be used for smoothing metal surfaces.

This tool is designed for dry use only. Respiratory protection, such as a mask or half-mask, should be worn during operation. Eye protection should also be worn at all times.

The rotational speed should be selected experimentally by processing, for example, waste made of the same material as the target surface.

While working, the burnishing machine should be moved evenly across the entire surface to be treated, ensuring the entire surface is treated evenly. Avoid pressing the brush too hard against the surface, and avoid changing the pressure during operation, as this can result in uneven finish.

Always secure workpieces to be machined to prevent them from moving unexpectedly during operation. Use supports, vice clamps, and other devices for securing workpieces.

A burnishing brush wears out with use. The bristles shorten and may become dislodged or broken. An excessively worn brush should be replaced with a new one. Excessive brush wear can be identified by clearly visible areas of missing bristles and difficulty in operating the brush. A brush diameter that is too small will result in the housing and guard components being difficult to operate.

Troubleshooting

When operating under load, if the speed drops significantly and the tool emits audible or noticeable warning signals, this indicates excessive heat. In this case, stop working, reduce the load on the tool, and let it idle until the speed stabilizes and the warning signals stop.

If the tool fails to start even though the battery is properly installed, and only a short warning sound or a noticeable jolt is heard, the restart protection is active. The tool will not start if the battery is inserted while the switch is on. In this case, turn the switch to the „0“ position and then turn the tool back on.

MAINTENANCE AND INSPECTIONS

CAUTION! Before performing any adjustments, service, or maintenance, remove the battery from the tool. After finishing work, check the technical condition of the power tool by visually inspecting the body and handle, battery compartment, operation of the power switch, unobstructed ventilation slots, sparking of brushes, noise from bearings and gears, start-up, and smooth operation. During the warranty period, the user may not disassemble the power tool or replace any components or parts, as this will void the warranty. Any irregularities observed during inspection or during operation are a signal for a repair at a service center. After finishing work, clean the housing, ventilation slots, switches, auxiliary handle, and guards, for example, with an air jet (at a pressure not exceeding 0.3 MPa), a brush, or a dry cloth without using chemicals or cleaning fluids. Clean tools and handles with a dry, clean cloth.

WERKZEUGMERKMALE

Eine Poliermaschine ist ein Akku-Werkzeug zum Schleifen mit einer trommelförmigen Bürste. Je nach verwendeter Bürste eignet sie sich zum Schleifen von Holz-, Metall- oder Kunststoffoberflächen. Mit der Poliermaschine lassen sich Lackschichten entfernen und Oberflächen glätten. Dank des Akkubetriebs ist sie kabellos einsetzbar und ermöglicht so das Schleifen auch an Orten ohne Steckdose – für mehr Arbeitskomfort. Das Werkzeug ist mit einem Überlast- und Überhitzungsschutz ausgestattet, der Schäden an den Komponenten verhindert und die Sicherheit des Anwenders erhöht. Der ordnungsgemäße, zuverlässige und sichere Betrieb eines Elektrowerkzeugs setzt die sachgemäße Anwendung voraus.

Lesen Sie vor der Benutzung des Werkzeugs die gesamte Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch die Nichteinhaltung der Sicherheitsbestimmungen und Empfehlungen dieses Handbuchs entstehen.

AUSRÜSTUNG

Das Produkt wird vollständig geliefert. Bitte beachten Sie: Akku und Ladestation sind nicht im Lieferumfang enthalten.

TECHNISCHE PARAMETER

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-81950
Spannung	[V d.c.]	18
Nenngeschwindigkeit	[min ⁻¹]	600 - 2500
Bürstendurchmesser	[mm]	120
Pinselbreite	[mm]	100
Bürstenaufsatzdurchmesser	[mm]	19
Masse	[kg]	3,33
Geräuschpegel		
- Schalldruck $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	88,0 \pm 3,0
- Leistung $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	96,0 \pm 3,0
Schwingungspegel $a_h \pm K$	[m/s ²]	5,37 \pm 1,5
Akku-Typ		Li-ion

Der angegebene Geräuschemissionswert wurde nach einem Standardprüfverfahren ermittelt und kann zum Vergleich verschiedener Geräte herangezogen werden. Er eignet sich für eine erste Expositionsbewertung.

Der angegebene Gesamtvibrationswert wurde nach einem Standardprüfverfahren ermittelt und kann zum Vergleich verschiedener Werkzeuge herangezogen werden. Er eignet sich für eine erste Expositionsbewertung.

Hinweis: Die Vibrations- und Geräuschemissionen während des Werkzeugbetriebs können je nach Art der Werkzeugverwendung von den angegebenen Werten abweichen.

Hinweis: Es müssen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festgelegt werden. Diese basieren auf einer Gefährdungsbeurteilung unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen (einschließlich aller Teile des Betriebszyklus, z. B. Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet oder im Leerlauf ist, und Aktivierungszeiten).

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung kann zu Stromschlag, Brand oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der in den Warnhinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf alle elektrischen Werkzeuge, sowohl kabelgebundene als auch kabellose.

Arbeitssicherheit

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich gut beleuchtet und sauber. Unordnung und schlechte Beleuchtung können Unfälle verursachen. **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

Halten Sie Kinder und Umstehende von Ihrem Arbeitsbereich fern. Konzentrationsverlust kann zu Kontrollverlust führen.

Elektrische Sicherheit

Der Stecker des Netzkabels muss zur Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker in keiner Weise. Verwenden Sie keine Steckeradapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Ein unveränderter Stecker, der zur Steckdose passt, verringert das Risiko eines Stromschlags.

Vermeiden Sie den direkten Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern und Kühlschränken. Die Erdung des Körpers erhöht das Risiko eines Stromschlags.

Elektrowerkzeuge dürfen weder Niederschlag noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Eindringendes Wasser oder Feuchtigkeit erhöht das Risiko eines Stromschlags.

Überlasten Sie das Netzkabel nicht. Benutzen Sie das Netzkabel nicht zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Steckers aus der Steckdose. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Ein beschädigtes oder verheddertes Netzkabel erhöht die Gefahr eines Stromschlags.

Verwenden Sie bei Arbeiten im Freien Verlängerungskabel, die für den Außenbereich geeignet sind. Die Verwendung eines solchen Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.

Ist der Einsatz eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unvermeidbar, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) zum Schutz vor Überspannung. Die Verwendung eines FI-Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

Persönliche Sicherheit

Seien Sie beim Umgang mit Elektrowerkzeugen aufmerksam, achten Sie auf Ihre Handlungen und wenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand an. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Schon ein kurzer Moment der Unaufmerksamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets eine Schutzbrille. Die Verwendung persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelme und Gehörschutz verringert das Risiko schwerer Verletzungen.

Verhindern Sie versehentliches Einschalten. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Aus-Position befindet, bevor Sie das Elektrowerkzeug an eine Stromquelle und/oder einen Akku anschließen, es anheben oder tragen. Das Tragen eines Elektrowerkzeugs mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten eines Elektrowerkzeugs mit eingeschaltetem Schalter kann zu schweren Verletzungen führen.

Entfernen Sie jegliche Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs befestigter Schraubenschlüssel oder Schraubenschlüssel kann zu schweren Verletzungen führen.

Überstrecken Sie sich nicht. Achten Sie stets auf eine korrekte Körperhaltung und Balance. So können Sie das Elektrowerkzeug auch in unerwarteten Situationen während der Arbeit besser kontrollieren.

Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von den beweglichen Teilen des Elektrowerkzeugs fern. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.

Wenn Geräte für den Anschluss an Staubabsaugungs- oder -sammelsysteme ausgelegt sind, stellen Sie sicher, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet werden. Der Einsatz von Staubabsaugung verringert das Risiko staubbedingter Gefahren.

Lassen Sie sich durch die Erfahrung im häufigen Umgang mit Werkzeugen nicht zu Nachlässigkeit verleiten und ignorieren Sie nicht die Sicherheitsregeln. Unachtsames Handeln kann in Sekundenbruchteilen schwere Verletzungen verursachen.

Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

Überlasten Sie Elektrowerkzeuge nicht. Verwenden Sie für den jeweiligen Anwendungszweck das richtige Elektrowerkzeug. Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer, wenn es mit seiner vorgesehenen Leistung betrieben wird.

Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn der Schalter es nicht ein- und ausschalten kann. Jedes Werkzeug, das sich nicht mit dem Schalter bedienen lässt, ist gefährlich und sollte repariert werden.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku (falls abnehmbar) vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder das Elektrowerkzeug verstauen. Dadurch verhindern Sie ein versehentliches Einschalten.

Bewahren Sie das Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Personen, die mit Elektrowerkzeugen oder dieser Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Werkzeug nicht bedienen. Elektrowerkzeuge sind in den Händen ungeübter Benutzer gefährlich.

Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör regelmäßig. Prüfen Sie das Werkzeug auf Fehlausrichtung oder Blockierung beweglicher Teile, Beschädigungen und alle anderen Mängel, die die Funktion beeinträchtigen könnten. Beheben Sie alle Schäden, bevor Sie das Elektrowerkzeug verwenden. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.

Schneidwerkzeuge müssen sauber und scharf sein. Gut gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden verkleben sich seltener und lassen sich während des Betriebs leichter kontrollieren.

Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Aufsätze usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Art und der Bedingungen der Arbeit. Die Verwendung von Werkzeugen für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu Gefahrensituationen führen.

Griffe und Greifflächen müssen trocken, sauber und frei von Öl und Fett sein. Rutschige Griffe und Greifflächen beeinträchtigen

tigen die sichere Bedienung und Kontrolle des Werkzeugs in Gefahrensituationen.

Reparaturen

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von autorisierten Fachbetrieben mit Originalersatzteilen reparieren. So gewährleisten Sie die einwandfreie Funktion Ihres Elektrowerkzeugs.

Beschädigte Batterien dürfen nicht repariert werden. Reparaturen an Batterien dürfen nur vom Hersteller oder autorisierten Servicezentren durchgeführt werden.

Verwendung und Wartung eines Akku-Werkzeugs

Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät. Ein für einen Akkutyp geeignetes Ladegerät kann bei Verwendung mit einem anderen Akku Brandgefahr darstellen.

Verwenden Sie das Gerät nur mit den angegebenen Batterien. Die Verwendung anderer Batterien kann zu Verletzungen und Bränden führen.

Wenn die Batterie nicht verwendet wird, halten Sie sie von Metallgegenständen (z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben) fern, da diese einen Kurzschluss zwischen den Polen verursachen können. Ein Kurzschluss der Pole kann Verbrennungen oder einen Brand zur Folge haben.

Bei Überlastung der Batterie kann Elektrolyt austreten; Kontakt vermeiden. Bei Hautkontakt mit Wasser abspülen. Bei Augenkontakt sofort einen Arzt aufsuchen. Elektrolyt kann Reizungen oder Verätzungen verursachen.

Verwenden Sie keine beschädigten oder veränderten Akkus oder Werkzeuge. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und dadurch Brand-, Explosions- oder Verletzungsgefahr bergen.

Setzen Sie den Akku oder das Werkzeug weder Feuer noch übermäßiger Hitze aus. Temperaturen über 130 °C können eine Explosion verursachen.

Beachten Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie Akku und Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs. Unsachgemäßes Laden oder Laden außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Schleifwarnungen

Halten Sie das Werkzeug an den isolierten Griffflächen fest, da die Schleifflächen mit dem Netzkabel in Berührung kommen können. Das Durchtrennen eines stromführenden Kabels kann dazu führen, dass Metallteile des Werkzeugs unter Spannung stehen und den Bediener einen Stromschlag erleiden.

Schleifen bestimmter Oberflächen, beispielsweise von mit bleihaltiger Farbe beschichteten Oberflächen, kann giftiger Staub entstehen. Das Einatmen dieses Staubs kann für den Bediener und Umstehende gefährlich sein. Tragen Sie in solchen Fällen geeignete persönliche Schutzausrüstung, wie z. B. Staubmasken, arbeiten Sie in gut belüfteten Bereichen und verwenden Sie externe Staubabsauganlagen.

VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

Warnung! Zubehör darf nur bei abgeklemmtem Akku installiert und eingestellt werden. Stellen Sie sicher, dass sich kein Akku im Gerät befindet.

Anschluss an die Stromversorgung

Setzen Sie den Akku in die Steckdose ein, bis die Verriegelung einrastet. Achten Sie darauf, dass der Akku während des Betriebs nicht herausrutscht. Zum Trennen des Akkus drücken Sie die Verriegelung und schieben den Akku anschließend aus dem Gehäuse. Für den Betrieb des Geräts dürfen ausschließlich die folgenden YATO 18-V-Li-Ion-Akkus verwendet werden: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 und YT-828465. Diese können nur mit den YATO-Ladegeräten YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 und YT-828504 geladen werden. Die Verwendung anderer Akkus mit abweichender Nennspannung oder die nicht in die Akkubuchse des Geräts passen, ist untersagt. Es ist verboten, die Buchse und/oder den Akku zu verändern, um einen passenden Anschluss zu ermöglichen. Das Gerät verfügt über keine eigene Ladefunktion. Der Akku darf nur mit dem oben genannten externen Ladegerät geladen werden.

Montage des Zusatzgriffs

Der zusätzliche Griff wird an der Führungsstange montiert. Anschließend wird die Führungsstange mit dem montierten zusätzlichen Griff am Gerätegehäuse verschraubt. Dabei wird die Mutter mit einem Schraubenschlüssel festgehalten und die Verbindung festgezogen.

Einbau der Hilfsrolle

Die Hilfsrolle wird mithilfe zweier Befestigungselemente an der Vorder- oder Rückseite der Schutzabdeckung angebracht. Durch den Einsatz der Hilfsrolle wird ein präziserer und stabilerer Betrieb ermöglicht.

Staubabsaugung

Das Gerät ist mit einem Staubabsauganschluss unter einer Schutzkappe ausgestattet. Schließen Sie den Schlauch eines Industriesaugers an den Absauganschluss an und achten Sie dabei auf eine stabile und dichte Verbindung. Haushaltsstaubsauger dürfen nicht als Staubabsaugsystem verwendet werden. Sie sind nicht für die Absaugung von Staub ausgelegt, der beim Werkzeugbetrieb entsteht, und können dadurch beschädigt werden. Der Anschluss sollte so erfolgen, dass der flexible Schlauch die Funktion des Werkzeugs nicht behindert. Der Einsatz eines Staubabsaugsystems reduziert die Staubbelastung am Arbeitsplatz und erhöht den Bedienkomfort und die Sicherheit.

Bürstenbaugruppe

Reinigen Sie die Spindel und die Innenseite des Bürstenschutzes. Setzen Sie die Unterlegscheibe auf die Spindel und anschließend die Bürste. Drehen Sie die Bürste so, dass die Kerben an der Spindel mit den Kerben um die Bürstenbefestigungsbohrung übereinstimmen. Setzen Sie die Verriegelungsstifte (II) in die entstandenen Schlitzlöcher ein. Achten Sie darauf, dass die Stifte einander gegenüberliegen. Dies trägt zur Balance des Werkzeugs während des Betriebs bei. Die Stifte dürfen nicht über die Seite der Bürste hinausragen. Halten Sie den Spindelarretierknopf gedrückt und befestigen Sie die Bürste anschließend mit der Schraube und der Unterlegscheibe an der Spindel. (III)

Geschwindigkeitsregelung (IV)

Die Drehzahlregelung erfolgt stufenlos innerhalb des in der technischen Datentabelle angegebenen Bereichs. Die Drehzahl kann über eine Taste am Bedienfeld neben dem Batteriefach eingestellt werden. Je höher die angezeigte Zahl, desto höher die Drehzahl.

VERWENDUNG DES WERKZEUGS

WARNUNG! Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn das Gehäuse auf Beschädigungen. Sollten Sie Beschädigungen feststellen, setzen Sie die Arbeiten nicht fort!

Starten und Stoppen des Werkzeugs (V)

Bedienen Sie das Werkzeug stets mit beiden Händen, indem Sie den Hauptgriff und den Zusatzgriff festhalten. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass die Bürste nicht mit dem Werkstück oder anderen Bauteilen in Berührung kommt. Halten Sie das Werkzeug beim Ein- und Ausschalten von Spänen und Staub fern. Vermeiden Sie es, zusätzlichen Staub und Späne anzusaugen. Zum Einschalten des Geräts den Schiebescalter in Richtung „I“ schieben. Für den Dauerbetrieb den Schalter anschließend nach unten drücken, bis er einrastet. Nach dem Einschalten die Bürste langsam zur Arbeitsfläche führen. Zum Ausschalten den Schiebescalter von hinten drücken und wieder loslassen, sodass er in die Position „0“ zurückkehrt.

Nach dem Ausschalten des Geräts kann sich die Bürste noch eine Weile weiterdrehen. Legen Sie das Gerät erst ab, wenn Bürste und Motor vollständig zum Stillstand gekommen sind. Drücken Sie die Bürste niemals gegen das Werkstück oder einen anderen Gegenstand, um sie zum Stillstand zu bringen.

Im Dauerbetrieb dreht sich das Werkzeug auch dann weiter, wenn es Ihnen aus der Hand genommen wird! Halten Sie das Werkzeug daher immer fest mit beiden Händen an den dafür vorgesehenen Griffen und achten Sie dabei auf eine stabile Körperhaltung und Konzentration.

Wenn Sie mit der Arbeit fertig sind und das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist, entnehmen Sie den Akku. Trennen Sie den Akku immer vor der Reinigung, Wartung oder dem Austausch von Zubehör.

Tipps für die Arbeit als Satin-Finisher

Wählen Sie eine Bürste mit den passenden Borsten für den jeweiligen Zweck. Kunststoffbürsten eignen sich am besten zum Patinieren von Weichholz und zum Satinieren von Metall, Stein und Marmor. Metallbürsten sind ideal zum Patinieren von Hartholz und zum Entfernen von Farbe und Rost von Metalloberflächen. Mit einer Metallbürste lassen sich Metalloberflächen auch glätten. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Einsatz in trockenen Umgebungen bestimmt. Während des Betriebs muss Atemschutz, z. B. eine Maske oder Halbmaske, getragen werden. Auch ein Augenschutz ist stets zu tragen.

Die Rotationsgeschwindigkeit sollte experimentell ermittelt werden, indem man beispielsweise Abfälle verarbeitet, die aus dem gleichen Material wie die Zieloberfläche bestehen.

Beim Polieren sollte die Poliermaschine gleichmäßig über die gesamte zu behandelnde Oberfläche geführt werden, um eine gleichmäßige Bearbeitung zu gewährleisten. Vermeiden Sie zu starken Druck auf die Oberfläche und verändern Sie den Anpressdruck während des Betriebs nicht, da dies zu einem ungleichmäßigen Ergebnis führen kann.

Werkstücke müssen vor der Bearbeitung stets so gesichert werden, dass sie sich während der Bearbeitung nicht unvorhergesehen bewegen. Verwenden Sie hierfür Stützen, Schraubzwingen und andere Vorrichtungen.

Eine Polierbürste verschleißt mit der Zeit. Die Borsten verkürzen sich und können sich lösen oder abbrechen. Eine stark abgenutzte Bürste sollte durch eine neue ersetzt werden. Starker Bürstenverschleiß lässt sich an deutlich sichtbaren Stellen mit fehlenden Borsten und einer erschwerten Bedienung der Bürste erkennen. Ein zu kleiner Bürstendurchmesser führt dazu, dass sich die Gehäuse- und Schutzvorrichtungen nur schwer bedienen lassen.

Fehlerbehebung

Wenn die Drehzahl unter Last deutlich abfällt und das Werkzeug hörbare oder spürbare Warnsignale ausgibt, deutet dies auf

Überhitzung hin. In diesem Fall die Arbeit einstellen, die Last reduzieren und das Werkzeug im Leerlauf laufen lassen, bis sich die Drehzahl stabilisiert hat und die Warnsignale verschwinden.

Wenn das Gerät trotz korrekt eingesetztem Akku nicht startet und lediglich ein kurzer Warnton oder ein spürbarer Ruck zu hören ist, ist der Wiederanlaufschutz aktiv. Das Gerät startet nicht, wenn der Akku bei eingeschaltetem Schalter eingesetzt wird. Drehen Sie in diesem Fall den Schalter auf Position „0“ und schalten Sie das Gerät anschließend wieder ein.

WARTUNG UND INSPEKTIONEN

VORSICHT! Vor jeglichen Einstellungen, Wartungs- oder Reparaturarbeiten muss der Akku aus dem Gerät entfernt werden. Nach Arbeitsende ist der technische Zustand des Elektrowerkzeugs zu überprüfen. Dazu sind Gehäuse und Griff, das Akkufach, die Funktion des Netzschalters, freie Lüftungsschlitze, Funkenbildung an den Kohlebürsten, Geräusche von Lagern und Getriebe, Startverhalten und Laufruhe visuell zu prüfen. Während der Garantiezeit darf das Elektrowerkzeug nicht zerlegt oder Bauteile ausgetauscht werden, da dies zum Erlöschen der Garantie führt. Jegliche Unregelmäßigkeiten, die bei der Prüfung oder im Betrieb festgestellt werden, erfordern eine Reparatur in einem Servicecenter. Nach Arbeitsende sind Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Schutzvorrichtungen beispielsweise mit Druckluft (mit einem Druck von maximal 0,3 MPa), einer Bürste oder einem trockenen Tuch zu reinigen. Verwenden Sie dabei keine Chemikalien oder Reinigungsmittel. Werkzeuge und Griffe sind mit einem trockenen, sauberen Tuch abzuwischen.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ИНСТРУМЕНТА

Шлифовальная машина — это аккумуляторный инструмент, предназначенный для шлифования с помощью барабанной щётки. В зависимости от установленной щётки, её можно использовать для шлифования деревянных, металлических или пластиковых поверхностей. Шлифовальная машина может использоваться для удаления лакокрасочных покрытий и гладких поверхностей. Благодаря аккумуляторному питанию, она работает без шнура, что позволяет шлифовать в местах, где нет доступа к электросети, и повышает комфорт работы. Инструмент оснащён защитой от перегрузки и перегрева, что предотвращает повреждение компонентов и повышает безопасность пользователя. Правильная, надёжная и безопасная работа электроинструмента зависит от правильного использования, поэтому:

Перед использованием инструмента прочтите всю инструкцию и сохраните ее.

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства.

ОБОРУДОВАНИЕ

Товар поставляется в полной комплектации. Обратите внимание: аккумулятор и зарядная станция в комплект не входят.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Ценить
Номер по каталогу		УТ-81950
Напряжение	[В постоянного тока]	18
Номинальная скорость	[мин ⁻¹]	600 - 2500
Диаметр щетки	[мм]	120
Ширина кисти	[мм]	100
Диаметр насадки-щеткой	[мм]	19
Масса	[кг]	3.33
Уровень шума		
- звуковое давление $L_{pA} \pm K$	[дБ(A)]	88,0 ± 3,0
- мощность $L_{WA} \pm K$	[дБ(A)]	96,0 ± 3,0
Уровень вибрации $a_{hv} \pm K$	[м/с ²]	5,37 ± 1,5
Тип батареи		Литий-ионный

Заявленное значение уровня шума измерено стандартным методом и может быть использовано для сравнения различных инструментов. Заявленное значение уровня шума может быть использовано для предварительной оценки воздействия.

Заявленное значение общего уровня вибрации измерено стандартным методом и может быть использовано для сравнения различных инструментов. Заявленное значение общего уровня вибрации может быть использовано для предварительной оценки воздействия.

Примечание: уровень вибрации и шума во время работы инструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа использования инструмента.

Примечание: Меры безопасности для защиты оператора должны быть установлены и основаны на оценке воздействия в реальных условиях использования (включая все этапы рабочего цикла, такие как время, когда инструмент выключен или находится в режиме холостого хода, а также время включения).

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ

Внимание! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение этих требований может привести к поражению электрическим током, пожару или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент», используемый в предупреждениях, относится ко всем электроинструментам, как с проводами, так и без проводов.

Безопасность на рабочем месте

Поддерживайте рабочее место в хорошем освещении и чистоте. Беспорядок и плохое освещение могут стать причиной несчастных случаев.

Не используйте электроинструменты во взрывоопасной среде, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или паров. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары. Не допускайте детей и посторонних лиц в рабочую зону. Потеря концентрации может привести к потере контроля.

Электробезопасность

Вилка шнура питания должна соответствовать розетке. Не вносите никаких изменений в конструкцию вилки. Не используйте адаптеры с заземлёнными электроинструментами. Немодифицированная вилка, соответствующая розетке, снижает риск поражения электрическим током.

Избегайте контакта тела с заземлёнными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.

Не подвергайте электроинструменты воздействию осадков или влаги. Попадание воды или влаги в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

Не перегружайте шнур питания. Не переносите, не тяните за шнур питания и не вынимайте вилку из розетки. Держите шнур питания вдали от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей. Повреждённый или запутавшийся шнур питания увеличивает риск поражения электрическим током.

При работе на открытом воздухе используйте удлинители, предназначенные для использования на открытом воздухе. Использование удлинителя, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

Если использование электроинструмента во влажной среде неизбежно, используйте устройство защитного отключения (УЗО) для защиты от напряжения питания. Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Даже минутная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьёзной травме.

Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте средства защиты глаз. Использование средств индивидуальной защиты, таких как респираторы, нескользящая защитная обувь, каски и средства защиты органов слуха, снижает риск серьёзных травм.

Не допускайте случайного запуска. Перед подключением к источнику питания и/или аккумулятору, а также перед поднятием или переноской электроинструмента убедитесь, что выключатель находится в положении «ВЫКЛ». Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или включение электроинструмента с выключателем во включённом положении может привести к серьёзной травме.

Перед включением электроинструмента снимите регулировочный или гаечный ключ. Гаечный или гаечный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к серьёзной травме.

Не тянитесь слишком далеко и не перенапрягайтесь. Всегда сохраняйте правильную осанку и равновесие. Это позволит вам лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях во время работы.

Одевайтесь соответственно. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей электроинструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

Если оборудование оборудовано системами пылеудаления или сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются правильно. Использование систем пылеудаления снижает риск возникновения опасностей, связанных с пылью. Не позволяйте опыту, полученному при частом использовании инструментов, стать причиной вашей небрежности и пренебрежения правилами безопасности. Небрежные действия могут привести к серьёзным травмам в доли секунды.

Использование и уход за электроинструментами

Не перегружайте электроинструмент. Используйте подходящий электроинструмент для конкретного применения. Правильный электроинструмент будет выполнять работу лучше и безопаснее при использовании на номинальных мощностях. Не используйте электроинструмент, если выключатель не включает и не выключает его. Любой инструмент, который не управляется выключателем, опасен и подлежит ремонту.

Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отсоедините вилку от розетки и/или извлеките аккумуляторную батарею (если она съёмная). Эти меры предосторожности предотвратят случайное включение электроинструмента.

Храните инструмент в недоступном для детей месте. Не позволяйте работать с инструментом лицам, не знакомым с электроинструментами или не знакомым с данной инструкцией. Электроинструменты представляют опасность в руках неподготовленных пользователей.

Соблюдайте правила ухода за электроинструментами и принадлежностями. Проверяйте инструмент на наличие перекосов или заедания подвижных частей, поломок деталей и любых других проблем, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Перед использованием электроинструмента устраните любые повреждения. Многие несчастные случаи происходят из-за ненадлежащего обслуживания электроинструментов.

Содержите режущие инструменты в чистоте и остроте. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми кромками меньше подвержены заеданию и легче контролируются во время работы.

Используйте электроинструменты, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с настоящей инструкцией, учитывая вид и условия работы. Использование инструментов не по назначению может создать опасную ситуацию. Рукоятки и поверхности захвата должны быть сухими, чистыми и без следов масла и смазки. Скользкие рукоятки и поверхности захвата мешают безопасной работе и контролю инструмента в опасных ситуациях.

Ремонт

Ремонтируйте свой электроинструмент только в авторизованных мастерских с использованием только оригинальных запасных частей. Это гарантирует его исправную работу.

Не обслуживайте повреждённые аккумуляторы. Обслуживание аккумуляторов должно осуществляться только производителем или авторизованными сервисными центрами.

Использование и обслуживание беспроводного инструмента

Заряжайте только зарядным устройством, рекомендованным производителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторов, может создать риск возгорания при использовании с другим типом аккумулятора.

Используйте инструмент только с указанными аккумуляторами. Использование других аккумуляторов может привести к травмам и возгоранию.

Когда аккумулятор не используется, держите его вдали от металлических предметов (например, скрепок, монет, ключей, гвоздей, шурупов), которые могут закоротить клеммы. Замыкание клемм может привести к ожогам или пожару. Перегрузка аккумулятора может привести к утечке электролита; избегайте контакта. При попадании на кожу промойте водой. При попадании в глаза немедленно обратитесь за медицинской помощью. Электролит может вызвать раздражение или ожоги.

Не используйте поврежденные или модифицированные аккумуляторы или инструменты. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо, создавая риск возгорания, взрыва или травмы.

Не подвергайте аккумулятор или инструмент воздействию огня или чрезмерного тепла. Температура выше 130 °C может привести к взрыву.

Соблюдайте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент вне диапазона температур, указанного в инструкции. Неправильная зарядка или зарядка вне указанного диапазона температур может повредить аккумулятор и повысить риск возгорания.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Предупреждения о шлифовке

Держите инструмент за изолированные рукоятки, так как шлифовальные поверхности могут соприкасаться с кабелем питания. Резка оголённого провода может привести к появлению напряжения на металлических частях инструмента и поражению оператора электрическим током.

Шлифовка некоторых поверхностей может привести к образованию токсичной пыли, например, на поверхностях, покрытых свинцовой краской. Вдыхание токсичной пыли может представлять опасность для оператора инструмента и окружающих. В таких случаях используйте соответствующие средства индивидуальной защиты, такие как респираторы, работайте в хорошо проветриваемых помещениях и используйте внешние системы пылеудаления.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Внимание! Устанавливайте и регулируйте аксессуары только при отсоединенном аккумуляторе. Убедитесь, что аккумулятор не установлен в устройстве.

Подключение к электросети

Вставьте аккумулятор в гнездо питания до щелчка защёлок. Убедитесь, что аккумулятор не выскользнет во время работы. Отсоедините аккумулятор, нажав на защёлку и выдвинув его из корпуса.

Для питания инструмента можно использовать только следующие литий-ионные аккумуляторы YATO 18 В: YТ-828461, YТ-828462, YТ-828463, YТ-828464 и YТ-828465. Зарядка этих аккумуляторов возможна только с помощью зарядных устройств YATO: YТ-828498, YТ-828499, YТ-828500, YТ-828501, YТ-828502, YТ-828503, YТ-828504. Запрещается использование других аккумуляторов с другим номинальным напряжением, не подходящих к гнезду аккумулятора инструмента. Запрещается вносить изменения в гнездо и/или аккумулятор для их совместимости. Инструмент не имеет функции зарядки аккумуляторов. Зарядку следует производить только с помощью внешнего зарядного устройства, указанного выше.

Установка вспомогательной ручки

Дополнительную ручку следует установить на направляющую штангу. Затем прикрутите направляющую штангу с установленной дополнительной ручкой к корпусу устройства, удерживая гайку ключом и затягивая соединение до полной фиксации.

Установка вспомогательного ролика

Вспомогательный ролик устанавливается на переднем или заднем конце защитного кожуха с помощью двух крепёжных элементов. Использование вспомогательного ролика обеспечивает более точную и стабильную работу.

Удаление пыли

Устройство оснащено отверстием для пылеудаления, закрытым защитным кожухом. Подсоедините шланг промышленного пылесоса к отверстию, обеспечив надёжное и максимально герметичное соединение. Бытовые пылесосы не следует использовать в качестве системы пылеудаления. Бытовые пылесосы не предназначены для сбора пыли, образующейся при работе инструмента, и это может привести к его повреждению. Подключение должно быть выполнено таким образом, чтобы гибкий шланг не мешал работе инструмента. Использование системы пылеудаления снижает уровень пыли на рабочем месте и повышает комфорт и безопасность оператора.

Щеточный узел

Очистите шпиндель и внутреннюю часть защитного кожуха щётки. Наденьте шайбу на шпиндель, затем на щётку. Поверните щётку так, чтобы выемки на шпинделе совпали с выемками вокруг отверстия для крепления щётки. Вставьте стопорные штифты (II) в образовавшиеся пазы. Вставьте штифты так, чтобы они располагались друг напротив друга. Это поможет сбалансировать инструмент во время работы. Штифты не должны выступать за край щётки. Удерживая кнопку фиксации шпинделя, закрепите щётку на шпинделе винтом и шайбой. (III)

Регулирование скорости (IV)

Регулировка скорости осуществляется плавно в диапазоне, указанном в таблице технических характеристик. Скорость регулируется кнопкой на панели управления, расположенной над гнездом аккумулятора. Чем выше число, отображаемое на панели, тем выше скорость.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА

ВНИМАНИЕ! Перед началом работы проверьте корпус на наличие повреждений. При обнаружении повреждений не продолжайте работу!

Запуск и остановка инструмента (V)

Всегда управляйте инструментом обеими руками, держась за основную и вспомогательную рукоятки. Перед включением убедитесь, что щётка не касается заготовки или других деталей. При включении и выключении инструмента держите его вдаль от скопившейся стружки и пыли. Избегайте втягивания дополнительной пыли и стружки.

Чтобы включить инструмент, сдвиньте ползунковый переключатель вперёд в направлении, обозначенном буквой «I». Для непрерывной работы нажмите на переключатель до срабатывания фиксатора. После включения инструмента медленно перемещайте щётку к рабочей поверхности. Чтобы выключить инструмент, нажмите на заднюю часть ползункового переключателя и отпустите, вернув его в положение «0».

После выключения инструмента щётка может продолжать вращаться ещё некоторое время. Опускайте инструмент только после полной остановки щётки и двигателя. Никогда не останавливайте щётку принудительно, прижимая её к обрабатываемой детали или другому предмету.

При непрерывной работе инструментом продолжает вращаться, даже если вы вытаскиваете его из рук! Поэтому всегда крепко держите инструмент обеими руками за предназначенные для этого рукоятки, сохраняя устойчивое положение тела и концентрацию.

После завершения работы и полной остановки инструмента извлеките аккумулятор. Всегда отсоединяйте аккумулятор перед чисткой, обслуживанием или заменой принадлежностей.

Советы по работе с сатиновым финишером

Выберите щётку с подходящей щетиной. Пластиковые щётки лучше всего подходят для состаривания мягкой древесины и сатинирования металла, камня и мрамора. Металлические щётки лучше всего подходят для состаривания твёрдой древесины и удаления краски и ржавчины с металлических поверхностей. Металлическую щётку также можно использовать для выравнивания металлических поверхностей.

Данный инструмент предназначен только для сухого использования. Во время работы необходимо использовать средства защиты органов дыхания, такие как маска или полумаска. Также необходимо постоянно носить средства защиты глаз.

Скорость вращения следует подбирать экспериментально, обрабатывая, например, отходы, изготовленные из того же материала, что и целевая поверхность.

Во время работы полировальную машину следует перемещать равномерно по всей обрабатываемой поверхности, обеспечивая её равномерную обработку. Избегайте чрезмерного нажатия щётки на поверхность и изменения давления во время работы, так как это может привести к неровной отделке.

Всегда закрепляйте обрабатываемые детали, чтобы предотвратить их непреднамеренное перемещение во время работы. Используйте опоры, тиски и другие приспособления для фиксации заготовок.

Полировальная щётка изнашивается по мере использования. Щетины укорачиваются и могут сместиться или сломаться.

Чрезмерно изношенную щётку следует заменить новой. Чрезмерный износ щётки можно определить по отчётливо видимым участкам с отсутствующими щетинками и затруднениям в работе щётки. Слишком малый диаметр щётки приведёт к затруднению работы корпуса и защитного кожуха.

Поиск неисправностей

Если при работе под нагрузкой скорость значительно падает, а инструмент издаёт звуковые или заметные предупреждающие сигналы, это указывает на перегрев. В этом случае прекратите работу, уменьшите нагрузку на инструмент и дайте ему поработать на холостом ходу до стабилизации скорости и прекращения предупреждающих сигналов.

Если инструмент не запускается, несмотря на правильно установленную аккумуляторную батарею, и слышен только короткий предупредительный звук или ощутимый толчок, сработала защита от повторного запуска. Инструмент не запустится, если аккумуляторная батарея установлена при включенном переключателе. В этом случае поверните переключатель в положение «0» и снова включите инструмент.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПРОВЕРКИ

ВНИМАНИЕ! Перед выполнением любых регулировок, обслуживания или ремонта извлеките аккумулятор из инструмента. После окончания работы проверьте техническое состояние электроинструмента, осматривая корпус и рукоятку, батарейный отсек, исправность выключателя питания, наличие засоров в вентиляционных отверстиях, наличие искрения щёток, наличие шума от подшипников и шестерён, запуск и плавность работы. В течение гарантийного срока пользователю запрещается разбирать электроинструмент и заменять какие-либо узлы и детали, так как это аннулирует гарантию. Любые неисправности, обнаруженные при осмотре или в процессе эксплуатации, являются сигналом для ремонта в сервисном центре. После окончания работы очистите корпус, вентиляционные отверстия, переключатели, дополнительную рукоятку и защитные кожухи, например, струёй воздуха (с давлением не более 0,3 МПа), щёткой или сухой тканью без использования химических средств и чистящих жидкостей. Протрите инструменты и рукоятки сухой чистой тканью.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ІНСТРУМЕНТУ

Полірувальна машина – це акумуляторний інструмент, призначений для шліфування за допомогою барабанної щітки. Залежно від встановленої щітки, її можна використовувати для шліфування дерев'яних, металевих або пластикових поверхонь. Полірувальну машину можна використовувати для видалення лакофарбових покриттів та гладких поверхонь. Її живлення від акумулятора дозволяє працювати без проводів, що дозволяє шліфувати в місцях без доступу до розетки та підвищує зручність роботи. Інструмент оснащений захистом від перевантаження та перегріву, що запобігає пошкодженню компонентів та підвищує безпеку користувача. Правильна, надійна та безпечна робота електроінструменту залежить від правильного використання, тому:

Перед використанням інструменту прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли внаслідок недотримання правил безпеки та рекомендацій цього посібника.

ОБЛАДНАННЯ

Продукт постачається в комплекті. Зверніть увагу: продукт не містить акумулятора чи зарядної станції.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер у каталозі		УТ-81950
Напруга	[В постійного струму]	18
Номінальна швидкість	[хв ⁻¹]	600 - 2500
Діаметр щітки	[мм]	120
Ширина пензля	[мм]	100
Діаметр щіткового насадження	[мм]	19
Маса	[кг]	3.33
Рівень шуму		
- звуковий тиск $L_{\text{ва}} \pm K$	[дБ(А)]	88,0 ± 3,0
- потужність $L_{\text{ва}} \pm K$	[дБ(А)]	96,0 ± 3,0
Рівень вібрації $a_h \pm K$	[м/с ²]	5,37 ± 1,5
Тип батареї		Літій-іонний

Заявлене значення шумового випромінювання було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використано для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене значення шумового випромінювання може бути використано для попередньої оцінки впливу.

Заявлене загальне значення вібрації було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використано для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене загальне значення вібрації може бути використано для попередньої оцінки впливу.

Примітка: Вібрація та шум під час роботи інструменту можуть відрізнятись від заявленого значення залежно від способу використання інструменту.

Примітка: Заходи безпеки для захисту оператора повинні бути встановлені та базуватися на оцінці впливу за фактичних умов використання (включаючи всі частини робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено або працює на холостому ходу, та час активації).

ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ

Увага! Уважно прочитайте всі попередження щодо безпеки, ілюстрації та технічні характеристики, що надаються разом із цим електроінструментом. Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

Термін «електроінструмент», що використовується в попередженнях, стосується всіх електроінструментів, як дротових, так і бездротових.

Безпека на робочому місці

Тримайте своє робоче місце добре освітленим і чистим. Безлад і погане освітлення можуть призвести до нещасних

випадків.

Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечних середовищах, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або випарів. Електроінструменти створюють іскри, які можуть запалити пил або випари.

Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі від вашої робочої зони. Втрата концентрації може призвести до втрати контролю. **Електробезпека**

Вилка шнура живлення має відповідати розетці. Не модифікуйте вилку жодним чином. Не використовуйте адаптери для штекерів із заземленими електроінструментами. Немодифікована вилка, що відповідає розетці, зменшує ризик ураження електричним струмом.

Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори та холодильники. Заземлення тіла збільшує ризик ураження електричним струмом.

Не надавайте електроінструменти впливу опадів або вологи. Попадання води або вологи всередину електроінструменту збільшує ризик ураження електричним струмом.

Не перавантажуйте шнур живлення. Не використовуйте шнур живлення для перенесення, витягування або відключення вилки від розетки. Тримайте шнур живлення подалі від тепла, олії, гострих країв та рухомих частин. Пошкоджений або заплутаний шнур живлення збільшує ризик ураження електричним струмом.

Під час роботи на відкритому повітрі використовуйте подовжувачі, призначені для використання на відкритому повітрі. Використання подовжувача, придатного для використання на відкритому повітрі, зменшує ризик ураження електричним струмом.

Якщо використання електроінструменту у вологому середовищі неминуче, використовуйте пристрій захисного відключення (ПЗВ) для захисту від напруги живлення. Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

Особиста безпека

Будьте уважні, стежте за своїми діями та користуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроінструментом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Навіть мить неуважності під час роботи з електроінструментом може призвести до серйозних травм.

Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди одягайте засоби захисту очей. Використання засобів індивідуального захисту, таких як пилозахисні маски, нековзне захисне взуття, каски та засоби захисту слуху, знижує ризик серйозних травм.

Запобігайте випадковому запуску. Перед підключенням до джерела живлення та/або акумуляторної батареї, підняттям або перенесенням електроінструменту переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні. Перенесення електроінструменту з пальцем на вимикачі або ввімкненню електроінструменту, коли вимикач знаходиться у ввімкненому положенні, може призвести до серйозних травм.

Вийміть будь-який регулювальний ключ або гайковий ключ перед увімкненням електроінструменту. Гайковий ключ або ключ, залишений прикріпленим до обертової частини електроінструменту, може призвести до серйозних травм.

Не перенапружуйтеся та не розгинайте руки. Завжди підтримуйте правильну поставу та рівновагу. Це дозволить вам краще контролювати електроінструмент у непередбачених ситуаціях під час роботи.

Одягайтеся відповідно. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин електроінструменту. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.

Якщо обладнання обладнане для підключення до систем пиловловлення або збору пилу, переконайтеся, що вони підключені та використовуються належним чином. Використання пиловловлювача знижує ризик небезпек, пов'язаних із пилом.

Не дозволяйте досвіду, набутому в результаті часто використання інструментів, призвести до необережності та ігнорування правил безпеки. Необережні дії можуть призвести до серйозних травм за частку секунди.

Використання та догляд за електроінструментами

Не перавантажуйте електроінструмент. Використовуйте правильний електроінструмент для цільового застосування. Правильний електроінструмент виконуватиме роботу краще та безпечніше, якщо використовувати його з розрахунковою потужністю.

Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не вмикає та не вимикає його. Будь-який інструмент, яким не можна керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і потребує ремонту.

Від'єднайте штепсельну вилку від розетки та/або вийміть акумуляторну батарею, якщо вона знімна, з електроінструменту, перш ніж виконувати будь-які налаштування, змінювати аксесуари або зберігати електроінструменти. Ці запобіжні заходи запобігатимуть випадковому ввімкненню електроінструменту.

Зберігайте інструмент у недоступному для дітей місці. Не дозволяйте особам, які не знайомі з електроінструментами або не ознайомлені з цими інструкціями, користуватися інструментом. Електроінструменти небезпечні в руках невідготовлених користувачів.

Обслуговуйте електроінструменти та аксесуари. Перевіряйте інструмент на наявність перекосу або заклинювання рухомих частин, поломок деталей та будь-яких інших станів, які можуть вплинути на роботу електроінструмента. Усуньте будь-які пошкодження перед використанням електроінструмента. Багато нещасних випадків спричинені погано обслуговуваними електроінструментами.

Тримайте ріжучі інструменти чистими та гострими. Ріжучі інструменти з гострими краями, які належним чином доглядають, менш схильні до заклинювання та їх легше контролювати під час роботи.

Використовуйте електроінструменти, аксесуари, насадки тощо відповідно до цих інструкцій, враховуючи тип та умови роботи. Використання інструментів для роботи, не призначеної для них, може створити небезпечну ситуацію.

Тримайте ручки та поверхні для захоплення сухими, чистими та без слідів олії та мастила. Слизькі ручки та поверхні для захоплення перешкоджають безпечній роботі та контролю інструменту в небезпечних ситуаціях.

Ремонт

Ремонтуйте свій електроінструмент лише в авторизованих ремонтних майстернях, використовуючи лише оригінальні запасні частини. Це забезпечить належну роботу електроінструменту.

Не обслуговуйте пошкоджені акумулятори. Обслуговування акумуляторів має виконуватися лише виробником або авторизованими сервісними центрами.

Використання та обслуговування акумуляторного інструменту

Заряджайте лише зарядним пристроєм, зазначеним виробником. Зарядний пристрій, що підходить для одного типу акумулятора, може створити ризик пожежі під час використання з іншим акумулятором.

Використовуйте інструмент лише з зазначеними батареями. Використання інших батарей може становити ризик травмування та пожежі.

Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від металевих предметів (наприклад, скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів), які можуть спричинити замикання між клемами. Замикання клем може призвести до опіків або пожежі.

Перевантаження акумулятора може призвести до витoku електроліту; уникайте контакту. У разі потрапляння на шкіру промийте водою. У разі потрапляння в очі негайно зверніться за медичною допомогою. Електроліт може спричинити подразнення або опіки.

Не використовуйте пошкоджені або модифікований акумулятор чи інструмент. Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть поводитися непередбачувано, створюючи ризик пожежі, вибуху або травмування.

Не піддавайте акумулятор або інструмент впливу вогню чи надмірного тепла. Температура вище 130 °C може спричинити вибух.

Дотримуйтеся усіх інструкцій із заряджання та не заряджайте акумулятор чи інструмент за температури, що перевищує зазначену в інструкціях. Неправильне заряджання або заряджання за температурою, що перевищує зазначену в інструкціях, може пошкодити акумулятор та збільшити ризик пожежі.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

Попередження щодо шліфування

Тримайте інструмент за ізольовані поверхні для захоплення, оскільки шліфувальні поверхні можуть торкатися шнура живлення. Перерізання дроту під напругою може призвести до того, що металеві частини інструменту будуть під напругою та уразять оператора струмом.

Шліфування певних поверхонь може утворювати токсичний пил, наприклад, на поверхнях, покритих фарбою на основі свинцю. Вдихання токсичного пилу може становити небезпеку для оператора інструменту або сторонніх осіб. У таких випадках використовуйте відповідні засоби індивідуального захисту, такі як пилозахисні маски, працюйте в добре провітрюваних приміщеннях та використовуйте зовнішні системи пиловлонення.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Увага! Аксесуари слід встановлювати та регулювати лише тоді, коли акумулятор від'єднаний. Переконайтеся, що акумулятор не встановлено в пристрій.

Підключення до живлення

Вставте акумулятор у розетку живлення до зафіксування. Переконайтеся, що акумулятор не вислизає під час роботи. Від'єднайте акумулятор, натиснувши на засувку, а потім висунувши акумулятор з корпусу.

Для живлення інструменту можна використовувати лише такі літій-іонні акумулятори YATO 18 В: YТ-828461, YТ-828462, YТ-828463, YТ-828464 та YТ-828465, які можна заряджати лише за допомогою зарядних пристроїв YATO: YТ-828498, YТ-828499, YТ-828500, YТ-828501, YТ-828502, YТ-828503, YТ-828504. Використання інших акумуляторів з іншою номінальною напругою, які не підходять до гнізда акумулятора інструмента, заборонено. Модифікація гнізда та/або акумулятора для їх з'єднання заборонена. Інструмент не має функції заряджання акумулятора. Заряджання слід виконувати лише у зовнішньому зарядному пристрої, зазначеному вище.

Встановлення допоміжної ручки

Додаткову ручку слід встановити на напрямний стрижень. Потім прикрутіть напрямний стрижень з додатковою ручкою до корпусу пристрою, утримуючи гайку гайковим ключем, та затягуйте з'єднання до надійності.

Встановлення допоміжного ролика

Допоміжний ролик кріпиться до переднього або заднього кінця захисного кожуха за допомогою двох монтажних елементів. Використання допоміжного ролика забезпечує більш точну та стабільну роботу.

Видалення пилу

Пристрій оснащений портом для пиловідведення в захисній кришці. Підключіть шланг від промислового пилососа до порту для відведення пилу, переконавшись, що з'єднання є стабільним та максимально щільним. Побутові пилососи не слід використовувати як систему пиловідведення. Побутові пилососи не призначені для видалення пилу, що утворюється під час роботи інструменту, і таке використання може пошкодити пилосос. Підключення слід робити так, щоб гнучкий шланг не заважав роботі інструменту. Використання системи пиловідведення зменшує кількість пилу на робочому місці та підвищує комфорт і безпеку оператора.

Щітковий вузол

Очистіть шпindel та внутрішню частину захисного кожуха щітки. Помістіть шайбу на шпindel, потім на щітку. Поверніть щітку так, щоб пази на шпindel збіглися з пазами навколо отвору для кріплення щітки. Вставте фіксуючі штифти (II) в отримані пази. Вставте штифти так, щоб вони були розташовані один навпроти одного. Це допоможе збалансувати інструмент під час роботи. Штифти не повинні виступати за бічну частину щітки. Утримуйте кнопку блокування шпинделя, потім закріпіть щітку на шпindelі за допомогою гвинта та шайби. (III)

Контроль швидкості (IV)

Регулювання швидкості відбувається плавно в межах діапазону, зазначеного в таблиці технічних даних. Швидкість можна регулювати за допомогою кнопки на панелі керування, розташованої на гнізді акумулятора. Чим більше число, що відображається на панелі, тим вища швидкість.

ВИКОРИСТАННЯ ІНСТРУМЕНТУ

УВАГА! Перед початком роботи перевірте корпус на наявність пошкоджень. Якщо виявлено будь-які пошкодження, не продовжуйте роботу!

Запуск та зупинка інструменту (V)

Завжди керуйте інструментом обома руками, тримаючись за основну та допоміжну ручки. Перед увімкненням переконайтеся, що щітка не торкається заготовки або інших компонентів. Під час увімкнення та вимкнення інструменту тримайте його подалі від накопиченої стружки та пилу. Уникайте втягування додаткового пилу та стружки.

Щоб увімкнути інструмент, косуньте повзунковий перемикач вперед у напрямку, позначеному «I». Для безперервної роботи перемикач слід натискати вниз, доки не зафіксується. Після увімкнення інструменту повільно перемістіть щітку до робочої поверхні. Щоб вимкнути інструмент, натисніть на задню частину повзункового перемикача та відпустіть його, повернувши його в положення «0».

Після вимкнення інструменту щітка може продовжувати обертатися ще деякий час. Покладіть інструмент лише після повної зупинки щітки та двигуна. Ніколи не зупиняйте щітку силою, притискаючи її до заготовки чи іншого предмета.

Під час безперервної роботи інструмент продовжує обертатися, навіть якщо його вирвати з ваших рук! Тому завжди міцно тримайте інструмент обома руками за призначені для цього ручки, зберігаючи стабільне положення тіла та зосередженість. Після завершення роботи, коли інструмент повністю зупинився, вийміть акумулятор з інструменту. Завжди від'єднуйте акумулятор перед чищенням, технічним обслуговуванням або заміною аксесуарів.

Поради щодо роботи сатинувальником

Оберіть щітку з правильною щетиною для роботи. Пластикові щітки найкраще підходять для старіння м'якої деревини та сатинування металу, каменю та мармуру. Металеві щітки найкраще підходять для старіння твердої деревини та видалення фарби та іржі з металевих поверхонь. Металеву щітку також можна використовувати для згладжування металевих поверхонь.

Цей інструмент призначений лише для сухого використання. Під час роботи слід носити засоби захисту органів дихання, такі як маска або напівмаска. Також слід постійно носити захист очей.

Швидкість обертання слід підбирати експериментально, обробляючи, наприклад, відходи, виготовлені з того ж матеріалу, що й цільова поверхня.

Під час роботи полірувальну машину слід рівномірно переміщувати по всій оброблюваній поверхні, забезпечуючи рівномірну обробку всієї поверхні. Уникайте надмірного натискання щітки на поверхню та зміни тиску під час роботи, оскільки це може призвести до нерівномірного покриття.

Завжди закріплюйте оброблювані деталі, щоб запобігти їх непередбачуваному руху під час роботи. Використовуйте опори, лещата та інші пристрої для кріплення деталей.

Полірувальна щітка зношується під час використання. Щетина коротшає і може зміститися або зламатися. Надмірно зношену щітку слід замінити новою. Надмірний знос щітки можна визначити за чітко видимими ділянками відсутніх щетинок та труднощами в роботі з нею. Занадто малий діаметр щітки призведе до труднощів в роботі з корпусом та захисним кожухом.

Усунення несправностей

Якщо під час роботи під навантаженням швидкість значно падає, а інструмент видає звукові або помітні попереджувальні сигнали, це свідчить про надмірне нагрівання. У такому разі припиніть роботу, зменште навантаження на інструмент і залиште його працювати на холостому ходу, доки швидкість не стабілізується, а попереджувальні сигнали не припиняться. Якщо інструмент не запускається, навіть якщо акумулятор встановлено правильно, і чути лише короткий попереджувальний звук або помітний поштовх, це означає, що активовано захист від повторного запуску. Інструмент не запуститься, якщо акумулятор вставлено, коли вимикач увімкнено. У цьому випадку поверніть вимикач у положення «0», а потім знову увімкніть інструмент.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ПЕРЕВІРКИ

УВАГА! Перед виконанням будь-яких налаштувань, обслуговування або ремонту вийміть акумулятор з інструменту. Після завершення роботи перевірте технічний стан електроінструменту, візуально оглянувши корпус і ручку, відсік для акумулятора, роботу вимикача живлення, вільні вентиляційні отвори, іскріння щіток, шум від підшипників і шестерень, запуск і плавність роботи. Протягом гарантійного терміну користувачеві заборонено розбирати електроінструмент або замінювати будь-які компоненти чи деталі, оскільки це призведе до анулювання гарантії. Будь-які порушення, виявлені під час огляду або експлуатації, є сигналом для ремонту в сервісному центрі. Після завершення роботи очистіть корпус, вентиляційні отвори, вимикачі, допоміжну ручку та захисні кожухи, наприклад, струменем повітря (під тиском не більше 0,3 МПа), щіткою або сухою тканиною без використання хімікатів або миючих засобів. Очистіть інструменти та ручки сухою чистою тканиною.

ĮRANKIO CHARAKTERISTIKOS

Poliravimo mašina yra akumulatorinis įrankis, skirtas šlifuoti būgno formos špepečiu. Priklausomai nuo sumontuoto špepečio, ji gali būti naudojama mediniams, metaliniams arba plastikiniams paviršiams šlifuoti. Poliravimo mašina gali būti naudojama dažų sluoksniams ir lygiems paviršiams pašalinti. Maitinimas akumulatoriumi leidžia naudoti belaidžiu būdu, todėl galima šlifuoti vietose, kur nėra elektros lizdo, ir tai padidina darbo patogumą. Įrankis turi apsaugą nuo perkrovos ir perkaitimo, kuri apsaugo nuo komponentų pažeidimo ir padidina naudotojo saugumą. Tinkamas, patikimas ir saugus elektrinio įrankio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami įrankį, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl šiamo vadove pateiktų saugos taisyklių ir rekomendacijų nesilaikymo.

ĮRANGA

Produktas pristatomas pilnai sukomplektuotas. Atkreipkite dėmesį: į produktą neįeina baterija ir įkrovimo stotelė.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-81950
Įtampa	[V d.c.]	18
Nominalus greitis	[min ⁻¹]	600 - 2500
Špepečio skersmuo	[mm]	120
Špepečio plotis	[mm]	100
Šepetėlio antgalio skersmuo	[mm]	19
Mišios	[kg]	3,33
Triukšmo lygis		
- garso slėgis $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	88,0 ± 3,0
- galia $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	96,0 ± 3,0
Vibracijos lygis $a_{hv} \pm K$	[m/s ²]	5,37 ± 1,5
Baterijos tipas		Li-ion

Deklaruota triukšmo emisijos vertė buvo išmatuota naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama norint palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruotą triukšmo emisijos vertę galima naudoti atliekant preliminarų poveikio vertinimą.

Deklaruota bendra vibracijos vertė buvo išmatuota naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama norint palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruotą bendrą vibracijos vertę galima naudoti atliekant preliminarų poveikio vertinimą.

Pastaba: Vibracijos ir triukšmo lygis įrankio naudojimo metu gali skirtis nuo deklaruotos vertės, priklausomai nuo to, kaip įrankis naudojamas.

Pastaba: Turi būti nustatytos operatoriaus apsaugos saugos priemonės, kurios yra pagrįstos poveikio vertinimu realiomis naudojimo sąlygomis (įskaitant visas darbo ciklo dalis, pvz., laiką, kai įrankis yra išjungtas arba veikia tuščiaja eiga, ir įjungimo laiką).

BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Įspėjimas! Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, iliustracijas ir specifikacijas. Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ar sunkų sužalojimą.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia visus elektrinius įrankius, tiek su laidiniais, tiek su akumulatoriais.

Darbo vietos sauga

Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari. Tinkama ir prastas apšvietimas gali sukelti nelaimingus atsitikimus.

Nenaudokite elektrinių įrankių sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar garų. Elektriniai įrankiniai sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.

Laikykitės vaikus ir pašalinius asmenis atokiau nuo savo darbo zonos. Dėl susikaupimo praradimo galite prarasti kontrolę.

Elektros sauga

Maitinimo laido kištukas turi atitikti lizdą. Jokiu būdu nemonifikuokite kištuko. **Nenaudokite jokių kištuko adapterių su žemintais elektriniais įrankiais.** Nemonifikuotas, bet prie lizdo tinkantis kištukas sumažina elektros smūgio riziką.

Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai ir šaldytuvai. Kūno žeminimas padidina

elektros smūgio riziką.

Saugokite elektrinius įrankius nuo kritulių ar drėgmės. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo ar drėgmė padidina elektros smūgio riziką. **Neperkraukite maitinimo laido. Nenaudokite maitinimo laido nešiojimui, traukimui ar kištuko atjungimui nuo sieninio lizdo. Laikykite maitinimo laidą atokiau nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių.** Pažeistas arba susipynęs maitinimo laidas padidina elektros smūgio riziką.

Dirbdami lauke, naudokite lauko sąlygoms skirtus ilgtintuvus. Naudojant lauko sąlygoms tinkamą ilgtintuvą, sumažėja elektros smūgio rizika.

Jei elektrinio įrankio naudojimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite liekamosios srovės įtaisą (RCD) kaip apsaugą nuo maitinimo įtampos. RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

Asmeninis saugumas

Būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu, kai dirbate su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio, jei esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Net ir akimirksnis neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Naudojant asmenines apsaugos priemones, tokias kaip dulkių kaukės, neslystantys apsauginiai batai, apsauginiai šalmai ir klausos apsaugos priemonės, sumažėja sunkių kūno sužalojimų rizika.

Venkite atsitiktinio įjungimo. Prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus bloko, paimdami ar nešdami elektrinį įrankį, įsitinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje. Elektrinio įrankio nešimas pirštu ant jungiklio arba elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra įjungimo padėtyje, įjungimas gali sukelti rimtus sužalojimus.

Prieš įjungdami elektrinį įrankį, išimkite bet kokį reguliavimo raktą ar veržliaraktį. Prie besisukančios elektrinio įrankio dalies paliktas pritvirtintas veržliaraktis ar raktas gali sukelti rimtus sužalojimus.

Nepersitempkite ir nepersitempkite. Visada išlaikykite taisyklingą laikyseną ir pusiausvyrą. Tai leis jums geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose dirbant.

Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Laikykite plaukus ir drabužius atokiau nuo judančių elektrinio įrankio dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.

Jei įranga yra pritaikyta prijungti prie dulkių ištraukimo ar surinkimo sistemų, įsitinkite, kad jos yra prijungtos ir tinkamai naudojamos. Dulkių ištraukimo naudojimas sumažina su dulkelėmis susijusio pavojaus riziką.

Neleiskite, kad dažno įrankių naudojimo patirtis jus paskatintų tapti neatsargiais ir ignoruoti saugos taisykles. Neatsargūs veiksmai gali sukelti rimtų sužalojimų per sekundės dalį.

Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite tinkamą elektrinį įrankį numatytam darbui. Tinkamas elektrinis įrankis atliks darbą geriau ir saugiau, kai bus naudojamas numatytu pajėgumu.

Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia. Bet kuris įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti sutaisytas.

Prieš atlikdami bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo veiksmus, keisdami priedus arba padėdami jį sandėliuoti, atjunkite kištuką nuo maitinimo lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių, jei jį galima nuimti. Šios atsargumo priemonės padės išvengti atsitiktinio elektrinio įrankio įjungimo.

Įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite įrankio naudoti asmenims, kurie nėra susipažinę su elektriniais įrankiais ar šiomis instrukcijomis. Elektriniai įrankiai yra pavojingi neapmokytų naudotojų rankose.

Pržiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus. Patikrinkite, ar judančios įrankio dalys nėra tinkamai sulygiuotos ar strigusios, ar nėra sulūžusių dalių ir ar nėra kitų gedimų, kurie galėtų turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pašalinkite bet kokius pažeidimus. Daugelį nelaimingų atsitikimų sukelia netinkamai prižiūrimi elektriniai įrankiai.

Pjovimo įrankius laikykite švarius ir aštrius. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais kraštais mažiau stringa ir juos lengviau valdyti darbo metu.

Naudokite elektrinius įrankius, priedus, įtaisus ir kt. pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo tipą ir sąlygas. Įrankių naudojimas kitiems, nei numatyta, darbams gali sukelti pavojingą situaciją.

Rankenas ir suėmimo paviršius laikykite sausus, švarius ir be alyvos bei riebalų. Slidžios rankenos ir suėmimo paviršiai trukdo saugiai valdyti įrankį ir jį valdyti pavojingose situacijose.

Remontas

Elektrinį įrankį remontuokite tik įgaliotose remonto dirbtuvėse, naudodamos tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins tinkamą elektrinio įrankio veikimą.

Neremontuokite pažeistų akumuliatorių. Akumuliatorių techninę priežiūrą turėtų atlikti tik gamintojas arba įgalioti techninės priežiūros centrai.

Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

Kraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu. Vieno tipo akumuliatoriui tinkamas įkroviklis gali sukelti gaisro pavojų, jei bus naudojamas su kito tipo akumuliatoriumi.

Įrankį naudokite tik su nurodytomis baterijomis. Naudojant kitas baterijas, gali kilti sužalojimo ir gaisro pavojus.

Kai baterija nenaudojama, laikykite ją atokiau nuo metalinių daiktų (pvz., sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų), kurie gali sukelti jungtį tarp gnybtų. Trumpasis jungimas gali sukelti nudegimus arba gaisrą.

Dėl akumulatoriaus perkrovos gali nutekėti elektrolitas; venkite sąlyčio. Patekus ant odos, nuplaukite vandeniu. Patekus į akis, nedelsdami kreipkitės medicininės pagalbos. Elektrolitas gali sukelti dirginimą arba nudegimus.

Nenaudokite pažeisto arba modifikuoto akumulatoriaus ar įrankio. Pažeisti arba modifikuoti akumulatoriai gali elgtis nenuspėjamai ir sukelti gaisro, sprogiomo ar sužalojimo pavojų.

Saugokite akumuliatorių ar įrankį nuo ugnies ar per didelio karščio. Aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogią. Laikykites visų įkrovimo instrukcijų ir nekraukite akumulatoriaus ar įrankio už instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų. Netinkamas įkrovimas arba įkrovimas už nurodyto temperatūros diapazono ribų gali sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

PAPILDOMI SAUGOS INSTRUKCIJOS

Įspėjimai dėl šlifavimo

Laikykite įrankį už izoliuotų rankenų, nes šlifavimo paviršiai gali liestis su maitinimo laidu. Nupjovus laidą, tekančią srove, įrankio metalinės dalys gali tapti įtampingos ir sukelti operatoriui elektros smūgį.

Slifuojant tam tikrus paviršius, pavyzdžiui, ant švino pagrindo dažais padengtų paviršių, gali susidaryti toksiškos dulkės. Įkvėpus toksiškų dulkių, gali kilti pavojus įrankio operatoriui ar šalia esantiems asmenims. Tokiais atvejais dėvėkite tinkamas asmenines apsaugos priemones, pvz., dulkių kaukes, dirbkite gerai vėdinamose patalpose ir naudokite išorines dulkių ištraukimo sistemas.

PASIRUOŠIMAS DARBUI

Įspėjimas! Prieš pradėdami montuoti ir reguliuoti tik atjungus akumuliatorių. Įsitinkinkite, kad akumulatorius neįdėtas į įrenginį.

Prijungimas prie maitinimo

Įkiškite akumuliatorių į maitinimo lizdą, kol užsifiksuos akumulatoriaus skląščiai. Įsitinkinkite, kad akumulatorius veikimo metu neiššlys. Atjunkite akumuliatorių paspausdami skląštį ir išstumdami akumuliatorių iš korpuso.

Įrankiui maitinti galima naudoti tik šias YATO 18 V ličio jonų baterijas: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 ir YT-828465, kurias galima įkrauti tik YATO įkrovikliais: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Draudžiama naudoti kitas baterijas su skirtinga vardine įtampa ir kurios netinka įrankio baterijos lizdui. Draudžiama modifikuoti lizdą ir (arba) bateriją, kad jie būtų kartu. Įrankis neturi baterijos įkrovimo funkcijos. Įkrauti galima tik aukščiau nurodytu išoriniu įkrovikliu.

Pagalbinės rankenos montavimas

Papildoma rankena turi būti sumontuota ant kreipiamojo stryo. Tada prisukite kreipiamąjį strypą su pritvirtinta papildoma rankena prie įrenginio korpuso, laikydami veržlę veržliarakčiu ir priverždami jungtį, kol ji bus tvirtai pritvirtinta.

Pagalbinio volelio montavimas

Pagalbinis volelis tvirtinamas prie apsauginio dangtelio priekinio arba galinio galo dviem tvirtinimo elementais. Naudojant pagalbinių volelių, galima tiksliau ir stabiliau valdyti įrenginį.

Dulkių ištraukimas

Įrenginyje yra apsauginiame dangtelyje įmontuotas dulkių ištraukimo prievadas. Prijunkite pramoninio dulkių siurblio žarną prie ištraukimo prievado, užtikrindami, kad jungtis būtų stabili ir kuo sandaresnė. Buitinių dulkių siurbių negalima naudoti kaip dulkių ištraukimo sistemos. Buitiniai dulkių siurbliai nėra skirti dulkėms, susidarantioms įrankio veikimo metu, ištraukti, todėl toks naudojimas gali pažeisti dulkių siurblių. Prijungimas turi būti atliktas taip, kad lanksti žarna netrukdytų įrankio veikimui. Dulkių ištraukimo sistemos naudojimas sumažina dulkių kiekį darbo vietoje ir pagerina operatoriaus komfortą bei saugą.

Šepetėlių surinkimas

Išvalykite veleną ir šepetio apsaugos vidų. Uždėkite poveržlę ant veleno, tada – šepetį. Pasukite šepetį taip, kad veleno įpjovomis sutaptų su įpjovomis aplink šepetio tvirtinimo angą. Į susidariusius griovelius įkiškite fiksavimo kaiščius (II). Įkiškite kaiščius taip, kad jie būtų vienas priešais kitą. Tai padės subalansuoti įrankį veikimo metu. Kaiščiai neturėtų išsikišti už šepetio šono. Laikykite nuspaustą veleno fiksavimo mygtuką, tada varžtų ir poveržlę pritvirtinkite šepetį prie veleno. (III)

Greičio kontrolė (IV)

Greičio valdymas yra sklandus techninių duomenų lentelėje nurodytame diapazone. Greitį galima reguliuoti mygtuku valdymo skydelyje, esančiame ant akumulatoriaus lizdo. Kuo didesnis skaičius rodomas skydelyje, tuo didesnis greitis.

ĮRANKIO NAUDOJIMAS

ĮSPĖJIMAS! Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar korpusas nepažeistas. Jei pastebėsite kokių nors pažeidimų, nebedirbkite!

Jrankio paleidimas ir sustabdymas (V)

Jrankį visada valdykite abiem rankomis, laikydami pagrindinę ir pagalbinę rankenas. Prieš įjungdami įsitinkite, kad šepetys neliečia ruošinio ar kitų komponentų. Įjungdami ir išjungdami jrankį, laikykite jį atokiau nuo susikaupusių drožlių ir dulkių. Venkite įtraukti papildomų dulkių ir drožlių.

Norėdami įjungti jrankį, pastumkite slankiklį į priekį kryptimi, pažymėta „I“. Norėdami nuolatinio veikimo, jungiklį reikia spausti žemyn, kol užsifiksuos užraktas. Įjungę jrankį, lėtai stumkite šepetį link darbinio paviršiaus. Norėdami išjungti jrankį, paspauskite slankiklio galinę dalį ir atleiskite, gražindami jį į „0“ padėtį.

Išjungus jrankį, šepetys gali dar kurį laiką sukstis. Jrankį padėkite tik tada, kai šepetys ir variklis visiškai sustoja. Niekada nebandykite sustabdyti šepetio jėga, spausdami jį prie ruošinio ar kito objekto.

Nuolatinio veikimo metu jrankis sukasi net ir ištraukus jį iš ranku! Todėl visada tvirtai laikykite jrankį abiem rankomis už tam skirtų rankenų, išlaikydami stabilią kūno padėtį ir susikaupimą.

Baigę darbą ir jrankiui visiškai sustojus, išimkite iš jo akumuliatorių. Prieš valydami, atlikdami techninę priežiūrą ar keisdami priedus, visada atjunkite akumuliatorių.

Patarimai dirbant satino apdailininku

Pasirinkite teptuką su tinkamais šereliais. Plastikiniai teptukai geriausiai tinka minkštosios medienos sendinimui ir metalo, akmenų bei marmuro satininiam apdailinimui. Metaliniai teptukai geriausiai tinka kietosios medienos sendinimui ir dažų bei rūdžių šalinimui nuo metalinių paviršių. Metalinį teptuką taip pat galima naudoti metaliniams paviršiams lyginti.

Šis jrankis skirtas naudoti tik sausai. Darbo metu reikia dėvėti kvėpavimo takų apsaugos priemones, pvz., kaukę arba puskaukę. Taip pat visada reikia dėvėti akių apsaugos priemones.

Sukimosi greitis turėtų būti parinktas eksperimentiškai, apdorojant, pavyzdžiui, atliekas, pagamintas iš tos pačios medžiagos kaip ir tikslinis paviršius.

Dirbant, poliravimo mašiną reikia tolygiai judinti per visą apdorojamą paviršių, užtikrinant, kad visas paviršius būtų apdorojamas tolygiai. Venkite per stipriai spausti šepetį prie paviršiaus ir nekeiskite slėgio darbo metu, nes dėl to paviršius gali būti netolygus. Visada pritvirtinkite apdirbamus ruošinius, kad jie netikėtai nepajudėtų darbo metu. Ruošiniams pritvirtinti naudokite atramas, spaustuvus ir kitus įtaisus.

Poliravimo šepetys naudojimo metu susidėvi. Šereliai trumpėja ir gali išslysti arba sulūžti. Pernelyg susidėvėjusį šepetį reikia pakeisti nauju. Per didelį šepetio susidėvimą galima atpažinti iš aiškiai matomų trūkstumų šerelių ir sunkumų valdant šepetį. Per mažas šepetio skersmuo apsunkins korpuso ir apsauginių komponentų valdymą.

Trikčių šalinimas

Jei dirbant su aprova gerokai sumažėja greitis ir jrankis skleidžia garsinius arba pastebimus įspėjamuosius signalus, tai rodo per didelį įkaitimą. Tokiu atveju nutraukite darbą, sumažinkite jrankio apkrovą ir leiskite jam veikti tuščiąja eiga, kol greitis stabilizuosis ir įspėjamieji signalai nustos skambėti.

Jei jrankis neužsiveda, net jei akumulatorius tinkamai įdėtas, ir girdimas tik trumpas įspėjamasis garsas arba juntamas kratymas, aktyvi apsauga nuo pakartotinio paleidimo. Jrankis neįsijungs, jei akumulatorius įdėtas, kai jungiklis įjungtas. Tokiu atveju pasukite jungiklį į „0“ padėtį ir vėl įjunkite jrankį.

PRIEŽIŪRA IR PATIKRINIMAI

ATSARGIAI! Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, techninės priežiūros ar remonto darbus, išimkite iš jrankio akumuliatorių. Baigę darbą, patikrinkite elektrinio jrankio techninę būklę vizualiai apžiūrėdami korpusą ir rankeną, akumuliatoriaus skyrių, maitinimo jungiklio veikimą, neužblokuotas ventiliacijos angas, šepetčių kibirkštis, guolių ir krumpliaračių keliamą triukšmą, paleidimą ir sklandų veikimą. Garantiniu laikotarpiu naudotojas negali išardyti elektrinio jrankio ar keisti jokių komponentų ar dalių, nes tai panaikins garantiją. Bet kokie pažeidimai, pastebėti apžiūros ar naudojimo metu, yra signalas, kad reikia remontuoti techninės priežiūros centre. Baigę darbą, išvalykite korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, pagalbinę rankeną ir apsaugas, pavyzdžiui, oro srove (ne didesniu kaip 0,3 MPa slėgiu), šepetiu arba sausa šluoste, nenaudodami cheminių medžiagų ar valymo skysčių. Jrankius ir rankenas valykite sausa, švaria šluoste.

INSTRUMENTU RAKSTUROJUMS

Pulēšanas mašīna ir akumulatora instruments, kas paredzēts slīpēšanai ar cilindriskas formas birsti. Atkarībā no uzstādītās birstes to var izmantot koka, metāla vai plastmasas virsmu slīpēšanai. Pulēšanas mašīnu var izmantot krāsas pārklājumu un gludu virsmu noņemšanai. Tās darbība ar akumulatoru ļauj darboties bezvada režīmā, ļaujot slīpēt vietās bez piekļuves strāvas kontaktligzdai un palielinot darba ērtības. Instruments ir aprīkots ar pārslodzes un pārkaršanas aizsardzību, kas novērš detaļu bojājumus un palielina lietotāja drošību. Pareiza, uzticama un droša elektroinstrumenta darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

Pirms instrumenta lietošanas izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par jebkādiem zaudējumiem, kas radušies šajā rokasgrāmatā sniegto drošības noteikumu un ieteikumu neievērošanas rezultātā.

APRĪKOJUMS

Produkts tiek piegādāts pilnā komplektācijā. Lūdzu, ņemiet vērā: produkta komplektācijā nav iekļauts akumulators vai uzlādes stacija.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-81950
Spridze	[V d.c.]	18
Nominālais ātrums	[min ⁻¹]	600 - 2500
Birstes diametrs	[mm]	120
Birstes platums	[mm]	100
Birstes uzgaļa diametrs	[mm]	19
Masa	[kg]	3,33
Trokšņa līmenis		
- skaņas spiediens $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	88,0 ± 3,0
- jauda $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	96,0 ± 3,0
Vibrācijas līmenis $a_h \pm K$	[m/s ²]	5,37 ± 1,5
Akumulatora tips		Li-ion

Deklarētā trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. Deklarēto trokšņa emisijas vērtību var izmantot sākotnējā iedarbības novērtējumā.

Deklarētā vibrācijas kopējā vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. Deklarēto vibrācijas kopējo vērtību var izmantot sākotnējā iedarbības novērtējumā.

Piezīme: Vibrācijas un trokšņa emisijas instrumenta darbības laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta lietošanas veida.

Piezīme: Jānosaka drošības pasākumi operatora aizsardzībai, un to pamatā ir iedarbības novērtējums faktiskajos lietošanas apstākļos (ieskaitot visas darbības cikla daļas, piemēram, laikus, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā, un aktivizēšanas laikus).

VISPĀRĪGI ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Brīdinājums! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienotas šim elektroinstrumentam. To neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku vai nopietnus savainojumus.

Saglabāiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.

Brīdinājumos lietotais termins „elektroinstruments” attiecas uz visiem elektriskajiem elektroinstrumentiem — gan ar vadu, gan bezvada.

Darba drošība

Uzturiet savu darba zonu labi apgaismotu un tīru. Nekārtība un slikts apgaismojums var izraisīt negadījumus.

Nelietojiet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai izgarojumu klātbūtnē. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

Turiet bērņus un garāmglājējus tālāk no darba zonas. Koncentrēšanās zudums var izraisīt kontroles zaudēšanu.

Elektrodrošība

Strāvas vada kontaktdakšai ir jāatbilst kontaktlīgzdai. Nekādā veidā nemodificējiet kontaktdakšu. Nelietojiet kontaktdakšas adapterus ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Nemodificēta kontaktdakša, kas atbilst kontaktlīgzdai, samazina elektriskās drošības riskus.

kās strāvas trieciena risku.

Izvaieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem un ledusskapjiem. Ķermeņa iezemēšana palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Nepakļaujiet elektroinstrumentus nokrišņiem vai mitrumam. Ūdens vai mitruma iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Nepārslogojiet strāvas vadu. Neizmantojiet strāvas vadu, lai nestu, vilktu vai atvienotu kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas. Sargājiet strāvas vadu no karstuma, eļļas, asām malām un kustīgām daļām. Bojāts vai sapinies strāvas vads palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Strādājot ārpus telpām, izmantojiet pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām. Izmantojot pagarinātājus, kas piemēroti lietošanai ārpus telpām, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē ir neizbēgama, izmantojiet atlikušās strāvas ierīci (RCD) kā aizsardzību pret barošanas spriegumu. RCD izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Personīgā drošība

Esiet uzmanīgi, vērojiet, ko darāt, un, strādājot ar elektroinstrumentu, izmantojiet veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat mīkls neuzmanības, strādājot ar elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.

Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus. Izmantojot individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu maskas, nelidošus drošības apavus, cietās ķiveres un dzirdes aizsargus, samazinās nopietnu miesas bojājumu risku.

Novērsiet nejašu iedarbināšanu. Pirms pievienojat elektroinstrumentu strāvas avotam un/vai akumulatoram, paņemiet vai pārnēsājiet to, pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta pārnēsāšana, turot pirkstu uz slēdža, vai elektroinstrumenta pieslēgšana, kad slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, var izraisīt nopietnus savainojumus.

Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet jebkuru regulēšanas atslēgu vai uzgriežņu atslēgu. Uzgriežņu atslēga vai uzgriežņu atslēga, kas atstāta piespiņināta pie elektroinstrumenta rotējošās daļas, var izraisīt nopietnus savainojumus.

Nepārsniedzieties un nepārstiepieties. Vienmēr saglabājiet pareizu stāju un līdzsvaru. Tas ļaus jums labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās darba laikā.

Gērbieties atbilstoši. Nevalkājiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbu tālāk no elektroinstrumenta kustīgajām daļām. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās daļās.

Ja iekārta ir aprīkota pievienošanai putekļu nosūkšanas vai savākšanas sistēmām, pārliecinieties, vai tās ir pievienotas un tiek pareizi izmantotas. Putekļu nosūkšanas izmantošana samazina ar putekļiem saistīto apdraudējumu risku.

Neļaujiet pieredzei, kas gūta, bieži lietojot instrumentus, kļūt neuzmanīgam un ignorēt drošības noteikumus. Neuzmanīga rīcība var izraisīt nopietnus savainojumus sekundes simtdaļas laikā.

Elektroinstrumentu lietošana un kopšana

Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet paredzētajam darbam pareizo elektroinstrumentu. Pareizais elektroinstrumentu darbu veiks labāk un drošāk, ja to izmantos paredzētajā jaudā.

Nelietojiet elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz. Jebkurš instruments, ko nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstams un ir jāremontē.

Pirms jebkādu regulēšanas darbu veikšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumentu uzglabāšanas atvienojiet elektroinstrumenta kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas un/vai izņemiet akumulatoru, ja to var noņemt. Šie piesardzības pasākumi novērsīs elektroinstrumenta nejašu ieslēgšanu.

Sargājiet instrumentu bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet to lietot personām, kas nav iepazinušās ar elektroinstrumentu lietošanu vai šīm instrukcijām. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.

Uzturēt elektroinstrumentus un piederumus kārtībā. Pārbaudiet, vai instrumenta kustīgās daļas nav nepareizi izlīdzinātas vai nekuras, vai nav salīzušās detaļas un vai nav citu stāvokļu, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Pirms elektroinstrumenta lietošanas novērsiet visus bojājumus. Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.

Griešanas instrumentus uzturiet tīrus un asus. Pareizi uzturēti griezējinstrumenti ar asām malām retāk iekeras un ir vieglāk kontrolējami darbības laikā.

Izmantojiet elektroinstrumentus, piederumus, stiprinājumus utt. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba veidu un apstākļus. Instrumentu izmantošana citiem, nevis paredzētajiem darbiem var radīt bīstamu situāciju.

Rokturus un satveršanas virsmas turiet sausas, tīras un bez eļļas un smērvielām. Slideni rokuri un satveršanas virsmas apgrūtina instrumenta drošu lietošanu un kontroli bīstamās situācijās.

Remonts

Elektroinstrumentu remontējiet tikai pilnvarotās remontdarbnīcās, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošinās elektroinstrumenta pareizu darbību.

Neveiciet bojātu akumulatoru apkopi. Akumulatora apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti servisa centri.

Akumulatora instrumenta lietošana un apkope

Lādējiet tikai ar ražotāja norādīto lādētāju. Lādētājs, kas piemērots viena veida akumulatoram, var radīt ugunsgrēka risku, ja

to izmanto ar cita veida akumulatoru.

Lietojiet instrumentu tikai ar norādītajiem akumulatoriem. Citu akumulatoru lietošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku. **Kad akumulators netiek lietots, turiet to tālāk no metāla priekšmetiem (piemēram, saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm), kas var izraisīt savienojumu starp spailēm.** Spaiļu īssavienojums var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku. **Akumulatora pārslodzes apstākļi var izraisīt elektrolīta noplūdi; izvairieties no saskares. Ja nokļūst uz ādas, skalot ar ūdeni. Ja nokļūst acīs, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.** Elektrolīts var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

Nelietojiet bojātu vai modificētu akumulatoru vai instrumentu. Bojāti vai modificēti akumulatori var darboties neparedzami, radot ugunsgrēka, sprādziena vai traumu risku.

Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu ugunij vai pārmērīgam karstumam. Temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu. **Ievērojiet visus uzlādes norādījumus un neuzlādējiet akumulatoru vai instrumentu ārpus instrukcijās norādītā temperatūras diapazona.** Nepareiza uzlāde vai uzlāde ārpus norādītā temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

PAPILDU DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Bīdīnājumi par slīpēšanu

Turiet instrumentu aiz izlētājām satveršanas virsmām, jo slīpēšanas virsmas var saskarties ar strāvas vadu. Pārgriežot strāvu nesošu vadu, instrumenta metāla daļas var tikt pakļautas strāvai un var gūt elektrošoku operatoram.

Dažu virsmu slīpēšana var radīt toksiskus putekļus, piemēram, uz virsmām, kas pārklātas ar svina bāzes krāsu. Toksisku putekļu ieelpošana var radīt risku instrumenta operatoram vai apkārtējiem. Šādos gadījumos valkājiet atbilstošus individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu maskas, strādājiet labi vēdināmās telpās un izmantojiet ārējās putekļu nosūkšanas sistēmas.

GATAVOŠANĀS DARBAM

Bīdīnājums! Piederumus drīkst uzstādīt un regulēt tikai tad, kad akumulators ir atvienots. Pārliedcinieties, vai akumulators nav ievietots ierīcē.

Pieslēgšana strāvas padevei

Ievietojiet akumulatoru strāvas kontaktligzdā, līdz akumulatora fiksatori nofiksējas. Pārliedcinieties, ka akumulators darbības laikā neizslīd. Atvienojiet akumulatoru, nospiežot fiksatoru un pēc tam izbīdot akumulatoru no korpusa.

Instrumenta darbināšanai drīkst izmantot tikai šādus YATO 18 V lītiņa jonu akumulatorus: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 un YT-828465, kurus var uzlādēt tikai ar YATO lādētājiem: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Ir aizliegts lietot citus akumulatorus ar atšķirīgu nominālo spriegumu un tādas, kas neatbilst instrumenta akumulatora ligzdai. Ligzdas un/vai akumulatora modificēšana, lai tie atbilstu viens otram, ir aizliegta. Instrumentam nav akumulatora uzlādes funkcijas. Uzlādi drīkst veikt tikai iepriekš norādītajā ārējā lādētājā.

Palīgroktura uzstādīšana

Papildu rokturis jāuzstāda uz vadotnes stieņa. Pēc tam pieskrūvējiet vadotni ar piestiprinātu papildu rokturi pie ierīces korpusa, turot uzgriezni ar uzgriežņu atslēgu un pievelkot savienojumu, līdz tas ir droši nostiprināts.

Palīggrāšņu uzstādīšana

Palīggrūnītis tiek piestiprināts aizsargapvalka priekšējā vai aizmugurējā galā, izmantojot divus stiprinājuma elementus. Palīggrūnītīša izmantošana nodrošina precīzāku un stabilāku darbību.

Putekļu nosūkšana

Ierīce ir aprīkota ar putekļu nosūkšanas atveri aizsargapvalkā. Pievienojiet rūpnieciskā putekļsūcēja šļūteni nosūkšanas atverei, pārliedcinoties, ka savienojums ir stabils un pēc iespējas ciešāks. Mājsaimniecības putekļsūcējus nedrīkst izmantot kā putekļu nosūkšanas sistēmu. Mājsaimniecības putekļsūcēji nav paredzēti putekļu nosūkšanai, kas rodas instrumenta darbības laikā, un šāda lietošana var sabojāt putekļsūcēju. Savienojums jāveic tā, lai elastīgā šļūtene netraucētu instrumenta darbībai. Putekļu nosūkšanas sistēmas izmantošana samazina putekļu daudzumu darba vietā un uzlabo operatora komfortu un drošību.

Birstes komplekts

Notīriet vārpstu un birstes aizsarga iekšpusi. Uzlieciet uz vārpstas paplāksni un pēc tam uz birstes. Pagrieziet birsti tā, lai vārpstas iegriezumi sakristu ar iegriezumiem ap birstes stiprinājuma atveri. Ievietojiet bloķēšanas tapas (II) iegūtajās spraugās. Ievietojiet tapas tā, lai tās atrastos viena otrai pretī. Tas palīdzēs līdzsvarot instrumentu darbības laikā. Tapām nevajadzētu izvīzīties ārpus birstes malām. Turiet nospiestu vārpstas bloķēšanas pogu un pēc tam nostipriniet birsti pie vārpstas ar skrūvi un paplāksni. (III)

Ātruma kontrole (IV)

Ātruma kontrole ir nemanāma tehnisko datu tabulā norādītajā diapazonā. Ātrumu var regulēt, izmantojot pogu vadības panelī, kas atrodas uz akumulatora ligzdas. Jo lielāks skaitlis ir redzams panelī, jo lielāks ātrums.

INSTRUMENTA LIETOŠANA

BRĪDINĀJUMS! Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet, vai korpus nav bojāts. Ja tiek konstatēti bojājumi, neturpiniet darbu!

Instrumenta iedarbināšana un apturēšana (V)

Instrumenta vadīšanai vienmēr izmantojiet abas rokas, turot galveno rokturi un palīgrokturi. Pirms ieslēgšanas pārliecinieties, vai birste nesaskaras ar sagatavi vai citām detaļām. Ieslēdzot un izslēdzot instrumentu, turiet to prom no uzkrājušajām skaidām un putekļiem. Izvairieties no papildu putekļu un skaidu iesūkšanas.

Lai ieslēgtu instrumentu, pabīdīet slēdzeni uz priekšu virzienā, kas apzīmēts ar „I”. Lai nodrošinātu nepārtrauktu darbību, slēdzis jānospiež uz leju, līdz tas nofiksējas. Pēc instrumenta ieslēgšanas lēnām pārvietojiet birsti darba virsmas virzienā. Lai ieslēgtu instrumentu, nospiediet slēdzenīza aizmuguri un atlaidiet to, atgriežot to pozīcijā „0”.

Pēc instrumenta izslēgšanas birste var vēl kādu laiku turpināt griezties. Novietojiet instrumentu tikai pēc tam, kad birste un motors ir pilnībā apstājušies. Nekad nepiespiediet birsti apturēt to pret sagatavi vai citu priekšmetu.

Nepārtrauktas darbības laikā instruments turpina griezties pat tad, ja tas tiek izrauts no rokām! Tāpēc vienmēr stingri turiet instrumentu ar abām rokām aiz tam paredzētajiem rokturiem, saglabājot stabili ķermeņa pozīciju un koncentrēšanos.

Kad esat pabeidzis darbu un instruments ir pilnībā apstājies, izņemiet akumulatoru no instrumenta. Pirms tīrīšanas, apkopes vai piederumu maiņas vienmēr atvienojiet akumulatoru.

Padomi darbam par satīna apdarinātāju

Izvēlieties otu ar darbam piemērotiem sariem. Plastmasas otas vislabāk piemērotas mīkstkoka vecināšanai un metāla, akmens un marmora satīna apdarei. Metāla otas vislabāk piemērotas cietkoksnes vecināšanai un krāsas un rūsas noņemšanai no metāla virsmām. Metāla otu var izmantot arī metāla virsmu izlīdzināšanai.

Šis instruments ir paredzēts tikai sausai lietošanai. Darbības laikā jālieto elpceļu aizsarglīdzekļi, piemēram, maska vai pusmaska. Vienmēr jālieto arī acu aizsargi.

Rotācijas ātrums jāizvēlas eksperimentāli, apstrādājot, piemēram, atkritumus, kas izgatavoti no tā paša materiāla kā mērķa virsma. Darba laikā pulēšanas mašīna vienmērīgi jāpārvieto pa visu apstrādājamo virsmu, nodrošinot, ka visa virsma tiek apstrādāta vienmērīgi. Izvairieties pārāk stipri spiest otu pret virsmu un nomainiet spiedienu darbības laikā, jo tas var izraisīt nevienmērīgu skrūvspīles un citas ierīces sagatavju nostiprināšanai.

Pulēšanas birste lietošanas laikā nolieojas. Sari saīsinās un var kļūt nostāki vai salauzt. Pārmērīgi nolietota birste jānomaina ar jaunu. Pārmērīgu birstes nodilumu var noteikt pēc skaidri redzamām trūkstošām saru vietām un apgrūtinātas birstes lietošanas. Pārāk mazs birstes diametrs apgrūtinās korpusa un aizsarga detaļu lietošanu.

Problēmu novēršana

Strādājot ar slodzi, ja ātrums ievērojami samazinās un instruments rada dzirdamus vai dzirdamus brīdinājuma signālus, tas norāda uz pārmērīgu karstumu. Šādā gadījumā pārtrauciet darbu, samaziniet instrumenta slodzi un ļaujiet tam darboties tukšgaitā, līdz ātrums stabilizējas un brīdinājuma signāli apstājas.

Ja instruments neiedarbojas, pat ja akumulators ir pareizi ievietots, un ir dzirdams tikai šis brīdinājuma signāls vai manāms grūdiens, ir aktīva atkārtotas iedarbināšanas aizsardzība. Instruments neiedarbosies, ja akumulators ir ievietots, kamēr slēdzis ir ieslēgts. Šādā gadījumā pagrieziet slēdzi pozīcijā „0” un pēc tam ieslēdziet instrumentu.

APKOPE UN PĀRBAUDES

UZMANĪBU! Pirms jebkādu regulēšanas, apkopes vai uzturēšanas darbu veikšanas izņemiet akumulatoru no instrumenta. Pēc darba pabeigšanas pārbaudiet elektroinstrumenta tehnisko stāvokli, vizuāli apskatot korpusu un rokturi, akumulatora nodalījumu, ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža darbību, neaizsegta ventilācijas atveres, suku dzirksteļošanu, gultņu un zobratu radīto troksni, iedarbināšanu un vienmērīgu darbību. Garantijas laikā lietotājs nedrīkst izjaukt elektroinstrumentu vai nomainīt tā sastāvdaļas vai detaļas, jo tas anulē garantiju. Jebkādas neatbilstības, kas konstatētas pārbaudes vai darbības laikā, ir signāls remontam servisa centrā. Pēc darba pabeigšanas notīriet korpusu, ventilācijas atveres, slēdžus, palīgrokturi un aizsargus, piemēram, ar gaisa strūklu (ar spiedienu, kas nepārsniedz 0,3 MPa), otu vai sausu drānu, neizmantojot ķīmiskas vielas vai tīrīšanas šķidrumus. Notīriet instrumentus un rokturus ar sausu, tīru drānu.

CHARAKTERISTIKA NÁSTROJE

Leštička je akumulátorový nástroj určený k broušení pomocí bubnového kartáče. V závislosti na instalovaném kartáči jej lze použít k broušení dřevěných, kovových nebo plastových povrchů. Leštičku lze použít k odstraňování nátěrů a hladkých povrchů. Její provoz na baterie umožňuje bezdrátový provoz, což umožňuje broušení v místech bez přístupu k elektrické zásuvce a zvyšuje pohodlí při práci. Nástroj je vybaven ochranou proti přetížení a přehřátí, která zabraňuje poškození součástí a zvyšuje bezpečnost uživatele. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz elektrického nářadí závisí na jeho správném používání, proto:

Před použitím nástroje si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte si jej.

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení uvedených v této příručce.

ZAŘÍZENÍ

Produkt je dodáván kompletní. Upozornění: Produkt neobsahuje baterii ani nabíjecí stanici.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Jednotka měření	Hodnota
Katalogové číslo		YT-81950
Napětí	[V d.c.]	18
Jmenovité otáčky	[min ⁻¹]	600 - 2500
Průměr kartáče	[mm]	120
Šířka štětce	[mm]	100
Průměr kartáčového nástavce	[mm]	19
Mše	[kg]	3,33
Hladina hluku		
- akustický tlak $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	88,0 ± 3,0
- výkon $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	96,0 ± 3,0
Hladina vibrací $a_h \pm K$	[m/s ²]	5,37 ± 1,5
Typ baterie		Li-ion

Deklarovaná hodnota emisí hluku byla naměřena standardní zkušební metodou a lze ji použít k porovnání jednotlivých nástrojů. Deklarovanou hodnotu emisí hluku lze použít při předběžném posouzení expozice.

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla naměřena standardní zkušební metodou a lze ji použít k porovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrací lze použít při předběžném posouzení expozice.

Poznámka: Emise vibrací a hluku během provozu nářadí se mohou lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí. Poznámka: Bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy musí být stanovena a vycházejí z posouzení expozice za skutečných podmínek používání (včetně všech částí provozního cyklu, jako jsou doby, kdy je nástroj vypnutý nebo běží na volnoběh, a doby aktivace).

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

Varování! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nářadím. Jejich nedodržení může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Uschovejte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ použitý v upozorněních se vztahuje na veškeré elektrické nářadí, a to jak s kabelem, tak i bez něj.

Bezpečnost na pracovišti

Udržujte své pracovní místo dobře osvětlené a čisté. Nepořádek a špatné osvětlení mohou způsobit nehody.

Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo výparů. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

Udržujte děti a přihlízející mimo pracovní prostor. Ztráta soustředění může vést ke ztrátě kontroly.

Elektrická bezpečnost

Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat zásuvce. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry s uzemněným elektrickým nářadím. Neupravená zástrčka, která odpovídá zásuvce, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem. **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory a ledničky.** Uzemnění těla zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Nevystavujte elektrické nářadí srážkám ani vlhkosti. Vniknutí vody nebo vlhkosti do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte napájecí kabel k přenášení, tahání ani odpojování zástrčky ze zásuvky. Udržujte napájecí kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran a pohyblivých částí. Poškozený nebo zamotaný napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Při práci venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Pokud je používání elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelné, použijte proudový chránič (RCD) jako ochranu proti napájecímu napětí. Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

Buďte ostražití, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. I chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému zranění.

Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilby a chrániče sluchu, snižuje riziko vážného zranění.

Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením elektrického nářadí ke zdroji napájení a/nebo baterii, před jeho zvednutím nebo přenášením se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo zapínání elektrického nářadí, které má vypínač v zapnuté poloze, může způsobit vážné zranění.

Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte veškerý seřizovací klíč nebo maticový klíč. Klíč nebo maticový klíč ponechaný na rotující části elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.

Nenatahujte se příliš ani se příliš nenatahujte. Vždy udržujte správné držení těla a rovnováhu. To vám umožní lépe ovládat elektrické nářadí v neočekávaných situacích během práce.

Oblečte se vhodně. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oblečení v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí elektrického nářadí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.

Pokud je zařízení vybaveno pro připojení k systémům odsávání nebo sběru prachu, zajistěte, aby byly správně připojeny a používány. Používání odsávání prachu snižuje riziko nebezpečí souvisejících s prachem.

Nenechte se kvůli zkušenostem získaným častým používáním nářadí stát neopatrnými a ignorovat bezpečnostní pravidla. Neopatrné jednání může ve zlomku vteřiny způsobit vážná zranění.

Používání a péče o elektrické nářadí

Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné elektrické nářadí pro zamýšlené použití. Správné elektrické nářadí bude při používání s konstrukčním výkonem vykonávat práci lépe a bezpečněji.

Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej spínač nezapíná a nevypíná. Jakékoli nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a mělo by být opraveno.

Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo uložením elektrického nářadí odpojte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte z elektrického nářadí baterii, pokud je odnímatelná. Tato opatření zabrání náhodnému zapnutí elektrického nářadí.

Uchovávejte nářadí mimo dosah dětí. Nedovolte osobám, které nejsou s elektrickým nářadím obeznámeny nebo nejsou s tímto návodem obeznámeny, aby nářadí obsluhovaly. Elektrické nářadí je v rukou neproškolených uživatelů nebezpečné.

Provádějte údržbu elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte nářadí, zda nejsou pohyblivé části nesprávně vyrovnané nebo zaseknuté, zda nejsou poškozené nebo zda nedošlo k dalšímu poškození, které by mohlo ovlivnit jeho provoz. Před použitím nářadí opravte veškeré poškození. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.

Udržujte řezné nástroje čisté a ostré. Správně udržované řezné nástroje s ostrými hranami se méně zadřevávají a během provozu se snáze ovládají.

Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástavce atd. v souladu s těmito pokyny a s ohledem na druh a podmínky práce. Používání nářadí k jiným účelům, než ke kterým je určeno, může vytvořit nebezpečnou situaci.

Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziva. Kluzké rukojeti a úchopné plochy sníží bezpečnému provozu a ovládání nářadí v nebezpečných situacích.

Opravy

Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze v autorizovaných opravnách a za použití pouze originálních náhradních dílů. Tím zajistíte správný provoz elektrického nářadí.

Neopravujte poškozené baterie. Opravu baterií by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná servisní střediska.

Používání a údržba akumulátorového nářadí

Nabíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem. Nabíječka vhodná pro jeden typ baterie může při použití s jinou baterií představovat riziko požáru.

Používejte nářadí pouze se specifikovanými bateriemi. Použití jiných baterií může představovat riziko zranění a požáru.

Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah kovových předmětů (např. kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů), které by mohly způsobit spojení mezi svorkami. Zkratování pólů může způsobit popáleniny nebo požár.

Přetížení baterie může způsobit únik elektrolytu; zabraňte kontaktu. V případě zasažení kůže vypláchněte vodou. V případě zasažení očí vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc. Elektrolyt může způsobit podráždění nebo poleptání.

Nepoužívejte poškozenou nebo upravenou baterii či nářadí. Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně a představovat riziko požáru, výbuchu nebo zranění.

Nevystavujte baterii ani nářadí ohni ani nadměrnému teplu. Teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.

Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nenabíjejte baterii ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo stanovený teplotní rozsah může poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Varování týkající se broušení

Držte nářadí za izolované úchopné plochy, protože brusné plochy se mohou dotknout napájecího kabelu. Přerážnutí vodiče pod napětím může způsobit, že kovové části nářadí budou pod napětím a obsluha bude mít elektrický proud.

Broušení určitých povrchů může produkovat toxický prach, například na površích potažených barvou na bázi olova. Vdechování toxického prachu může představovat riziko pro obsluhu nástroje nebo osoby v blízkosti. V takových případech používejte vhodné osobní ochranné prostředky, jako jsou protiprachové masky, pracujte v dobře větraných prostorách a používejte externí systémy odsávání prachu.

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

Varování! Příslušenství smí být instalováno a seřizováno pouze tehdy, když je baterie odpojena. Ujistěte se, že baterie není v zařízení nainstalována.

Připojení k napájení

Vložte baterii do zásuvky, dokud se nezacvaknou západky baterie. Ujistěte se, že baterie během provozu nevyklouzne. Odpojte baterii stisknutím západky a následným vysunutím baterie z pouzdra.

K napájení nářadí lze použít pouze následující lithium-iontové baterie YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 a YT-828465, které lze nabíjet pouze pomocí nabíječek YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Použití jiných baterií s jiným jmenovitým napětím, které se nehodí do objímky nářadí, je zakázáno. Úprava objímky a/nebo baterie tak, aby do sebe pasovaly, je zakázána. Nářadí nemá funkci nabíjení baterie. Nabíjení by se mělo provádět pouze ve výše uvedené externí nabíječce.

Instalace pomocné rukojeti

Přídavná rukojeť by měla být namontována na vodící tyči. Poté přišroubujte vodící tyč s namontovanou přídavnou rukojetí k tělesu zařízení, přidržte matici klíčem a utáhněte spojení, dokud nebude bezpečné.

Instalace pomocného válce

Pomocný válec se montuje na přední nebo zadní konec ochranného krytu pomocí dvou montážních prvků. Použití pomocného válce umožňuje přesnější a stabilnější provoz.

Odsávání prachu

Zařízení je vybaveno odsávacím otvorem v ochranném krytu. Připojte hadici z průmyslového vysavače k odsávacímu otvoru a ujistěte se, že je spojení stabilní a co nejtěsnější. Domácí vysavače by se neměly používat jako systém odsávání prachu. Domácí vysavače nejsou určeny k odsávání prachu vznikajícího během provozu nářadí a takové použití může vysavač poškodit. Připojení by mělo být provedeno tak, aby ohebná hadice nerušila provoz nářadí. Použití systému odsávání prachu snižuje prašnost na pracovišti a zvyšuje pohodlí a bezpečnost obsluhy.

Sestava kartáče

Vyčistěte vřeteno a vnitřek krytu kartáče. Umístěte podložku na vřeteno a poté na kartáč. Otáčejte kartáčem tak, aby se zářezy ve vřetenu zarovnal se zářezy kolem otvoru pro upevnění kartáče. Vložte pojistné kolíky (II) do vzniklých drážek. Vložte kolíky tak, aby byly proti sobě. To pomůže vyvážit nástroj během provozu. Kolíky by neměly vyčnívat za bok kartáče. Stiskněte tlačítko aretace vřetena a poté kartáč upevněte k vřetenu pomocí šroubu a podložky. (III)

Regulace otáček (IV)

Regulace rychlosti je plynulá v rozsahu uvedeném v tabulce s technickými údaji. Rychlost lze nastavit pomocí tlačítka na ovládacím panelu umístěném na patci baterie. Čím vyšší je číslo zobrazené na panelu, tím vyšší je rychlost.

POUŽITÍ NÁSTROJE

VAROVÁNÍ! Před zahájením práce zkontrolujte, zda není kryt poškozený. Pokud zjistíte jakékoli poškození, nepokračujte v práci!

Spuštění a zastavení nástroje (V)

K obsluze nářadí vždy používejte obě ruce, držte hlavní i pomocnou rukojeť. Před zapnutím se ujistěte, že se kartáč nedotýká obrobku ani jiných součástí. Při zapínání a vypínání nářadí jej chraňte před nahromaděnými třískami a prachem. Zabraňte nasávání dalšího prachu a třísek.

Chcete-li nářadí zapnout, posuňte posuvný spínač dopředu ve směru označeném „I“. Pro nepřetržitý provoz by měl být spínač stisknut dolů, dokud se nezajistí zámek. Po zapnutí nářadí pomalu posouvejte kartáč směrem k pracovní ploše. Chcete-li nářadí vypnout, stiskněte zadní část posuvného spínače a uvolněte jej, čímž jej vrátíte do polohy „0“.

Po vypnutí nástroje se kartáč může ještě chvíli otáčet. Nástroj odložte až po úplném zastavení kartáče a motoru. Nikdy kartáč nezastavujte násilím tlačením proti obrobku nebo jinému předmětu.

Při nepřetržitém provozu se nástroj otáčí i po vytažení z rukou! Proto nástroj vždy pevně držte oběma rukama za určené rukojeti a udržujte stabilní polohu těla a soustředění.

Po dokončení práce a úplném zastavení nářadí vyjměte z něj baterii. Před čištěním, údržbou nebo výměnou příslušenství vždy odpojte baterii.

Tipy pro práci saténově lakýrníka

Vyberte si kartáč se správnými štetinami pro daný úkol. Plastové kartáče jsou nejlepší pro stárnutí měkkého dřeva a saténově lesklý kov, kámen a mramor. Kovové kartáče jsou nejlepší pro stárnutí tvrdého dřeva a odstraňování barvy a rzi z kovových povrchů. Kovový kartáč lze také použít k vyhlazení kovových povrchů.

Toto nářadí je určeno pouze pro suché použití. Během provozu by se měla nosit ochrana dýchacích cest, například maska nebo polomaska. Také by se měla neustále nosit ochrana očí.

Rychlost otáčení by měla být volena experimentálně zpracováním například odpadu vyrobeného ze stejného materiálu jako cílový povrch. Během práce by se měl leštící stroj pohybovat rovnoměrně po celém ošetřovaném povrchu, aby se zajistilo rovnoměrné ošetření celého povrchu. Netlačte kartáčem příliš silně na povrch a neměňte tlak během provozu, protože to může vést k nerovnoměrnému výsledku.

Obráběné obrobky vždy zajistěte, aby se během provozu nemohly neočekávaně pohybovat. K zajištění obrobků používejte podpěry, svěráky a další zařízení.

Leštící kartáč se používáním opotřebovává. Štetiny se zkracují a mohou se uvolnit nebo zlomit. Nadměrně opotřebovaný kartáč by měl být vyměněn za nový. Nadměrné opotřebování kartáče lze identifikovat podle jasně viditelných míst s chybějícími štetinami a obtíží s jeho ovládním. Příliš malý průměr kartáče způsobí, že se bude obtížně ovládat kryt a ochranné prvky.

Odstraňování problémů

Pokud při provozu pod zatížením výrazně klesnou otáčky a nástroj vydává zvukové nebo znatelné varovné signály, signalizuje to nadměrné zahřívání. V takovém případě přestaňte pracovat, snižte zátěž nástroje a nechte jej běžet na volnoběh, dokud se otáčky nestabilizují a varovné signály nepřestanou.

Pokud se nářadí nespustí, i když je baterie správně vložena, a je slyšet pouze krátký varovný zvuk nebo znatelné cvaknutí, je aktivní ochrana proti opětovnému spuštění. Nářadí se nespustí, pokud je baterie vložena, když je spínač zapnutý. V takovém případě otočte spínač do polohy „0“ a poté nářadí znovu zapněte.

ÚDRŽBA A KONTROLY

POZOR! Před prováděním jakýchkoli úprav, servisu nebo údržby vyjměte z nářadí baterii. Po dokončení práce zkontrolujte technický stav elektrického nářadí vizuální kontrolou těla a rukojeti, prostoru pro baterii, funkce hlavního vypínače, volných větracích otvorů, jisker kartáčů, hluku z ložisek a převodů, spouštění a plynulého chodu. Během záruční doby nesmí uživatel elektrické nářadí rozebírat ani vyměňovat žádné součásti nebo díly, protože by to vedlo ke ztrátě záruky. Jakékoli nesrovnalosti zjištěné během kontroly nebo během provozu jsou signálem k opravě v servisním středisku. Po dokončení práce očistěte kryt, větrací otvory, spínače, pomocnou rukojeť a ochranné kryty, například proudem vzduchu (při tlaku nepřesahujícím 0,3 MPa), kartáčem nebo suchým hadříkem bez použití chemikálií nebo čistících tekutin. Nářadí a rukojeť čistěte suchým, čistým hadříkem.

CHARAKTERISTIKA NÁSTROJA

Leštička je akumulátorový nástroj určený na brúsenie pomocou bubnovej kefy. V závislosti od nainštalovanej kefy sa dá použiť na brúsenie drevených, kovových alebo plastových povrchov. Leštička sa dá použiť na odstraňovanie náterov a hladkých povrchov. Jej prevádzka na batérie umožňuje bezdrôtovú prevádzku, čo umožňuje brúsenie v priestoroch bez prístupu k elektrickej zásuvke a zvyšuje pohodlie pri práci. Nástroj je vybavený ochranou proti preťaženiu a prehriatiu, ktorá zabraňuje poškodeniu komponentov a zvyšuje bezpečnosť používateľa. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka elektrického náradia závisí od správneho používania, preto:

Pred použitím nástroja si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nedodržania bezpečnostných predpisov a odporúčaní uvedených v tejto príručke.

VYBAVENIE

Produkt sa dodáva kompletný. Upozornenie: Produkt neobsahuje batériu ani nabíjaciu stanicu.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota
Katalógové číslo		YT-81950
Napätie	[V d.c.]	18
Menovitá rýchlosť	[min ⁻¹]	600 - 2500
Priemer kefy	[mm]	120
Šírka štetca	[mm]	100
Priemer kefového nástavca	[mm]	19
Hmotnosť	[kg]	3,33
Hladina hluku		
- akustický tlak $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	88,0 \pm 3,0
- výkon $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	96,0 \pm 3,0
Hladina vibrácií $a_h \pm K$	[m/s ²]	5,37 \pm 1,5
Typ batérie		Li-ion

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola nameraná pomocou štandardnej testovacej metódy a možno ju použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná hodnota emisie hluku sa môže použiť pri predbežnom posúdení expozície.

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola nameraná pomocou štandardnej testovacej metódy a možno ju použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť pri predbežnom posúdení expozície.

Poznámka: Emisie vibrácií a hluku počas prevádzky náradia sa môžu líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu používania náradia.

Poznámka: Bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy musia byť stanovené a sú založené na posúdení expozície za skutočných podmienok používania (vrátane všetkých častí prevádzkového cyklu, ako sú časy, kedy je nástroj vypnutý alebo beží na voľnobeh, a časy aktivácie).

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, obrázky a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím. Ich nedodržanie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v upozorneniach sa vzťahuje na všetko elektrické náradie, s káblom aj bez kábla.

Bezpečnosť na pracovisku

Udržujte si pracovný priestor dobre osvetlený a čistý. Neporiadok a slabé osvetlenie môžu spôsobiť nehody.

Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo výparov. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

Udržujte deti a okoloidúcich mimo pracovného priestoru. Strata sústredenia môže viesť k strate kontroly.

Elektrická bezpečnosť

Zástrčka napájacieho kábla musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčku nijako neupravujte. Nepoužívajte žiadne adaptéry zástrčky s uzemneným elektrickým náradím. Neupravená zástrčka, ktorá je kompatibilná so zásuvkou, znižuje riziko

úrazu elektrickým prúdom.

Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Nevystavujte elektrické náradie zrážkam ani vlhkosti. Voda alebo vlhkosť vniknúca do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Nepreťažujte napájací kábel. Nepoužívajte napájací kábel na prenášanie, ťahanie ani odpájanie zástrčky zo zásuvky. Uchovávajte napájací kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán a pohyblivých častí. Poškodený alebo zamotaný napájací kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Pri práci vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie. Použitie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Ak sa nedá vyhnúť používaniu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ako ochranu pred napájacím napätím prúdový chránič (RCD). Použitie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

Pri obsluhu elektrického náradia buďte ostražití, sledujte, čo robíte, a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Aj chvilková nepozornosť pri obsluhu elektrického náradia môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.

Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranu očí. Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako sú protiprachové masky, protišmyková bezpečnostná obuv, prilby a chrániče sluchu, znižuje riziko vážneho zranenia osôb.

Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, zdvihnutím alebo prenášaním elektrického náradia sa uistite, že je vypínač v polohe vypnuté. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo zapnutie elektrického náradia, ktoré má vypínač v polohe zapnuté, môže viesť k vážnemu zraneniu.

Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče alebo kľúče. Kľúč alebo kľúč ponechaný pripevnený k rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenie.

Nenaťahujte sa príliš ani sa príliš nenaťahujte. Vždy udržiavajte správne držanie tela a rovnováhu. To vám umožní lepšie ovládať elektrické náradie v neočakávaných situáciách počas práce.

Oblečte sa primerane. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte vlasy a oblečenie v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.

Ak je zariadenie vybavené na pripojenie k systémom odsávania alebo zberu prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne používané. Používanie odsávania prachu znižuje riziko nebezpečnostiev súvisiacich s prachom.

Nenechajte sa sústrediť na získanými časťami používaním náradia viesť k nedbanlivosti a ignorovaniu bezpečnostných pravidiel. Neopatrné konanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne zranenia.

Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte správne elektrické náradie na určený účel. Správne elektrické náradie bude vykonávať prácu lepšie a bezpečnejšie, ak sa bude používať s určeným výkonom.

Nepoužívajte elektrické náradie, ak sa vypínačom nedá zapnúť a vypnúť. Akékoľvek náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a malo by sa opraviť.

Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte z elektrického náradia batériu, ak je odnímateľná. Tieto opatrenia zabránia náhodnému zapnutiu elektrického náradia.

Uchovávajte náradie mimo dosahu detí. Nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie obsluhovali. Elektrické náradie je nebezpečné v rukách nezaškolených používateľov.

Udržba elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte náradie, či nie sú pohyblivé časti nesprávne zarovnané alebo zasknuté, či nie sú diely zlomené alebo či nie sú v inom stave, ktorý by mohol ovplyvniť jeho prevádzku. Pred použitím elektrického náradia opravte akékoľvek poškodenie. Mnoho nehôd je spôsobených nesprávne udržiavaným elektrickým náradím.

Udržiavajte rezné nástroje čisté a ostré. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa menej zaseknú a počas prevádzky sa ľahšie ovládajú.

Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nadstavce atď. v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy typ a podmienky práce. Používanie náradia na iné účely, ako na ktoré je určené, môže vytvoriť nebezpečnú situáciu.

Rukoväte a úchopové plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty. Klzké rukoväte a úchopové plochy bránia bezpečnej obsluhu a ovládaniu náradia v nebezpečných situáciách.

Opravy

Nechajte si elektrické náradie opravovať iba v autorizovaných opravovniach a používajte len originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí správna prevádzka elektrického náradia.

Neopravujte poškodené batérie. Opravu batérií by mal vykonávať iba výrobca alebo autorizované servisné strediská.

Používanie a údržba akumulátorového náradia

Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom. Nabíjačka vhodná pre jeden typ batérie môže pri použití s inou batériou spôsobiť riziko požiaru.

Používajte náradie iba so špecifikovanými batériami. Použitie iných batérií môže predstavovať riziko zranenia a požiaru. Keď sa batéria nepoužíva, uchovávajte ju mimo kovových predmetov (napr. sponiek na papier, mincí, kľúčov, klinec, skrutičiek), ktoré by mohli spôsobiť spojenie medzi pólmí. Skratovanie pólov môže spôsobiť popálenie alebo požiar. Preťaženie batérie môže spôsobiť únik elektrolytu; zabráňte kontaktu. V prípade kontaktu s pokožkou vypláchnite vodou. V prípade kontaktu s očami okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Elektrolyt môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie. Nepoužívajte poškodenú alebo upravenú batériu alebo nástroj. Poškodené alebo upravené batérie sa môžu správať nepredvídateľne, čo predstavuje riziko požiaru, výbuchu alebo zranenia. Nevystavujte batériu ani náradie ohňu ani nadmernému teplu. Teploty nad 130 °C môžu spôsobiť výbuch. Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a nenabíjajte batériu ani náradie mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo uvedeného teplotného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Upozornenia týkajúce sa brúsenia

Držte náradie za izolované úchopové plochy, pretože brúsne plochy sa môžu dotknúť napájacieho kábla. Prerezanie vodiča pod napätím môže spôsobiť, že kovové časti náradia budú pod napätím a obsluha bude mať elektrický prúd.

Brúsenie určitých povrchov môže produkovať toxický prach, napríklad na povrchoch natretých farbou na báze olova. Vdýchnutie toxického prachu môže predstavovať riziko pre obsluhu náradia alebo okoloidúce. V takýchto prípadoch noste vhodné osobné ochranné prostriedky, ako sú protiprachové masky, pracujte v dobre vetraných priestoroch a používajte externé systémy na odsávanie prachu.

PRÍPRAVA NA PRÁCU

Upozornenie! Príslušenstvo sa smie inštalovať a nastavovať iba vtedy, keď je batéria odpojená. Uistite sa, že batéria nie je vložená do zariadenia.

Pripojenie k napájaniu

Vložte batériu do sieťovej zásuvky, kým sa západky batérie nezacvaknú. Uistite sa, že sa batéria počas prevádzky nevysunie. Odpojte batériu stlačením západky a následným vysunutím batérie z puzdra.

Na napájanie náradia je možné použiť iba nasledujúce 18 V lítium-iónové batérie YATO: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 a YT-828465, ktoré je možné nabíjať iba pomocou nabíjačiek YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Používanie iných batérií s iným menovitým napätím, ktoré nehodia do objímky náradia, je zakázané. Úprava objímky a/alebo batérie tak, aby do seba pasovali, je zakázaná. Náradie nemá funkciu nabíjania batérie. Nabíjanie by sa malo vykonávať iba vo vyššie uvedenej externej nabíjačke.

Inštalácia pomocnej rukoväte

Prídavná rukoväť by mala byť namontovaná na vodiacu tyč. Potom priskrutkujte vodiacu tyč s namontovanou prídavnou rukoväťou k telu zariadenia, pričom maticu pridržiňte kľúčom a spoj utiahnite, kým nie je bezpečne zaistený.

Inštalácia pomocného valca

Pomocný valec sa montuje na predný alebo zadný koniec ochranného krytu pomocou dvoch montážnych prvkov. Použitie pomocného valca umožňuje presnejšiu a stabilnejšiu prevádzku.

Odsávanie prachu

Zariadenie je vybavené odsávacím otvorom v ochrannom kryte. Pripojte hadicu z priemyselného vysávača k odsávaciemu otvoru a uistite sa, že pripojenie je stabilné a čo najtesnejšie. Domáce vysávače by sa nemali používať ako systém na odsávanie prachu. Domáce vysávače nie sú určené na odsávanie prachu vznikajúceho počas prevádzky náradia a takéto použitie môže vysávač poškodiť. Pripojenie by malo byť vykonané tak, aby ohybná hadica neprekážala pri prevádzke náradia. Používanie systému na odsávanie prachu znižuje prašnosť na pracovisku a zlepšuje pohodlie a bezpečnosť obsluhy.

Zostava kefy

Vyčistite vretien a vnútro krytu kefy. Umiestnite podložku na vretien a potom na kefu. Otočte kefu tak, aby sa zárezy na vretien zarovnali so zárezními okolo otvoru pre upevnenie kefy. Vložte poistné kolíky (II) do výsledných drážok. Vložte kolíky tak, aby boli oproti sebe. To pomôže vyvážiť nástroj počas prevádzky. Kolíky by nemali vyčnievať za bok kefy. Podržte stlačené tlačidlo aretácie vretien a potom upevnite kefu na vretien pomocou skrutičky a podložky. (III)

Regulácia rýchlosti (IV)

Regulácia rýchlosti je plynulá v rozsahu uvedenom v tabuľke technických údajov. Rýchlosť je možné nastaviť pomocou tlačidla na ovládacom paneli, ktoré sa nachádza na objímke batérie. Čím vyššie je číslo zobrazené na paneli, tým vyššia je rýchlosť.

POUŽÍVANIE NÁSTROJA

UPOZORNENIE! Pred začatím práce skontrolujte, či nie je kryt poškodený. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, nepokračujte v práci!

Spustenie a zastavenie nástroja (V)

Náradie vždy obsluhujte oboma rukami, pričom držte hlavnú a pomocnú rukoväť. Pred zapnutím sa uistite, že kefa sa nedotýka obrobku ani iných komponentov. Pri zapínaní a vypínaní náradia ho chráňte pred nahromadenými trieskami a prachom. Zabráňte nasávaniu ďalšieho prachu a triesok.

Ak chcete náradie zapnúť, posuňte posuvný spínač dopredu v smere označenom „I“. Pre nepretržitú prevádzku by mal byť spínač stlačený nadol, kým sa nezaistí zámok. Po zapnutí náradia pomaly posúvajte kefu smerom k pracovnej ploche. Ak chcete náradie vypnúť, stlačte zadnú časť posuvného spínača a uvoľnite ho, čím ho vrátite do polohy „0“.

Po vypnutí nástroja sa kefa môže ešte chvíľu otáčať. Nástroj odložte až po úplnom zastavení kefy a motora. Nikdy kefu nezastavujte násilím jej prítlačaním k obrobku alebo inému predmetu.

Pri nepretržitej prevádzke sa nástroj otáča aj po vytiahnutí z rúk! Preto nástroj vždy pevne držte oboma rukami za určené rukoväte a udržiavajte stabilnú polohu tela a sústredenie.

Keď skončíte s prácou a náradie sa úplne zastaví, vyberte z náradia batériu. Pred čistením, údržbou alebo výmenou príslušenstva vždy odpojte batériu.

Tipy pre prácu ako saténový finiér

Vyberte si kefu so správnymi štetinami na danú prácu. Plastové kefy sú najlepšie na starnutie mäkkého dreva a saténové leštenie kovu, kameňa a mramoru. Kovové kefy sú najlepšie na starnutie tvrdého dreva a odstraňovanie farby a hrdze z kovových povrchov. Kovovú kefu možno použiť aj na vyhladenie kovových povrchov.

Toto náradie je určené len na suché použitie. Počas prevádzky by sa mala nosiť ochrana dýchacích ciest, ako je maska alebo polomaska. Vždy by sa mala nosiť aj ochrana očí.

Rýchlosť otáčania by sa mala zvoliť experimentálne spracovaním napríklad odpadu vyrobeného z rovnakého materiálu ako cieľový povrch.

Počas práce by sa mal leštiaci stroj pohybovať rovnomerne po celom ošetrovanom povrchu, aby sa zabezpečilo rovnomerné ošetrovanie celého povrchu. Netlačte kefou príliš silno na povrch a počas prevádzky nemeňte tlak, pretože to môže viesť k nerovnomernému výsledku.

Obrábané obrobky vždy zaistite, aby sa počas prevádzky nehýbali. Na upevnenie obrobkov používajte podpery, zveráky a iné zariadenia.

Leštiaca kefa sa používaním opotrebuje. Štetiny sa skracujú a môžu sa uvoľniť alebo zlomiť. Nadmerne opotrebovanú kefu je potrebné vymeniť za novú. Nadmerné opotrebovanie kefy možno identifikovať podľa jasne viditeľných oblastí s chýbajúcimi štetinami a ťažkosťí s ovládaním kefy. Príliš malý priemer kefy spôsobí, že kryt a ochranné prvky budú ťažko ovládateľné.

Riešenie problémov

Ak pri prevádzke so zaťažením výrazne klesne rýchlosť a nástroj vydáva zvukové alebo viditeľné varovné signály, signalizuje to nadmerné zahrievanie. V takom prípade prestaňte pracovať, znížte zaťaženie nástroja a nechajte ho bežať na voľnobeh, kým sa rýchlosť nestabilizuje a varovné signály neprestanú.

Ak sa náradie nespustí, aj keď je batéria správne vložená, a počujete iba krátky varovný zvuk alebo citelné cvaknutie, je aktívna ochrana proti opätovnému spusteniu. Náradie sa nespustí, ak je batéria vložená, keď je vypínač zapnutý. V takom prípade otočte vypínač do polohy „0“ a potom náradie znova zapnite.

ÚDRŽBA A KONTROLY

POZOR! Pred vykonaním akýchkoľvek nastavení, servisu alebo údržby vyberte z náradia batériu. Po ukončení práce skontrolujte technický stav elektrického náradia vizuálnou kontrolou tela a rukoväte, priestoru pre batériu, funkcie hlavného vypínača, voľnosti vetracích otvorov, iskrenia kief, hľuku z ložísk a prevodov, spustenia a plynulého chodu. Počas záručnej doby nesmie používateľ rozoberať elektrické náradie ani vymieňať žiadne komponenty alebo diely, pretože by to viedlo k strate záruky. Akékoľvek nezrovnalosti zistené počas kontroly alebo počas prevádzky sú signálom pre opravu v servisnom stredisku. Po ukončení práce vyčistite kryt, vetracie otvory, spínače, pomocnú rukoväť a ochranné kryty, napríklad prúdom vzduchu (s tlakom nepresahujúcim 0,3 MPa), kefou alebo suchou handričkou bez použitia chemikálií alebo čistiacich prostriedkov. Náradie a rukoväte čistite suchou, čistou handričkou.

SZERSZÁM JELLEMZŐI

A polírozógép egy akkus szerszám, amelyet dob alakú kefével történő csiszolásra terveztek. A felszerelt kefetől függően fa, fém vagy műanyag felületek csiszolására használható. A polírozógép festékbevonatok és sima felületek eltávolítására használható. Akkumulátoros működése lehetővé teszi a vezeték nélküli működést, így olyan területeken is lehet csiszolni, ahol nincs hozzáférés konnektorhoz, és növeli a munka kényelmét. A szerszám túlterhelés- és túlmelegedésvédelemmel van felszerelve, amely megakadályozza az alkatrészek károsodását és növeli a felhasználó biztonságát. Az elektromos szerszám megfelelő, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használattól függ, ezért:

A szerszám használata előtt olvassa el a teljes kézikönyvet, és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv biztonsági előírásainak és ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért.

FELSZERELÉS

A termék kompletten kerül kiszállításra. Megjegyzés: A termék nem tartalmaz akkumulátort vagy töltőállomást.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-81950
Feszültség	[V d.c.]	18
Névleges sebesség	[min ⁻¹]	600 - 2500
Kéfé átmérője	[mm]	120
Ecset szélessége	[mm]	100
Kefefeltét átmérője	[mm]	19
Tömeg	[kg]	3,33
Zajszint		
- hangnyomás $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	88,0 \pm 3,0
- teljesítmény $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	96,0 \pm 3,0
Rezgésszint $a_{\pm K}$	[m/s ²]	5,37 \pm 1,5
Akkumulátor típusa		Li-ion

A megadott zajkibocsátási értéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználható két szerszám összehasonlítására. A megadott zajkibocsátási érték felhasználható az előzetes expozíciós értékeléshez.

A megadott rezgési összértéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználható két szerszám összehasonlítására. A megadott rezgési összérték felhasználható az előzetes expozíciós értékeléshez.

Megjegyzés: A szerszám működése közbeni rezgés- és zajkibocsátás eltérhet a megadott értéktől a szerszám használatának módjától függően.

Megjegyzés: A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket meg kell határozni, amelyek a tényleges használati körülmények közötti expozíció értékelésén alapulnak (beleértve a működési ciklus minden részét, például a szerszám kikapcsolt vagy alapjáraton járó időszakait, valamint az aktiválási időket).

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS KÉSZSZERSZÁMOKHOZ

Figyelem! Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, illusztrációt és specifikációt. Ezek be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.

A figyelmeztetéseken használt „elektromos szerszám” kifejezés minden elektromos szerszámra vonatkozik, legyen az vezetékes vagy akkumulátoros.

Munkahelyi biztonság

Tartsa a munkaterületét jól megvilágítva és tisztán. A rendtelenség és a rossz megvilágítás baleseteket okozhat.

Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy gőzök jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat kelthetnek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

Tartsa távol a gyerekeket és a szemlélődőket a munkaterülettől. A koncentrációvesztés az irányítás elvesztéséhez vezethet.

Elektromos biztonság

A tápkábel csatlakozódugójának illeszkednie kell a konnektorhoz. Semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót.

Ne használjon csatlakozóadaptereket földelt elektromos szerszámokkal. A konnektorhoz illeszkedő, módosítatlan csatlakozódugó csökkenti az áramütés kockázatát.

Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal és hűtőszekrényekkel. A test földelése növeli az áramütés kockázatát.

Ne tegye ki az elektromos szerszámokat csapadéknak vagy nedvességnek. Az elektromos szerszámba jutó víz vagy nedvesség növeli az áramütés kockázatát.

Ne terhelje túl a tápkábelt. Ne használja a tápkábelt a csatlakozó hordozására, húzására vagy a fali aljzattól való kihúzására. Tartsa távol a tápkábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegubancolódott tápkábel növeli az áramütés kockázatát.

Kültéri munkavégzés esetén kültéri használatra tervezett hosszabbító kábelt használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Ha elkerülhetetlen az elektromos szerszám nedves környezetben való használata, használjon maradékáram-védőkapcsolót (RCD) a hálózati feszültség elleni védelemként. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

Maradjon figyelmes, figyeljen oda, mit csinál, és használja a józan eszét elektromos szerszám használata közben. Ne használjon elektromos szerszámot fáradtan, vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt. Már egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat elektromos szerszám használata közben.

Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A személyi védőfelszerelések, például porvédő maszkok, csúszásgátló biztonsági cipők, védősisak és hallásvédő használata csökkenti a súlyos személyi sérülések kockázatát.

Kerülje a véletlen beindítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, felveszi vagy hordozza az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám hordozása úgy, hogy az ujjá a kapcsolón van, vagy ha olyan elektromos szerszámot csatlakoztat, amelynek a kapcsolója bekapcsolt állásban van, súlyos sérülést okozhat.

A szerszám bekapcsolása előtt távolítson el minden beállítókulcsot vagy villáskulcsot. A szerszám forgó alkatrészéhez rögzített villáskulcs vagy kulcs súlyos sérülést okozhat.

Ne nyúljon túl, és ne is nyújtózkodjon túlságosan. Mindig ügyeljen a helyes testtartásra és az egyensúlyra. Ez lehetővé teszi, hogy munka közben váratlan helyzetekben jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot.

Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruházatát az elektromos szerszám mozgó alkatrészeitől. A bő ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

Ha a berendezés porszívó vagy porgyűjtő rendszerhez csatlakoztatható, győződjön meg arról, hogy azok megfelelően csatlakoznak és használatra kerülnek. A porszívós használata csökkenti a porral kapcsolatos veszélyek kockázatát.

Ne hagyja, hogy a gyakori szerszámhasználat során szerzett tapasztalat miatt figyelmetlenné válj és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat. A gondatlan cselekedetek másodpercek alatt súlyos sérüléseket okozhatnak.

Elektromos szerszámok használata és gondozása

Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Használja a megfelelő elektromos szerszámot a kívánt feladathoz. A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi a munkát, ha a tervezett kapacitásán használja.

Ne használjon elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet be- és kikapcsolni. Minden olyan szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.

Mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélne, vagy az elektromos szerszámot tárolná, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból és/vagy vegye ki az akkumulátort (ha levehető). Ezek az óvintézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám véletlen bekapcsolását.

Tartsa a szerszám beállításait megjelölt eljárással. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos szerszámokat vagy ezeket az utasításokat, akik nem ismerik azokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek nem képzett felhasználók kezében.

Karbantartsa az elektromos szerszámokat és tartozékokat. Ellenőrizze a szerszámot a mozgó alkatrészek hibás beállítására vagy beszorulására, az alkatrészek törésére és minden olyan állapotra vonatkozóan, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Az elektromos szerszám használata előtt javítsa ki a sérüléseket. Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.

Tartsa tisztán és élesen a vágószerszámokat. A megfelelően karbantartott, éles szélű vágószerszámok kisebb valószínűséggel szorulnak be, és működés közben könnyebben irányíthatók.

Az elektromos szerszámokat, tartozékokat, feltételeket stb. ezen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munka típusát és körülményeit. A szerszámok rendeltetésüktől eltérő célú használata veszélyes helyzetet teremthet.

Tartsa a fogantyúkat és a markolatfelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és markolatfelületek megakadályozzák a szerszám biztonságos kezelését és irányítását veszélyes helyzetekben.

Javítások

Elektromos szerszámát csak hivatalos szervizben javíttassa, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja az elektromos szerszám megfelelő működését.

Ne szervizeljen sérült akkumulátorokat. Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy a hivatalos szervizközpontok végezhetik.

Akkumulátoros szerszám használata és karbantartása

Kizárólag a gyártó által előírt töltővel töltsé. Az egyik típusú akkumulátorhoz megfelelő töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorral használják.

A szerszámot csak a megadott akkumulátorokkal használja. Más akkumulátorok használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat. Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol fémtárgyaktól (pl. gemkapcsok, érmék, kulcsok, szögek, csavarok), amelyek rövidre zárhatják a pólusokat. A pólusok rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

Az akkumulátor túlterhelése elektrolit szivárgást okozhat; kerülje az érintkezést. Bőrrel való érintkezés esetén öblítse ki vizel. Szembe kerülés esetén azonnal forduljon orvoshoz. Az elektrolit irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.

Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy szerszámot. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tűz-, robbanás- vagy sérülésveszélyt okozhat.

Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőhatásnak. A 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat. **Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsé az akkumulátort vagy a szerszámot az utasításokban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő töltés vagy a megadott hőmérsékleti tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Figyelmeztetések a csiszolással kapcsolatban

A szerszámot a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg, mert a csiszolófelületek hozzáérhetnek a tápkábelhez. Az élő vezeték elvágása feszültség alá helyezheti a szerszám fém alkatrészeit, és áramütést okozhat a kezelőnek.

Bizonyos felületek csiszolása mérgező port termelhet, például az ólomalapú festékekkel bevont felületeken. A mérgező por belélegzése veszélyt jelenthet a szerszám kezelőjére vagy a közelben tartózkodókra. Ilyen esetekben viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést, például porálarcot, dolgozzon jól szellőző helyen, és használjon külső porszivó rendszereket.

MUNKÁRA FELKÉSZÜLÉS

Figyelem! A tartozékokat csak leválasztott akkumulátor mellett szabad felszerelni és beállítani. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor nincs behelyezve a készülékbe.

Csatlakozás az áramhoz

Helyezze be az akkumulátort a hálózati aljzatba, amíg az akkumulátor reteszei be nem kattannak. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor ne csússzon ki működés közben. Válassza le az akkumulátort a retesz megnyomásával, majd az akkumulátor kicsúsztatásával a házból.

A szerszám áramellátásához kizárólag a következő YATO 18 V-os Li-ion akkumulátorok használhatók: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 és YT-828465, amelyek csak YATO töltővel tölthetők: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Tilos más, eltérő névleges feszültségű és a szerszám akkumulátorfoglalatába nem illeszkedő akkumulátorok használata. Tilos a foglalat és/vagy az akkumulátor módosítása az összeillesztésük érdekében. A szerszám nem rendelkezik akkumulátortöltési funkcióval. A töltést csak a fent feltüntetett külső töltőben szabad végezni.

A kiegészítő fogantyú felszerelése

A kiegészítő fogantyút a vezetőrúdra kell szerelni. Ezután csavarozza a vezetőrudat a felszerelt kiegészítő fogantyúval együtt a készülék testére, miközben egy kulccsal tartja az anyát, és húzza meg a csatlakozást, amíg biztonságosan nem rögzül.

A segédgörgő felszerelése

A segédgörgőt két rögzítőelem segítségével rögzítik a védőburkolat elejére vagy hátuljára. A segédgörgő használata pontosabb és stabilabb működést tesz lehetővé.

Por elszívás

A készülék egy védőburkolatban található porszivó nyílással van felszerelve. Csatlakoztassa az ipari porszivó tömlőjét az elszívó-nyíláshoz, ügyelve arra, hogy a csatlakozás stabil és a lehető legszorosabb legyen. Háztartási porszivókat nem szabad porszivó rendszerként használni. A háztartási porszivók nem a szerszám működése során keletkező por elszívására szolgálnak, és az ilyen használat károsíthatja a porszivót. A csatlakozást úgy kell kialakítani, hogy a rugalmas tömlő ne zavarja a szerszám működését. A porszivó rendszer használata csökkenti a por mennyiségét a munkahelyen, és javítja a kezelő kényelmét és biztonságát.

Kefe szerelvény

Tisztítsa meg az orsót és a kefevédő belsejét. Helyezze az alátétet az orsóra, majd a kefére. Forgassa el a kefért úgy, hogy az orsó bevágásai egy vonalban legyenek a keferögzítő furat körüli bevágásokkal. Helyezze be a rögzítőcsapokat (II) a keletkező nyílásokba. Helyezze be a csapokat úgy, hogy egymással szemben legyenek. Ez segíti a szerszám kiegyensúlyozását működés közben. A csapok nem nyúlhatnak túl a kefe oldalán. Tartsa lenyomva az orsrögzítő gombot, majd rögzítse a kefért az orsóhoz a csavarral és az alátéttel. (III)

Sebességszabályozás (IV)

A sebességszabályozás zökkenőmentes a műszaki adatok táblázatában megadott tartományon belül. A sebesség az akkumulátorfogaltnál található kezelőpanelen található gombbal állítható. Minél nagyobb a panelen megjelenő szám, annál nagyobb a sebesség.

AZ ESZKÖZ HASZNÁLATA

FIGYELMEZTETÉS! A munka megkezdése előtt ellenőrizze a ház sérüléseit. Ha bármilyen sérülést talál, ne folytassa a munkát!

A szerszám indítása és leállítása (V)

A szerszámot mindig mindkét kezével kezelje, a főfogantyút és a kiegészítő fogantyút fogva. Bekapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a kefe nem érintkezik a munkadarabbal vagy más alkatrészekkel. A szerszám be- és kikapcsoláskor tartsa távol a felhalmozódott forgácsoktól és portól. Kerülje a további por és forgács bejutását.

A szerszám bekapcsolásához csúsztassa a tolókapcsolót előre az „I” jelzésű irányba. Folyamatos működéshez a kapcsolót lefelé kell nyomni, amíg a retesz be nem kattán. A szerszám bekapcsolása után lassan mozgassa a kefé a munkafelület felé. A szerszám kikapcsolásához nyomja meg a tolókapcsoló hátulját, majd engedje el, és állítsa vissza a „0” állásba.

A szerszám kikapcsolása után a kefe még egy ideig foroghat. Csak akkor tegye le a szerszámot, ha a kefe és a motor teljesen leállt. Soha ne erőltesse a kefe leállítását a munkadarabhoz vagy más tárgyhoz nyomva.

Folyamatos működés közben a szerszám tovább forog, még akkor is, ha kihúzza a kezéből! Ezért mindig tartsa szilárdan a szerszámot mindkét kezével a kijelölt fogantyúknál fogva, stabil testtartást és koncentrációt fenntartva.

Amikor befejezte a munkát, és a szerszám teljesen leállt, vegye ki az akkumulátort a szerszámból. Mindig húzza ki az akkumulátort tisztítás, karbantartás vagy tartozékok cseréje előtt.

Tippек szatinálóként való munkavégzéshez

Válasszon a feladathoz megfelelő sörteájú ecsetet. A műanyag ecsetek a legjobbak puhafa öregítéséhez, valamint fém, kő és márvány szatinálásához. A fém ecsetek a legjobbak keményfa öregítéséhez, valamint festék és rozsdá eltávolításához fémfelületekről. A fém ecset fémfelületek simítására is használható.

Ez a szerszám kizárólag száraz használatra készült. Használat közben légzésvédőt, például maszkot vagy félárlarcot kell viselni. Szemvédőt is mindig viselni kell.

A forgási sebességet kísérletileg kell kiválasztani, például a célfelülettel azonos anyagból készült hulladék feldolgozásával.

Munka közben a polírozógépet egyenletesen kell mozgatni a kezelendő felületen, ügyelve arra, hogy a teljes felület egyenletesen legyen kezelve. Kerülje a kefe túl erős nyomását a felületre, és kerülje a nyomás változtatását működés közben, mivel ez egyenletlen felületet eredményezhet.

A megmunkálendő munkadarabokat mindig rögzítse, hogy megakadályozzák azok váratlan elmozdulását működés közben. Használjon támasztékokat, satuszorítókat és egyéb eszközöket a munkadarabok rögzítéséhez.

A polírozó kefe használatlalt elkopik. A sörteék megrövidülnek, és elmozdulhatnak vagy eltörhetnek. A túlzottan elkopott kefé újra kell cserélni. A túlzott kefekopást a hiányzó sörteék jól látható területei és a kefe nehézkes működtetése jelzi. A túl kicsi kefeátmérő a ház és a védőelemek nehezen kezelhetőségét eredményezi.

Hibaelhárítás

Terhelés alatti működés esetén, ha a fordulatszám jelentősen csökken, és a szerszám hallható vagy hallható figyelmeztető jeleket ad ki, az túlzott hőtermelésre utal. Ebben az esetben hagyja abba a munkát, csökkentse a szerszám terhelését, és hagyja alapjáraton járni, amíg a fordulatszám stabilizálódik, és a figyelmeztető jelek megszűnnek.

Ha a szerszám nem indul el annak ellenére, hogy az akkumulátor megfelelően be van helyezve, és csak egy rövid figyelmeztető hang vagy egy hallható rázkódás hallható, akkor az újraindítás elleni védelem aktív. A szerszám nem indul el, ha az akkumulátort behelyezik, miközben a kapcsoló be van kapcsolva. Ebben az esetben fordítsa a kapcsolót „0” állásba, majd kapcsolja be újra a szerszámot.

KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉSEK

FIGYELEM! Bármilyen beállítás, szervizelés vagy karbantartás elvégzése előtt vegye ki az akkumulátort a szerszámból. A munka befejezése után ellenőrizze az elektromos szerszám műszaki állapotát a ház és a fogantyú, az akkumulátorrekesz, a bekapcsológomb működése, a szellőzőnyílások szabadsága, a kefék szikrázása, a csapágyak és fogaskerekek zaja, az indítás és a zavartalan működés szemrevételezésével. A jótállási időszak alatt a felhasználó nem szerelheti szét az elektromos szerszámot, és nem cserélheti ki alkatrészeket, mert ez érvényteleníti a garanciát. Az ellenőrzés vagy a működés során észlelt bármilyen rendellenesség a szervizközpontban történő javítás szükségességét jelzi. A munka befejezése után tisztítsa meg a házat, a szellőzőnyílásokat, a kapcsolókat, a kiegészítő fogantyút és a védőburkolatokat például légsugárral (legfeljebb 0,3 MPa nyomáson), kefével vagy száraz ruhával vegyszerek vagy tisztítófolyadékok használata nélkül. A szerszámokat és a fogantyúkat száraz, tiszta ruhával tisztítsa.

CARACTERISTICI ALE SCULEI

O mașină de șlefuit este o unealtă fără fir concepută pentru șlefuirea cu o perie în formă de tambur. În funcție de peria instalată, aceasta poate fi utilizată pentru șlefuirea suprafețelor din lemn, metal sau plastic. Mașina de șlefuit poate fi utilizată pentru îndepărtarea straturilor de vopsea și netezirea suprafețelor. Funcționarea sa cu baterie permite funcționarea fără fir, permițând șlefuirea în zone fără acces la o priză de curent și sporind confortul în lucru. Unealta este echipată cu protecție la supraîncălzire și supraîncălzire, care previne deteriorarea componentelor și crește siguranța utilizatorului. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a unei scule electrice depinde de utilizarea corectă, prin urmare:

Înainte de a utiliza unealta, citiți întregul manual și păstrați-l.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună rezultată din nerespectarea reglementărilor de siguranță și a recomandărilor din acest manual.

ECHIPAMENTE

Produsul este livrat complet. Vă rugăm să rețineți: Produsul nu include baterie sau stație de încărcare.

PARAMETRI TEHNICI

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		YT-81950
Tensiune	[V d.c.]	18
Viteză nominală	[min ⁻¹]	600 - 2500
Diametrul periei	[mm]	120
Lățimea pensulei	[mm]	100
Diametrul atașamentului periei	[mm]	19
Masa	[kg]	3,33
Nivel de zgomot		
- presiune sonoră $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	88,0 \pm 3,0
- putere $L_{wA} \pm K$	[dB(A)]	96,0 \pm 3,0
Nivel de vibrații $a_{h\pm K}$	[m/s ²]	5,37 \pm 1,5
Tip baterie		Li-ion

Valoarea declarată a emisiilor de zgomot a fost măsurată folosind o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara un instrument cu altul. Valoarea declarată a emisiilor de zgomot poate fi utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii. Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată folosind o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara o unealtă cu alta. Valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii.

Notă: Emisiile de vibrații și zgomot în timpul funcționării unealtei pot diferi de valoarea declarată, în funcție de modul de utilizare a acesteia.

Notă: Trebuie stabilite măsuri de siguranță pentru protejarea operatorului, care se bazează pe o evaluare a expunerii în condiții reale de utilizare (inclusiv toate etapele ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care unealta este oprită sau în mers în gol și momentele de activare).

AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ ALE SCULELOR ELECTRICE

Atenție! Citiți toate avertismentele de siguranță, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea acestora poate duce la electrocutare, incendiu sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul „scule electrice” utilizat în avertismente se referă la toate sculele electrice, atât cu fir, cât și fără fir.

Siguranța la locul de muncă

Păstrați-vă zona de lucru bine iluminată și curată. Dezordinea și iluminarea slabă pot provoca accidente.

Nu folosiți scule electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau vaporilor inflamabili. Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

Nu lăsați copiii și persoanele din jur să se apropie de zona de lucru. Pierderea concentrării poate duce la pierderea controlului.

Siguranța electrică

Ștecherul cablului de alimentare trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Nu utilizați

adaptoare cu scule electrice împământate. Un ștecher nemodificat care se potrivește cu priza reduce riscul de electrocutare. **Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi țevile, caloriferele și frigiderele.** Împământarea crește riscul de electrocutare.

Nu expuneți uneltele electrice la precipitații sau umezeală. Pătrunderea apei sau a umezelii într-o unealtă electrică crește riscul de electrocutare.

Nu supraîncărcați cablul de alimentare. Nu utilizați cablul de alimentare pentru a transporta, trage sau deconecta ștecherul din priză. **Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și piese în mișcare.** Un cablu de alimentare deteriorat sau încurcat crește riscul de electrocutare.

Când lucrați în aer liber, folosiți prelungitoare concepute pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui prelungitor potrivit pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.

Dacă utilizarea unei scule electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) ca protecție împotriva tensiunii de alimentare. Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

Fiți atenți, fiți atenți la ceea ce faceți și dați dovadă de bun simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Chiar și un moment de neatenție în timpul utilizării unei unelte electrice poate duce la vătămări corporale grave.

Folosiți echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna echipament de protecție a ochilor. Utilizarea echipamentului individual de protecție, cum ar fi măști de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, căști de protecție și protecție auditivă, reduce riscul de vătămări corporale grave.

Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta unealta electrică la sursa de alimentare și/sau la acumulator, de a ridica sau de a transporta unealta electrică. Transportul unei unelte electrice cu degetul pe întrerupător sau alimentarea unei unelte electrice care are întrerupătorul în poziția pornit poate duce la vătămări grave.

Scoateți orice cheie de reglare sau cheie fixă înainte de a porni unealta electrică. O cheie fixă sau o cheie lăsată atașată de o parte rotativă a unealtei electrice poate provoca vătămări grave.

Nu vă întindeți prea mult și nu vă suprasolicitați. Mențineți o postură corectă și echilibrul în orice moment. Acest lucru vă va permite să controlați mai bine unealta electrică în situații neprevăzute în timpul lucrului.

Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și hainele departe de piesele mobile ale sculei electrice. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele mobile.

Dacă echipamentul este prevăzut pentru a fi conectat la sisteme de extracție sau colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect. Utilizarea extracției prafului reduce riscul pericolelor legate de praf.

Nu lăsați experiența dobândită prin utilizarea frecventă a uneltelor să vă facă să deveniți neglijenți și să ignorați regulile de siguranță. Acțiunile neglijente pot provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

Nu supraîncărcați o unealtă electrică. Folosiți unealta electrică corectă pentru aplicația dorită. Unealta electrică corectă va efectua lucrarea mai bine și mai sigur atunci când este utilizată la capacitatea sa prevăzută.

Nu folosiți o unealtă electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă care nu poate fi controlată cu întrerupătorul este periculoasă și trebuie reparată.

Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, din unealta electrică înainte de a efectua orice reglaje, schimbarea accesoriilor sau depozitarea uneltelor electrice. Aceste precauții vor preveni pornirea accidentală a unealtei electrice.

A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu sculele electrice sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze unealta. Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor necalificați.

Întreținerea sculelor electrice și a accesoriilor. Verificați dacă unealta nu prezintă aliniere greșită sau blocarea pieselor mobile, ruperea pieselor și orice alte probleme care pot afecta funcționarea sculei electrice. Reparați orice deteriorări înainte de a utiliza sculele electrice. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.

Păstrați uneltele tăietoare curate și ascuțite. Uneltele tăietoare întreținute corespunzător, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat în timpul funcționării.

Folosiți sculele electrice, accesoriile, atașamentele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de tipul și condițiile de lucru. Utilizarea sculelor pentru alte lucrări decât cele prevăzute poate crea o situație periculoasă.

Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase împiedică utilizarea și controlul în siguranță al uneltei în situații periculoase.

Reparații

Reparați unealta electrică numai la ateliere de reparații autorizate, folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura funcționarea corectă a unealtei electrice.

Nu reparați bateriile deteriorate. Revizia bateriilor trebuie efectuată numai de către producător sau de către centrele de service autorizate.

Utilizarea și întreținerea unei uneelte fără fir

Încărcați numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător potrivit pentru un anumit tip de baterie poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu o altă baterie.

Folosiți unealta numai cu bateriile specificate. Utilizarea altor baterii poate prezenta risc de vătămare corporală și incendiu.

Când bateria nu este utilizată, țineți-o departe de obiecte metalice (de exemplu, agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi) care pot provoca o conexiune între borne. Scurtcircuitarea bornelor poate provoca arsuri sau un incendiu.

Suprîncălcarea bateriei poate cauza scurgeri de electroliti; evitați contactul. În caz de contact cu pielea, clătiți cu apă. În caz de contact cu ochii, solicitați imediat asistență medicală. Electrolitiții pot provoca iritații sau arsuri.

Nu utilizați o baterie sau o unealtă deteriorată sau modificată. Bateriile deteriorate sau modificate se pot comporta imprevizibil, creând risc de incendiu, explozie sau vătămare corporală.

Nu expuneți bateria sau unealta la foc sau căldură excesivă. Temperaturile peste 130 °C pot provoca o explozie.

Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați bateria sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. Încălcarea necorespunzătoare sau încălcarea în afara intervalului de temperatură specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPPLEMENTARE**Avertismente privind șlefuirea**

Țineți unealta de suprafețele de prindere izolate, deoarece suprafețele de șlefuire pot intra în contact cu cablul de alimentare. Țărirea unui fir sub tensiune poate pune sub tensiune părțile metalice ale unealtă și poate electrocuta operatorul.

Șlefuirea anumitor suprafețe poate produce praf toxic, de exemplu, pe suprafețele acoperite cu vopsea pe bază de plumb. Inhalarea prafului toxic poate reprezenta un risc pentru operatorul unelei sau pentru persoanele din jur. În astfel de cazuri, purtați echipament individual de protecție adecvat, cum ar fi măști de praf, lucrați în zone bine ventilate și utilizați sisteme externe de extracție a prafului.

PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

Atenție! Accesoriile trebuie instalate și reglate numai atunci când bateria este deconectată. Asigurați-vă că bateria nu este instalată în dispozitiv.

Conectarea la alimentare

Introduceți bateria în priză până când zăvoarele se blochează. Asigurați-vă că bateria nu alunecă în timpul funcționării. Deconectați bateria apăsând zăvorul și apoi glisând bateria afară din carcasă.

Pentru alimentarea unealtă, se pot utiliza doar următoarele baterii YATO Li-Ion de 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 și YT-828465, care pot fi încărcate doar cu ajutorul încărcătoarelor YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Utilizarea altor baterii cu o tensiune nominală diferită și care nu se potrivesc cu soclul unealtă este interzisă. Modificarea soclului și/sau a bateriei pentru a le face să se potrivească este interzisă. Unealta nu are funcție de încărcare a bateriei. Încălcarea trebuie efectuată numai în încărcătorul extern indicat mai sus.

Instalarea mânerului auxiliar

Mânerul suplimentar trebuie montat pe tija de ghidare. Apoi, înșurubați tija de ghidare cu mânerul suplimentar montat pe corpul dispozitivului, ținând puiița cu o cheie și strângând conexiunea până când este sigură.

Instalarea rolei auxiliare

Rola auxiliară este montată la capătul frontal sau posterior al capacului de protecție folosind două elemente de montare. Utilizarea rolei auxiliare permite o funcționare mai precisă și mai stabilă.

Extracția prafului

Dispozitivul este echipat cu un orificiu de extracție a prafului într-un capac protector. Conectați furtunul unui aspirator industrial la orificiul de extracție, asigurându-vă că conexiunea este stabilă și cât mai strânsă posibil. Aspiratoarele de uz casnic nu trebuie utilizate ca sistem de extracție a prafului. Aspiratoarele de uz casnic nu sunt concepute pentru a extrage praful generat în timpul funcționării unelei, iar o astfel de utilizare poate deteriora aspiratorul. Conexiunea trebuie realizată astfel încât furtunul flexibil să nu interfereze cu funcționarea unelei. Utilizarea unui sistem de extracție a prafului reduce praful de la locul de muncă și îmbunătățește confortul și siguranța operatorului.

Ansamblu de perii

Curățați axul și interiorul apărătoarei periei. Așezați șaiba pe ax, apoi peria. Rotiți peria astfel încât creștăturile din ax să se alinieze cu creștăturile din jurul orificiului de montare a periei. Introduceți știfturile de blocare (II) în sloturile rezultate. Introduceți știfturile astfel încât să fie opuse unul față de celălalt. Acest lucru va ajuta la echilibrarea unelei în timpul funcționării. Știfturile nu trebuie să iasă dincolo de lateralul periei. Țineți apăsat butonul de blocare a axului, apoi fixați peria pe ax cu șurubul și șaiba. (III)

Controlul vitezei (IV)

Controlul vitezei se face fără probleme în intervalul specificat în tabelul cu date tehnice. Viteza poate fi reglată folosind un buton de pe panoul de control situat pe mufa bateriei. Cu cât numărul afișat pe panou este mai mare, cu atât viteza este mai mare.

UTILIZAREA INSTRUMENTULUI

AVERTISMENT! Înainte de a începe lucrul, verificați carcasa pentru a vedea dacă există deteriorări. Dacă se constată vreo deteriorare, nu continuați lucrul!

Pornirea și oprirea unelei (V)

Folosiți întotdeauna ambele mâini pentru a acționa unealta, ținând de mânerul principal și de mânerul auxiliar. Înainte de a o porni, asigurați-vă că peria nu intră în contact cu piesa de prelucrat sau cu alte componente. La pornirea și oprirea unelei, țineți-o departe de așchii și praful acumulate. Evitați aspirarea de praf și așchii suplimentare.

Pentru a porni unealta, glisați comutatorul glisant înainte în direcția marcată cu „I”. Pentru funcționare continuă, comutatorul trebuie apoi împins în jos până când blocajul se blochează. După pornirea unelei, mișcați încet peria spre suprafața de lucru. Pentru a opri unealta, apăsați partea din spate a comutatorului glisant și eliberați-l, readucându-l în poziția „0”.

După ce unealta este oprită, peria poate continua să se rotească o perioadă. Puneți unealta jos doar după ce peria și motorul s-au oprit complet. Nu forțați niciodată peria să se oprească apăsând-o pe piesa de lucru sau pe alt obiect.

În funcționare continuă, unealta continuă să se rotească chiar dacă este trasă din mâini! Prin urmare, țineți întotdeauna unealta ferm cu ambele mâini pe mânerele prevăzute, menținând o poziție stabilă a corpului și concentrare.

Când ați terminat lucrul și unealta s-a oprit complet, scoateți bateria din unealtă. Deconectați întotdeauna bateria înainte de curățare, întreținere sau schimbare a accesoriilor.

Sfaturi pentru a lucra ca finisor satinat

Alegeți o perie cu perii potrivite pentru această sarcină. Periile din plastic sunt cele mai bune pentru învechirea lemnului moale și a metalului satinat, a pietrei și a marmurei. Periile metalice sunt cele mai bune pentru învechirea lemnului de esență tare și pentru îndepărtarea vopselei și a ruginii de pe suprafețele metalice. O perie metalică poate fi folosită și pentru netezirea suprafețelor metalice. Această unealtă este concepută doar pentru utilizare uscată. În timpul funcționării, trebuie purtată protecție respiratorie, cum ar fi o mască sau o semimască. De asemenea, trebuie purtată în permanență protecție pentru ochi.

Viteza de rotație trebuie selectată experimental prin prelucrarea, de exemplu, a deșeurilor fabricate din același material ca și suprafața țintă.

În timpul lucrului, mașina de lustruit trebuie mișcată uniform pe întreaga suprafață care urmează să fie tratată, asigurându-vă că întreaga suprafață este tratată uniform. Evitați apăsarea prea puternică a pensulei pe suprafață și evitați modificarea presiunii în timpul funcționării, deoarece acest lucru poate duce la un finisaj neuniform.

Fixați întotdeauna piesele de prelucrat pentru a preveni deplasarea neașteptată a acestora în timpul funcționării. Folosiți suporturi, cleme de fixare și alte dispozitive pentru fixarea pieselor de prelucrat.

O perie de lustruit se uzează odată cu utilizarea. Perii se scurtează și se pot desprinde sau rupe. O perie uzată excesiv trebuie înlocuită cu una nouă. Uzura excesivă a periei poate fi identificată prin zonele clar vizibile cu perii lipsă și dificultatea de utilizare a periei. Un diametru prea mic al periei va duce la dificultăți de utilizare a carcasi și a componentelor de protecție.

Depanare

În timpul funcționării sub sarcină, dacă viteza scade semnificativ și unealta emite semnale de avertizare sonore sau perceptibile, aceasta indică o căldură excesivă. În acest caz, opriți lucrul, reduceți sarcina unelei și lăsați-o să funcționeze în gol până când viteza se stabilizează și semnalele de avertizare se opresc.

Dacă unealta nu pornește chiar dacă bateria este instalată corect și se aude doar un scurt sunet de avertizare sau o șoc perceptibilă, protecția la repornire este activă. Unealta nu va porni dacă bateria este introdusă în timp ce comutatorul este pornit. În acest caz, rotiți comutatorul în poziția „0” și apoi porniți din nou unealta.

ÎNȚEȚINERE ȘI INSPECȚII

ATENȚIE! Înainte de a efectua orice reglaje, lucrări de service sau întreținere, scoateți bateria din unealtă. După terminarea lucrării, verificați starea tehnică a sculei electrice prin inspectarea vizuală a corpului și a mânerului, a compartimentului bateriei, funcționarea întrerupătorului de alimentare, a fanțelor de ventilație neobstrucționate, a scânteilor periiilor, a zgomotului de la rulmenți și angrenaje, pornirea și funcționarea lină. În perioada de garanție, utilizatorul nu are dreptul să dezasambleze unealta electrică sau să înlocuiască nicio componentă sau piesă, deoarece acest lucru va anula garanția. Orice nereguli observate în timpul inspecției sau în timpul funcționării reprezintă un semn pentru o reparație la un centru de service. După terminarea lucrării, curățați carcasa, fanțele de ventilație, întrerupătoarele, mânerul auxiliar și apărătorile, de exemplu, cu un jet de aer (la o presiune care nu depășește 0,3 MPa), o perie sau o cârpă uscată, fără a utiliza substanțe chimice sau lichide de curățare. Curățați unelele și mânerul cu o cârpă uscată și curată.

CARACTERÍSTICAS DE LA HERRAMIENTA

Una pulidora es una herramienta inalámbrica diseñada para lijar con un cepillo cilíndrico. Según el cepillo instalado, se puede usar para lijar superficies de madera, metal o plástico. La pulidora sirve para eliminar capas de pintura y alisar superficies. Su funcionamiento a batería permite trabajar sin cables, lo que facilita el lijado en zonas sin acceso a una toma de corriente y aumenta la comodidad. La herramienta cuenta con protección contra sobrecargas y sobrecalentamiento, lo que evita daños en los componentes y aumenta la seguridad del usuario. El funcionamiento correcto, fiable y seguro de una herramienta eléctrica depende de un uso adecuado; por lo tanto:

Antes de utilizar la herramienta, lea el manual completo y consérvelo.

El proveedor no se responsabiliza de los daños derivados del incumplimiento de las normas y recomendaciones de seguridad de este manual.

EQUIPO

El producto se entrega completo. Nota: El producto no incluye batería ni estación de carga.

PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-81950
Tensión	[V d.c.]	18
Velocidad nominal	[min ⁻¹]	600 - 2500
Diámetro del cepillo	[mm]	120
Ancho del cepillo	[mm]	100
diámetro del accesorio del cepillo	[mm]	19
Masa	[kg]	3,33
nivel de ruido		
- presión sonora $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	88,0 \pm 3,0
- potencia $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	96,0 \pm 3,0
Nivel de vibración $a_{hV} \pm K$	[m/s ²]	5,37 \pm 1,5
tipo de batería		Li-ion

El valor de emisión de ruido declarado se ha medido mediante un método de ensayo estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Este valor puede emplearse en una evaluación preliminar de la exposición.

El valor total de vibración declarado se ha medido mediante un método de ensayo estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Este valor puede emplearse en una evaluación preliminar de la exposición.

Nota: Las vibraciones y las emisiones de ruido durante el funcionamiento de la herramienta pueden diferir del valor declarado dependiendo de cómo se utilice la herramienta.

Nota: Deben establecerse medidas de seguridad para proteger al operador, basadas en una evaluación de la exposición en condiciones reales de uso (incluidas todas las partes del ciclo operativo, como los momentos en que la herramienta está apagada o en ralentí y los tiempos de activación).

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

¡Advertencia! Lea todas las advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta herramienta eléctrica. No seguirlas puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conserva todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término „herramienta eléctrica” utilizado en las advertencias se refiere a todas las herramientas eléctricas, tanto con cable como inalámbricas.

Seguridad en el lugar de trabajo

Mantén tu área de trabajo bien iluminada y limpia. El desorden y la mala iluminación pueden provocar accidentes.

No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o vapores inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.

Mantenga a los niños y a los transeúntes alejados de su área de trabajo. La pérdida de concentración puede provocar la pérdida de control.

Seguridad eléctrica

El enchufe del cable de alimentación debe coincidir con la toma de corriente. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas con conexión a tierra. Un enchufe sin modificar que coincida con la toma de corriente reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores y refrigeradores. Conectar el cuerpo a tierra aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a la humedad. La entrada de agua o humedad en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

No sobrecargue el cable de alimentación. No utilice el cable de alimentación para transportar, tirar o desconectar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de alimentación alejado del calor, el aceite, los bordes afilados y las piezas móviles. Un cable de alimentación dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

Cuando trabaje al aire libre, utilice alargadores diseñados para uso en exteriores. El uso de un alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Si el uso de una herramienta eléctrica en un ambiente húmedo es inevitable, utilice un interruptor diferencial (RCD) como protección contra la tensión de alimentación. El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

seguridad personal

Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y use el sentido común al operar una herramienta eléctrica. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Incluso un instante de distracción al operar una herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.

Utilice equipo de protección personal. Use siempre protección ocular. El uso de equipo de protección personal, como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos y protección auditiva, reduce el riesgo de lesiones graves.

Para evitar arranques accidentales, asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectar la herramienta eléctrica a la fuente de alimentación o a la batería, o de levantarla o transportarla. Transportar una herramienta eléctrica con el dedo sobre el interruptor o encenderla con el interruptor en la posición de encendido puede provocar lesiones graves.

Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave o llave inglesa que se deje acoplada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.

No se incline demasiado ni se estire en exceso. Mantenga una postura y un equilibrio adecuados en todo momento. Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas durante el trabajo.

Vístase adecuadamente. No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes móviles de la herramienta eléctrica. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden engancharse en las partes móviles.

Si el equipo está preparado para conectarse a sistemas de extracción o recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de la extracción de polvo reduce el riesgo de accidentes relacionados con el polvo.

No permita que la experiencia adquirida con el uso frecuente de herramientas te lleve a ser descuidado e ignorar las normas de seguridad. Las acciones descuidadas pueden causar lesiones graves en un instante.

Uso y cuidado de las herramientas eléctricas

No sobrecargue una herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para la tarea prevista. La herramienta eléctrica correcta realizará el trabajo mejor y de forma más segura si se utiliza a su capacidad máxima.

No utilice una herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga. Cualquier herramienta que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

Antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta eléctrica, desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire la batería, si es extraíble. Estas precauciones evitarán que la herramienta se encienda accidentalmente.

Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños. No permita que personas que no estén familiarizadas con las herramientas eléctricas o estas instrucciones la utilicen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados. **Realice el mantenimiento de sus herramientas eléctricas y accesorios. Revise que no haya desalineación, bloqueo de piezas móviles, roturas o cualquier otra condición que pueda afectar su funcionamiento. Repare cualquier daño antes de usar la herramienta.** Muchos accidentes se deben al mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.

Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Las herramientas de corte bien mantenidas y con filos afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar durante el uso.

Utilice las herramientas eléctricas, accesorios, aditamentos, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo. El uso de herramientas para trabajos distintos a los previstos puede crear una situación de riesgo.

Mantenga las asas y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las asas y superficies de agarre resbaladizas impiden el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones peligrosas.

Refacción

Haga reparar su herramienta eléctrica únicamente en talleres autorizados que utilicen repuestos originales. Esto garantizará su correcto funcionamiento.

No intente reparar baterías dañadas. El mantenimiento de las baterías solo debe ser realizado por el fabricante o por centros de servicio autorizados.

Uso y mantenimiento de una herramienta inalámbrica

Cargue la batería únicamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede suponer un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.

Utilice la herramienta únicamente con las baterías especificadas. El uso de otras baterías puede presentar riesgo de lesiones e incendio.

Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos (por ejemplo, clips, monedas, llaves, clavos, tornillos) que puedan provocar un cortocircuito entre los terminales. Un cortocircuito entre los terminales puede causar quemaduras o un incendio.

La sobrecarga de la batería puede provocar fugas de electrolito; evite el contacto. En caso de contacto con la piel, enjuague con agua. En caso de contacto con los ojos, busque atención médica de inmediato. El electrolito puede causar irritación o quemaduras.

No utilice baterías ni herramientas dañadas o modificadas. Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible, lo que supone un riesgo de incendio, explosión o lesiones.

No exponga la batería ni la herramienta al fuego ni a calor excesivo. Las temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar una explosión.

Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

Advertencias sobre el esmerilado

Sujete la herramienta por las superficies de agarre aisladas, ya que las superficies de corte pueden entrar en contacto con el cable de alimentación. Cortar un cable con corriente puede electrificar las partes metálicas de la herramienta y provocar una descarga eléctrica al operario.

El lijado de ciertas superficies puede generar polvo tóxico, por ejemplo, en superficies recubiertas con pintura a base de plomo. La inhalación de este polvo tóxico puede suponer un riesgo para el operario y las personas que se encuentren cerca. En estos casos, utilice el equipo de protección personal adecuado, como mascarillas antipolvo, trabaje en zonas bien ventiladas y utilice sistemas externos de extracción de polvo.

PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

¡Advertencia! Los accesorios solo deben instalarse y ajustarse con la batería desconectada. Asegúrese de que la batería no esté instalada en el dispositivo.

Conexión a la corriente

Inserte la batería en el conector hasta que los pestillos encajen. Asegúrese de que la batería no se salga durante el funcionamiento. Para desconectar la batería, presione el pestillo y deslicela fuera de la carcasa.

Para alimentar la herramienta, solo se pueden usar las siguientes baterías YATO de iones de litio de 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 e YT-828465, las cuales solo se pueden cargar con los cargadores YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 e YT-828504. Está prohibido el uso de otras baterías con un voltaje nominal diferente o que no sean compatibles con el conector de la herramienta. Está prohibido modificar el conector o la batería para adaptarlos. La herramienta no tiene función de carga de batería. La carga debe realizarse únicamente con el cargador externo indicado anteriormente.

Instalación del asa auxiliar

La empuñadura adicional debe montarse en la varilla guía. A continuación, atornille la varilla guía con la empuñadura adicional montada al cuerpo del dispositivo, sujetando la tuerca con una llave y apretando la conexión hasta que quede fija.

Instalación del rodillo auxiliar

El rodillo auxiliar se monta en la parte delantera o trasera de la cubierta protectora mediante dos elementos de fijación. Su uso permite un funcionamiento más preciso y estable.

extracción de polvo

El dispositivo cuenta con una toma de extracción de polvo protegida por una cubierta. Conecte la manguera de una aspiradora industrial a la toma de extracción, asegurándose de que la conexión sea estable y lo más firme posible. No utilice aspiradoras domésticas como sistema de extracción de polvo. Estas aspiradoras no están diseñadas para extraer el polvo generado durante el funcionamiento de la herramienta, y su uso para este fin podría dañarlas. La conexión debe realizarse de forma que la manguera flexible no interfiera con el funcionamiento de la herramienta. El uso de un sistema de extracción de polvo reduce el polvo en el lugar de trabajo y mejora la comodidad y la seguridad del operario.

Conjunto de cepillo

Limpie el husillo y el interior de la protección del cepillo. Coloque la arandela en el husillo y luego el cepillo. Gire el cepillo de modo que las muescas del husillo coincidan con las muescas alrededor del orificio de montaje del cepillo. Inserte los pasadores de bloqueo (II) en las ranuras resultantes. Inserte los pasadores de forma que queden opuestos entre sí. Esto ayudará a equilibrar la herramienta durante su funcionamiento. Los pasadores no deben sobresalir del lateral del cepillo. Mantenga presionado el botón de bloqueo del husillo y, a continuación, fije el cepillo al husillo con el tornillo y la arandela. (III)

Control de velocidad (IV)

El control de velocidad es continuo dentro del rango especificado en la tabla de datos técnicos. La velocidad se puede ajustar mediante un botón en el panel de control situado en el conector de la batería. Cuanto mayor sea el número que aparece en el panel, mayor será la velocidad.

USO DE LA HERRAMIENTA

¡ADVERTENCIA! Antes de comenzar a trabajar, revise la carcasa para detectar posibles daños. Si encuentra algún daño, ¡no continúe trabajando!

Arranque y parada de la herramienta (V)

Utilice siempre ambas manos para manejar la herramienta, sujetando tanto el mango principal como el auxiliar. Antes de encenderla, asegúrese de que el cepillo no esté en contacto con la pieza de trabajo ni con otros componentes. Al encender y apagar la herramienta, manténgala alejada de virutas y polvo acumulados. Evite aspirar más polvo y virutas.

Para encender la herramienta, deslice el interruptor deslizante hacia adelante en la dirección marcada como „I“. Para un funcionamiento continuo, presione el interruptor hacia abajo hasta que se active el bloqueo. Después de encender la herramienta, mueva lentamente el cepillo hacia la superficie de trabajo. Para apagar la herramienta, presione la parte posterior del interruptor deslizante y suéltelo, devolviéndolo a la posición „0“.

Tras apagar la herramienta, el cepillo puede seguir girando durante un tiempo. Solo baje la herramienta cuando el cepillo y el motor se hayan detenido por completo. Nunca fuerce la detención del cepillo presionándolo contra la pieza de trabajo u otro objeto.

En funcionamiento continuo, la herramienta seguirá girando incluso si se le escapa de las manos. Por lo tanto, sujétela siempre firmemente con ambas manos por las asas designadas, manteniendo una posición corporal estable y la concentración. Cuando termine de trabajar y la herramienta se haya detenido por completo, retire la batería. Desconecte siempre la batería antes de limpiar, realizar el mantenimiento o cambiar los accesorios.

Consejos para trabajar como acabador satinado

Elige un cepillo con las cerdas adecuadas para cada tarea. Los cepillos de plástico son ideales para envejecer madera blanda y dar un acabado satinado a metales, piedra y mármol. Los cepillos metálicos son los mejores para envejecer madera dura y eliminar pintura y óxido de superficies metálicas. También se pueden usar para alisar superficies metálicas.

Esta herramienta está diseñada para usarse únicamente en seco. Se debe usar protección respiratoria, como una mascarilla o una media máscara, durante su uso. También se debe usar protección ocular en todo momento.

La velocidad de rotación debe seleccionarse experimentalmente procesando, por ejemplo, desechos hechos del mismo material que la superficie objetivo.

Durante el proceso, la pulidora debe moverse uniformemente sobre toda la superficie a tratar, asegurando así un tratamiento homogéneo. Evite presionar el cepillo con demasiada fuerza contra la superficie y no varíe la presión durante el funcionamiento, ya que esto puede provocar un acabado irregular.

Asegure siempre las piezas que se van a mecanizar para evitar que se muevan inesperadamente durante el proceso. Utilice soportes, mordazas y otros dispositivos para sujetar las piezas.

Un cepillo de bruñido se desgasta con el uso. Las cerdas se acortan y pueden desprenderse o romperse. Un cepillo excesivamente desgastado debe reemplazarse por uno nuevo. El desgaste excesivo del cepillo se puede identificar por áreas claramente visibles sin cerdas y dificultad para usarlo. Un diámetro de cepillo demasiado pequeño dificultará el manejo de la carcasa y los componentes de protección.

Solución de problemas

Cuando se trabaja bajo carga, si la velocidad disminuye considerablemente y la herramienta emite señales de advertencia audibles o perceptibles, esto indica un sobrecalentamiento. En este caso, detenga el trabajo, reduzca la carga sobre la herramienta y déjela en ralentí hasta que la velocidad se estabilice y las señales de advertencia cesen.

Si la herramienta no arranca a pesar de que la batería esté correctamente instalada, y solo se oye un breve pitido o una sacudida perceptible, la protección contra reinicio está activada. La herramienta no arrancará si se inserta la batería con el interruptor encendido. En este caso, gire el interruptor a la posición «0» y luego vuelva a encender la herramienta.

MANTENIMIENTO E INSPECCIONES

¡PRECAUCIÓN! Antes de realizar cualquier ajuste, servicio o mantenimiento, retire la batería de la herramienta. Al finalizar el

ES

trabajo, verifique el estado técnico de la herramienta eléctrica mediante una inspección visual del cuerpo y el mango, el compartimento de la batería, el funcionamiento del interruptor de encendido, la ausencia de obstrucciones en las ranuras de ventilación, la presencia de chispas en las escobillas, el ruido de los rodamientos y engranajes, el arranque y el funcionamiento suave. Durante el período de garantía, el usuario no debe desmontar la herramienta eléctrica ni reemplazar ningún componente o pieza, ya que esto anulará la garantía. Cualquier irregularidad observada durante la inspección o el funcionamiento indica la necesidad de una reparación en un centro de servicio. Al finalizar el trabajo, limpie la carcasa, las ranuras de ventilación, los interruptores, el mango auxiliar y las protecciones, por ejemplo, con aire comprimido (a una presión no superior a 0,3 MPa), un cepillo o un paño seco, sin utilizar productos químicos ni líquidos de limpieza. Limpie las herramientas y los mangos con un paño seco y limpio.

CARACTÉRISTIQUES DE L'OUTIL

Une polisseuse est un outil sans fil conçu pour le ponçage grâce à une brosse cylindrique. Selon la brosse installée, elle permet de poncer des surfaces en bois, en métal ou en plastique. La polisseuse peut être utilisée pour décaper la peinture et lisser les surfaces. Son fonctionnement sur batterie offre une grande liberté de mouvement, permettant de poncer dans des endroits dépourvus de prise électrique et d'améliorer le confort d'utilisation. L'outil est équipé d'une protection contre les surcharges et la surchauffe, ce qui prévient les dommages aux composants et renforce la sécurité de l'utilisateur. Un fonctionnement correct, fiable et sûr d'un outil électrique repose sur une utilisation appropriée.

Avant d'utiliser l'outil, lisez attentivement le manuel d'utilisation et conservez-le.

Le fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect des consignes et recommandations de sécurité de ce manuel.

ÉQUIPEMENT

Le produit est livré complet. Veuillez noter : le produit ne comprend ni batterie ni station de charge.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro de catalogue		YT-81950
Tension	[V d.c.]	18
vitesse nominale	[min ⁻¹]	600 - 2500
Diamètre de la brosse	[mm]	120
Largeur du pinceau	[mm]	100
diamètre de fixation de la brosse	[mm]	19
Masse	[kg]	3,33
niveau sonore		
- pression acoustique $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	88,0 \pm 3,0
- puissance $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	96,0 \pm 3,0
Niveau de vibration $a_h \pm K$	[m/s ²]	5,37 \pm 1,5
Type de batterie		Li-ion

La valeur d'émission sonore déclarée a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et permet de comparer différents outils. Elle peut notamment servir à une évaluation préliminaire de l'exposition.

La valeur totale de vibration déclarée a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et permet de comparer différents outils. Elle peut notamment servir à une évaluation préliminaire de l'exposition.

Remarque : Les vibrations et les émissions sonores pendant le fonctionnement de l'outil peuvent différer de la valeur déclarée en fonction de son utilisation.

Remarque : Des mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur doivent être établies et sont basées sur une évaluation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (y compris toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les moments où l'outil est éteint ou au ralenti, et les temps d'activation).

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ RELATIFS AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

Avertissement ! Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de ces consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements désigne tous les outils électriques, qu'ils soient filaires ou sans fil.

Sécurité au travail

Veillez à ce que votre espace de travail soit bien éclairé et propre. Le désordre et un éclairage insuffisant peuvent provoquer des accidents.

N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de vapeurs inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs.

Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart de votre zone de travail. Un manque de concentration peut entraîner une perte de contrôle.

sécurité électrique

La fiche du cordon d'alimentation doit correspondre à la prise murale. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez aucun adaptateur de prise avec les outils électriques mis à la terre. Une fiche non modifiée et compatible avec la prise murale réduit le risque d'électrocution.

Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre, comme les tuyaux, les radiateurs et les réfrigérateurs. Le contact avec la terre augmente le risque d'électrocution.

N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. L'eau ou l'humidité qui pénètre dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

Ne surchargez pas le cordon d'alimentation. Ne vous servez pas du cordon d'alimentation pour transporter, tirer ou débrancher la prise murale. Tenez le cordon d'alimentation éloigné de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Un cordon d'alimentation endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.

Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez des rallonges conçues à cet effet. L'utilisation d'une rallonge adaptée à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

Si l'utilisation d'un outil électrique en milieu humide est inévitable, utilisez un dispositif différentiel résiduel (DDR) pour vous protéger contre les surtensions. L'utilisation d'un DDR réduit le risque d'électrocution.

sécurité personnelle

Soyez vigilant, attentif à vos gestes et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Même un moment d'inattention peut entraîner des blessures graves.

Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. L'utilisation d'équipements de protection individuelle tels que des masques anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques de chantier et des protections auditives réduit le risque de blessures graves.

Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à une source d'alimentation ou à une batterie, de le soulever ou de le transporter. Le fait de transporter un outil avec le doigt sur l'interrupteur ou de mettre en marche un outil dont l'interrupteur est en position de marche peut entraîner des blessures graves. **Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Laisser une clé ou un outil en place sur une pièce rotative de l'outil peut entraîner des blessures graves.

Ne vous penchez pas excessivement et ne vous étirez pas trop. Maintenez une posture et un équilibre corrects en tout temps. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique en cas d'imprévu pendant votre travail.

Portez une tenue appropriée. Évitez les vêtements amples et les bijoux. Éloignez vos cheveux et vos vêtements des pièces mobiles de l'outil électrique. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.

Si l'équipement est conçu pour être raccordé à un système d'aspiration ou de collecte de poussières, assurez-vous qu'il est correctement raccordé et utilisé. L'utilisation d'un système d'aspiration de poussières réduit les risques liés aux poussières.

Ne laissez pas l'expérience acquise grâce à l'utilisation fréquente d'outils vous rendre négligent et vous faire ignorer les règles de sécurité. Un geste imprudent peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

Utilisation et entretien des outils électriques

Ne surchargez pas un outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à l'application prévue. Un outil électrique adapté fonctionnera mieux et en toute sécurité lorsqu'il est utilisé à sa capacité nominale.

N'utilisez pas d'outil électrique si l'interrupteur ne fonctionne pas. Tout outil qui ne peut être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

Avant tout réglage, changement d'accessoires ou rangement de l'outil électrique, débranchez-le de la prise de courant et/ou retirez la batterie, si elle est amovible. Ces précautions empêcheront toute mise en marche accidentelle.

Gardez cet outil hors de portée des enfants. Ne laissez pas des personnes non familiarisées avec les outils électriques ou ces instructions l'utiliser. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

Entretenez vos outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez l'alignement et le bon fonctionnement des pièces mobiles, l'absence de pièces cassées et tout autre problème pouvant affecter l'outil. Réparez tout dommage avant utilisation. De nombreux accidents sont dus à un mauvais entretien des outils électriques.

Veillez à ce que vos outils de coupe soient propres et affûtés. Des outils de coupe bien entretenus et dotés de lames affûtées sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler pendant l'utilisation.

Utilisez les outils électriques, accessoires, dispositifs, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte du type et des conditions de travail. L'utilisation d'outils à des fins autres que celles prévues peut créer une situation dangereuse.

Veillez à ce que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et le contrôle de l'outil dans les situations dangereuses.

Réparations

Faites réparer votre outil électrique uniquement par des ateliers de réparation agréés utilisant exclusivement des pièces détachées d'origine. Cela garantira son bon fonctionnement.

Ne tentez pas d'intervenir sur des batteries endommagées. L'entretien des batteries doit être effectué exclusivement par le

fabricant ou des centres de service agréés.

Utilisation et entretien d'un outil sans fil

Utilisez uniquement le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.

Utilisez cet outil uniquement avec les piles spécifiées. L'utilisation d'autres piles peut présenter un risque de blessure et d'incendie. **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la éloignée des objets métalliques (trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis, etc.) susceptibles de provoquer un court-circuit entre les bornes.** Ce court-circuit peut entraîner des brûlures ou un incendie. **Une surcharge de la batterie peut provoquer une fuite d'électrolyte ; éviter tout contact. En cas de contact avec la peau, rincer abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consulter immédiatement un médecin.** L'électrolyte peut provoquer des irritations ou des brûlures.

N'utilisez pas une batterie ou un outil endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible, créant un risque d'incendie, d'explosion ou de blessure.

Ne pas exposer la batterie ou l'outil au feu ou à une chaleur excessive. Les températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.

Respectez scrupuleusement les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ni l'outil en dehors de la plage de température spécifiée. Une charge incorrecte ou effectuée en dehors de cette plage peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

Avertissements relatifs au broyage

Tenez l'outil par les poignées isolées, car les surfaces de meulage peuvent entrer en contact avec le cordon d'alimentation. Couper un fil sous tension peut rendre les parties métalliques de l'outil conductrices et provoquer une électrocution.

Le ponçage de certaines surfaces peut produire des poussières toxiques, notamment sur les surfaces recouvertes de peinture au plomb. L'inhalation de ces poussières peut présenter un risque pour l'utilisateur et les personnes présentes. Dans ce cas, il est impératif de porter un équipement de protection individuelle adapté, comme un masque anti-poussière, de travailler dans un endroit bien ventilé et d'utiliser un système d'aspiration des poussières.

PRÉPARATION AU TRAVAIL

Attention ! Les accessoires doivent être installés et réglés uniquement lorsque la batterie est déconnectée. Assurez-vous que la batterie n'est pas installée dans l'appareil.

Branchement à l'alimentation électrique

Insérez la batterie dans la prise d'alimentation jusqu'à ce que les loquets s'enclenchent. Assurez-vous que la batterie ne glisse pas hors de son logement pendant le fonctionnement. Pour débrancher la batterie, appuyez sur le loquet puis faites-la glisser hors de son logement.

Pour alimenter l'outil, seules les batteries YATO 18 V Li-Ion suivantes peuvent être utilisées : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 et YT-828465. Ces batteries doivent être chargées exclusivement avec les chargeurs YATO suivants : YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 et YT-828504. L'utilisation d'autres batteries, de tension nominale différente ou non compatibles avec le logement de la batterie de l'outil, est interdite. Toute modification du logement et/ou de la batterie pour les adapter est interdite. L'outil ne dispose pas de fonction de charge intégrée. La charge doit être effectuée uniquement avec le chargeur externe mentionné ci-dessus.

Installation de la poignée auxiliaire

La poignée supplémentaire doit être fixée sur la tige de guidage. Ensuite, vissez la tige de guidage, poignée supplémentaire comprise, au corps de l'appareil, en maintenant l'écrou avec une clé et en serrant jusqu'à ce que la fixation soit bien en place.

Installation du rouleau auxiliaire

Le rouleau auxiliaire est fixé à l'avant ou à l'arrière du couvercle de protection à l'aide de deux éléments de fixation. Son utilisation permet un fonctionnement plus précis et plus stable.

Extraction de poussière

L'appareil est équipé d'un orifice d'aspiration des poussières protégé par un couvercle. Raccordez le tuyau d'un aspirateur industriel à cet orifice en veillant à ce que le raccordement soit stable et aussi étanche que possible. Les aspirateurs domestiques ne doivent pas être utilisés comme système d'aspiration des poussières. Ils ne sont pas conçus pour aspirer les poussières générées lors de l'utilisation de l'outil et leur utilisation pourrait les endommager. Le raccordement doit être effectué de manière à ce que le tuyau flexible ne gêne pas le fonctionnement de l'outil. L'utilisation d'un système d'aspiration des poussières réduit la quantité de poussières sur le lieu de travail et améliore le confort et la sécurité de l'opérateur.

Assemblage de brosses

Nettoyez la broche et l'intérieur du carter de protection. Placez la rondelle sur la broche, puis la brosse. Faites tourner la brosse de façon à ce que les encoches de la broche s'alignent avec celles autour du trou de fixation de la brosse. Insérez les goupilles de verrouillage (II) dans les fentes ainsi formées. Insérez les goupilles face à face. Cela contribuera à équilibrer l'outil pendant son fonctionnement. Les goupilles ne doivent pas dépasser de la brosse. Maintenez enfoncé le bouton de verrouillage de la broche, puis fixez la brosse à la broche à l'aide de la vis et de la rondelle. (III)

Régulateur de vitesse (IV)

La régulation de la vitesse est continue dans la plage indiquée dans le tableau des données techniques. La vitesse se règle à l'aide d'un bouton situé sur le panneau de commande, près de la prise de la batterie. Plus le chiffre affiché est élevé, plus la vitesse est importante.

UTILISATION DE L'OUTIL

ATTENTION ! Avant de commencer les travaux, vérifiez que le boîtier n'est pas endommagé. Si vous constatez des dommages, arrêtez immédiatement le travail !

Démarrage et arrêt de l'outil (V)

Utilisez toujours les deux mains pour manipuler l'outil, en tenant la poignée principale et la poignée auxiliaire. Avant de le mettre en marche, assurez-vous que la brosse n'est pas en contact avec la pièce à usiner ni avec d'autres composants. Lors de la mise en marche et de l'arrêt de l'outil, maintenez-le à l'écart des copeaux et de la poussière accumulés. Évitez d'aspirer davantage de poussière et de copeaux.

Pour allumer l'outil, faites glisser l'interrupteur coulissant vers l'avant dans le sens indiqué par « I ». Pour un fonctionnement continu, appuyez ensuite sur l'interrupteur jusqu'à ce qu'il se verrouille. Après avoir allumé l'outil, déplacez lentement la brosse vers la surface de travail. Pour éteindre l'outil, appuyez sur l'arrière de l'interrupteur coulissant et relâchez-le pour le ramener en position « 0 ».

Après l'arrêt de l'outil, la brosse peut continuer à tourner pendant un certain temps. Ne posez l'outil que lorsque la brosse et le moteur sont complètement arrêtés. Ne forcez jamais l'arrêt de la brosse en la pressant contre la pièce à usiner ou tout autre objet.

En fonctionnement continu, l'outil continue de tourner même s'il vous est arraché des mains ! Par conséquent, tenez-le toujours fermement à deux mains sur les poignées prévues à cet effet, en conservant une position stable et en restant concentré. Une fois le travail terminé et l'outil complètement arrêté, retirez la batterie. Débranchez toujours la batterie avant de nettoyer, d'entretenir ou de changer les accessoires.

Conseils pour travailler comme finisseur de satin

Choisissez une brosse adaptée à la tâche. Les brosses en plastique sont idéales pour vieillir les bois tendres et obtenir une finition satinée sur le métal, la pierre et le marbre. Les brosses métalliques sont quant à elles plus adaptées pour vieillir les bois durs et décaper la peinture et la rouille des surfaces métalliques. Elles peuvent également servir à lisser ces surfaces.

Cet outil est conçu pour une utilisation à sec uniquement. Le port d'une protection respiratoire, telle qu'un masque ou un demi-masque, est obligatoire pendant son utilisation. Le port de lunettes de protection est également obligatoire en permanence. La vitesse de rotation doit être sélectionnée expérimentalement en traitant, par exemple, des déchets constitués du même matériau que la surface cible.

Pendant le travail, la polisseuse doit être déplacée uniformément sur toute la surface à traiter, afin de garantir un traitement homogène. Évitez d'appuyer trop fort la brosse contre la surface et de modifier la pression exercée pendant le fonctionnement, car cela pourrait entraîner une finition irrégulière.

Fixez toujours les pièces à usiner afin d'éviter tout déplacement intempestif pendant l'opération. Utilisez des supports, des étaux et autres dispositifs de fixation.

Une brosse de brunissage s'use avec le temps. Les poils raccourcissent et peuvent se détacher ou se casser. Une brosse excessivement usée doit être remplacée. L'usure excessive se manifeste par des zones clairement visibles où les poils sont manquants et par une difficulté à utiliser la brosse. Un diamètre de brosse trop petit rendra la manipulation du boîtier et des éléments de protection difficile.

Dépannage

En fonctionnement sous charge, si la vitesse chute considérablement et que l'outil émet des signaux d'avertissement sonores ou visuels, cela indique une surchauffe. Dans ce cas, arrêtez le travail, réduisez la charge et laissez l'outil tourner au ralenti jusqu'à ce que la vitesse se stabilise et que les signaux d'avertissement cessent.

Si l'outil ne démarre pas malgré une batterie correctement installée et qu'un bref signal sonore ou une légère secousse se fait entendre, la protection contre le redémarrage intempestif est activée. L'outil ne démarrera pas si la batterie est insérée alors que l'interrupteur est en position « marche ». Dans ce cas, mettez l'interrupteur sur la position « 0 », puis rallumez l'outil.

ENTRETIEN ET INSPECTIONS

ATTENTION ! Avant toute intervention (réglage, entretien, etc.), retirez la batterie de l'outil. Après utilisation, vérifiez l'état tech-

nique de l'outil en inspectant visuellement le corps et la poignée, le compartiment de la batterie, le fonctionnement de l'interrupteur, la perméabilité des fentes de ventilation, l'absence d'étincelles au niveau des charbons, le fonctionnement normal des roulements et des engrenages, le démarrage et le bon fonctionnement. Pendant la période de garantie, il est interdit de démonter l'outil ou de remplacer des composants ou des pièces, sous peine d'annulation de la garantie. Toute anomalie constatée lors de l'inspection ou de l'utilisation nécessite une réparation dans un centre de service agréé. Après utilisation, nettoyez le boîtier, les fentes de ventilation, les interrupteurs, la poignée auxiliaire et les protections, par exemple à l'aide d'une soufflette (pression maximale de 0,3 MPa), d'une brosse ou d'un chiffon sec, sans utiliser de produits chimiques ni de liquides de nettoyage. Nettoyez les outils et les poignées avec un chiffon propre et sec.

CARATTERISTICHE DELL'UTENSILE

Una lucidatrice è un utensile a batteria progettato per la levigatura con una spazzola a tamburo. A seconda della spazzola installata, può essere utilizzata per levigare superfici in legno, metallo o plastica. La lucidatrice può essere utilizzata per rimuovere rivestimenti di vernice e superfici lisce. Il suo funzionamento a batteria consente l'utilizzo senza fili, consentendo la levigatura in aree senza accesso a una presa di corrente e aumentando la praticità di lavoro. L'utensile è dotato di protezione da sovraccarico e surriscaldamento, che previene danni ai componenti e aumenta la sicurezza dell'utente. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di un utensile elettrico dipende dal suo utilizzo corretto, pertanto:

Prima di utilizzare l'utensile, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni derivanti dal mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

ATTREZZATURA

Il prodotto viene consegnato completo. Nota: il prodotto non include batteria o stazione di ricarica.

PARAMETRI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-81950
Tensione	[V d.c.]	18
Velocità nominale	[min ⁻¹]	600 - 2500
Diametro della spazzola	[mm]	120
Larghezza della spazzola	[mm]	100
Diametro dell'attacco della spazzola	[mm]	19
Massa	[kg]	3,33
Livello di rumore		
- pressione sonora $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	88,0 \pm 3,0
- potenza $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	96,0 \pm 3,0
Livello di vibrazione $a_v \pm K$	[m/s ²]	5,37 \pm 1,5
Tipo di batteria		Li-ion

Il valore di emissione acustica dichiarato è stato misurato utilizzando un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore di emissione acustica dichiarato può essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il valore totale di vibrazione dichiarato è stato misurato utilizzando un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore totale di vibrazione dichiarato può essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.

Nota: le vibrazioni e le emissioni acustiche durante il funzionamento dell'utensile potrebbero differire dal valore dichiarato a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile.

Nota: le misure di sicurezza per proteggere l'operatore devono essere stabilite e basate su una valutazione dell'esposizione in condizioni d'uso reali (incluse tutte le parti del ciclo operativo, come i momenti in cui l'utensile è spento o inattivo e i momenti di attivazione).

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI

Attenzione! Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettro-utensile. La mancata osservanza di tali avvertenze può causare scosse elettriche, incendi o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

Il termine „elettro-utensile” utilizzato nelle avvertenze si riferisce a tutti gli elettro-utensili, sia con filo che senza filo.

Sicurezza sul posto di lavoro

Mantieni l'area di lavoro ben illuminata e pulita. Disordine e scarsa illuminazione possono causare incidenti.

Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o fumi infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.

Tenere bambini e astanti lontani dall'area di lavoro. La perdita di concentrazione può causare la perdita di controllo.

Sicurezza elettrica

La spina del cavo di alimentazione deve essere adatta alla presa. Non modificare in alcun modo la spina. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici dotati di messa a terra. Una spina non modificata e adatta alla presa riduce il rischio di scosse elettriche. **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, termosifoni e frigoriferi.** Mettere a terra il corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non esporre gli elettrotensili a precipitazioni o umidità. L'ingresso di acqua o umidità in un elettrotensile aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare, tirare o scollegare la spina dalla presa a muro. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento. Un cavo di alimentazione danneggiato o aggrovigliato aumenta il rischio di scosse elettriche.

Quando si lavora all'aperto, utilizzare prolunghes progettate per l'uso esterno. L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

Se non è possibile evitare l'uso di un elettrotensile in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale (RCD) come protezione dalla tensione di alimentazione. L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

Siate vigili, fate attenzione a ciò che fate e usate il buon senso quando utilizzate un elettrotensile. Non utilizzate un elettrotensile quando siete stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Anche un solo momento di disattenzione durante l'utilizzo di un elettrotensile può causare gravi lesioni personali.

Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. L'uso di dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi e protezioni acustiche riduce il rischio di gravi lesioni personali.

Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima di collegare l'utensile elettrico alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o trasportarlo. Trasportare un utensile elettrico tenendo il dito sull'interruttore o alimentare un utensile elettrico con l'interruttore in posizione di accesso può causare gravi lesioni.

Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'elettrotensile. Una chiave inglese o una chiave inglese lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettrotensile può causare gravi lesioni.

Non sporgersi o allungarsi eccessivamente. Mantenere sempre una postura corretta e l'equilibrio. Questo consentirà di controllare meglio l'elettrotensile in situazioni impreviste durante il lavoro.

Indossare abiti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e abiti lontani dalle parti mobili dell'elettrotensile. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti mobili.

Se l'apparecchiatura è predisposta per essere collegata a sistemi di aspirazione o raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'utilizzo di sistemi di aspirazione riduce il rischio di pericoli correlati alla polvere.

Non lasciare che l'esperienza acquisita con l'uso frequente degli utensili ti porti a diventare negligente e a ignorare le norme di sicurezza. Azioni imprudenti possono causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Uso e cura degli utensili elettrici

Non sovraccaricare un elettrotensile. Utilizzare l'elettrotensile corretto per l'applicazione prevista. L'elettrotensile corretto eseguirà il lavoro in modo migliore e più sicuro se utilizzato alla capacità per cui è stato progettato.

Non utilizzare un utensile elettrico se l'interruttore non lo accende e spegne. Qualsiasi utensile che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire accessori o riporre l'utensile elettrico. Queste precauzioni impediranno l'accensione accidentale dell'utensile elettrico.

Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini. Non consentire a persone che non hanno familiarità con gli utensili elettrici o con le presenti istruzioni di utilizzarli. Gli utensili elettrici sono pericolosi se maneggiati da utenti non addestrati.

Eseguire la manutenzione degli elettrotensili e degli accessori. Controllare l'utensile per verificare che non vi siano disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, rotture di componenti e qualsiasi altra condizione che possa comprometterne il funzionamento. Riparare eventuali danni prima di utilizzare l'utensile. Molti incidenti sono causati da elettrotensili sottoposti a scarsa manutenzione.

Mantenere gli utensili da taglio puliti e affilati. Gli utensili da taglio adeguatamente mantenuti e con bordi affilati hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare durante il funzionamento.

Utilizzare elettrotensili, accessori, componenti aggiuntivi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni, tenendo conto del tipo e delle condizioni di lavoro. L'utilizzo di utensili per lavori diversi da quelli previsti può creare situazioni pericolose.

Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose impediscono l'utilizzo e il controllo sicuri dell'utensile in situazioni pericolose.

Riparazioni

Fate riparare il vostro elettrotensile solo da officine autorizzate, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Questo garantirà il corretto funzionamento dell'elettrotensile.

Non effettuare la manutenzione di batterie danneggiate. La manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produ-

ttore o da centri di assistenza autorizzati.

Utilizzo e manutenzione di uno strumento senza fili

Caricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria può comportare il rischio di incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.

Utilizzare l'utensile solo con le batterie specificate. L'utilizzo di batterie diverse può comportare il rischio di lesioni e incendio.

Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da oggetti metallici (ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi, viti) che potrebbero causare un collegamento tra i terminali. Cortocircuitare i terminali può causare ustioni o incendi.

Condizioni di sovraccarico della batteria possono causare perdite di elettrolita; evitare il contatto. In caso di contatto con la pelle, sciacquare con acqua. In caso di contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico. L'elettrolita può causare irritazioni o ustioni.

Non utilizzare batterie o utensili danneggiati o modificati. Batterie danneggiate o modificate potrebbero comportarsi in modo imprevedibile, creando il rischio di incendio, esplosione o lesioni.

Non esporre la batteria o l'utensile al fuoco o a calore eccessivo. Temperature superiori a 130 °C possono causare esplosioni.

Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non caricare la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Una ricarica impropria o al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE

Avvertenze sulla macinazione

Afferrare l'utensile dalle superfici di presa isolate, poiché le superfici di molatura potrebbero entrare in contatto con il cavo di alimentazione. Tagliare un filo sotto tensione può mettere sotto tensione parti metalliche dell'utensile e provocare una scossa elettrica all'operatore.

La levigatura di alcune superfici può produrre polveri tossiche, ad esempio su superfici rivestite con vernice a base di piombo. L'inalazione di polveri tossiche può rappresentare un rischio per l'operatore dell'utensile o per gli astanti. In tali casi, indossare adeguati dispositivi di protezione individuale, come maschere antipolvere, lavorare in aree ben ventilate e utilizzare sistemi di aspirazione esterna.

PREPARAZIONE AL LAVORO

Attenzione! Gli accessori devono essere installati e regolati solo con la batteria scollegata. Assicurarsi che la batteria non sia installata nel dispositivo.

Collegamento all'alimentazione

Inserire la batteria nella presa di corrente fino a quando i fermi non si innestano. Assicurarsi che la batteria non scivoli fuori durante il funzionamento. Scollegare la batteria premendo il fermo e quindi facendo scorrere la batteria fuori dall'alloggiamento.

Per alimentare l'utensile, è possibile utilizzare solo le seguenti batterie agli ioni di litio YATO da 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 e YT-828465, che possono essere caricate solo utilizzando i caricabatterie YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. È vietato l'uso di altre batterie con una tensione nominale diversa e non compatibili con la presa della batteria dell'utensile. È vietato modificare la presa e/o la batteria per adattarle. L'utensile non dispone di una funzione di ricarica della batteria. La ricarica deve essere eseguita solo con il caricabatterie esterno sopra indicato.

Installazione della maniglia ausiliaria

La maniglia aggiuntiva deve essere montata sull'asta di guida. Quindi, avvitare l'asta di guida con la maniglia aggiuntiva montata al corpo del dispositivo, tenendo fermo il dado con una chiave e serrando il collegamento fino a quando non è ben saldo.

Installazione del rullo ausiliario

Il rullo ausiliario viene montato sull'estremità anteriore o posteriore della copertura protettiva mediante due elementi di montaggio. L'utilizzo del rullo ausiliario consente un funzionamento più preciso e stabile.

Aspirazione della polvere

Il dispositivo è dotato di una porta di aspirazione della polvere in una copertura protettiva. Collegare il tubo flessibile di un aspirapolvere industriale alla porta di aspirazione, assicurandosi che il collegamento sia stabile e il più stretto possibile. Gli aspirapolvere domestici non devono essere utilizzati come sistema di aspirazione della polvere. Gli aspirapolvere domestici non sono progettati per aspirare la polvere generata durante il funzionamento dell'utensile e tale utilizzo potrebbe danneggiarli. Il collegamento deve essere effettuato in modo che il tubo flessibile non interferisca con il funzionamento dell'utensile. L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere riduce la polvere sul posto di lavoro e migliora il comfort e la sicurezza dell'operatore.

Gruppo spazzole

Pulire il mandrino e l'interno della protezione della spazzola. Posizionare la rondella sul mandrino, quindi la spazzola. Ruotare la

spazzola in modo che le tacche sul mandrino siano allineate con le tacche attorno al foro di montaggio della spazzola. Inserire i perni di bloccaggio (II) nelle fessure risultanti. Inserire i perni in modo che siano opposti l'uno all'altro. Questo aiuterà a bilanciare l'utensile durante il funzionamento. I perni non devono sporgere oltre il lato della spazzola. Tenere premuto il pulsante di bloccaggio del mandrino, quindi fissare la spazzola al mandrino con la vite e la rondella. (III)

Controllo della velocità (IV)

Il controllo della velocità è continuo entro l'intervallo specificato nella tabella dei dati tecnici. La velocità può essere regolata tramite un pulsante sul pannello di controllo situato sulla presa della batteria. Più alto è il numero visualizzato sul pannello, maggiore è la velocità.

UTILIZZO DELLO STRUMENTO

ATTENZIONE! Prima di iniziare il lavoro, controllare che l'alloggiamento non sia danneggiato. Se si riscontrano danni, interrompere il lavoro!

Avvio e arresto dell'utensile (V)

Utilizzare sempre entrambe le mani per azionare l'utensile, tenendo l'impugnatura principale e quella ausiliaria. Prima di accenderlo, assicurarsi che la spazzola non sia a contatto con il pezzo in lavorazione o altri componenti. Quando si accende e si spegne l'utensile, tenerlo lontano da trucioli e polvere accumulati. Evitare di aspirare ulteriore polvere e trucioli.

Per accendere l'utensile, far scorrere l'interruttore a scorrimento in avanti nella direzione indicata con „I“. Per un funzionamento continuo, l'interruttore deve essere premuto verso il basso fino a quando il blocco non si innesta. Dopo aver acceso l'utensile, avvicinare lentamente la spazzola alla superficie di lavoro. Per spegnere l'utensile, premere la parte posteriore dell'interruttore a scorrimento e rilasciarla, riportandola in posizione „0“.

Dopo aver spento l'utensile, la spazzola potrebbe continuare a ruotare per un po'. Riporre l'utensile solo dopo che la spazzola e il motore si sono completamente arrestati. Non forzare mai l'arresto della spazzola premendola contro il pezzo in lavorazione o altri oggetti.

In caso di utilizzo continuo, l'utensile continua a ruotare anche se viene tirato via dalle mani! Pertanto, afferrare sempre saldamente l'utensile con entrambe le mani sulle apposite impugnature, mantenendo una posizione stabile e concentrata.

Una volta terminato il lavoro e quando l'utensile si è completamente arrestato, rimuovere la batteria. Scollegare sempre la batteria prima di pulire, mantenere o sostituire gli accessori.

Consigli per lavorare come satinatrice

Scegli una spazzola con le setole adatte al lavoro. Le spazzole in plastica sono ideali per invecchiare il legno tenero e satinare metallo, pietra e marmo. Le spazzole in metallo sono ideali per invecchiare il legno duro e rimuovere vernice e ruggine dalle superfici metalliche. Una spazzola in metallo può essere utilizzata anche per levigare le superfici metalliche.

Questo utensile è progettato esclusivamente per l'uso a secco. Durante l'uso, è necessario indossare protezioni respiratorie, come una maschera o una semimaschera. È inoltre necessario indossare sempre protezioni per gli occhi.

La velocità di rotazione dovrebbe essere selezionata sperimentalmente, ad esempio elaborando rifiuti costituiti dallo stesso materiale della superficie di destinazione.

Durante il lavoro, la lucidatrice deve essere mossa in modo uniforme su tutta la superficie da trattare, assicurandosi che l'intera superficie venga trattata in modo uniforme. Evitare di premere la spazzola con troppa forza sulla superficie ed evitare di modificare la pressione durante il funzionamento, poiché ciò potrebbe causare una finitura non uniforme.

Fissare sempre i pezzi da lavorare per evitare che si muovano inaspettatamente durante il funzionamento. Utilizzare supporti, morsetti e altri dispositivi per fissare i pezzi.

Una spazzola lucidante si usura con l'uso. Le setole si accorciano e possono staccarsi o rompersi. Una spazzola eccessivamente usurata deve essere sostituita con una nuova. L'usura eccessiva della spazzola può essere identificata da aree chiaramente visibili di setole mancanti e difficoltà nell'uso della spazzola. Un diametro della spazzola troppo piccolo renderà difficili da usare i componenti dell'alloggiamento e della protezione.

Risoluzione dei problemi

Durante il funzionamento sotto carico, se la velocità diminuisce significativamente e l'utensile emette segnali di avvertimento acustici o percettibili, ciò indica un surriscaldamento. In questo caso, interrompere il lavoro, ridurre il carico sull'utensile e lasciarlo girare al minimo finché la velocità non si stabilizza e i segnali di avvertimento non smettono di suonare.

Se l'utensile non si avvia nonostante la batteria sia installata correttamente e si sente solo un breve segnale acustico o un sobbalzo evidente, la protezione antirivavio è attiva. L'utensile non si avvia se la batteria viene inserita mentre l'interruttore è acceso. In questo caso, ruotare l'interruttore in posizione „0“ e quindi riaccendere l'utensile.

MANUTENZIONE E ISPEZIONI

ATTENZIONE! Prima di eseguire qualsiasi regolazione, assistenza o manutenzione, rimuovere la batteria dall'utensile. Al termine del lavoro, verificare le condizioni tecniche dell'utensile elettrico ispezionando visivamente il corpo e l'impugnatura, il vano bat-

teria, il funzionamento dell'interruttore di alimentazione, la presenza di fessure di ventilazione ostruite, la formazione di scintille dalle spazzole, il rumore proveniente da cuscinetti e ingranaggi, l'avviamento e il funzionamento regolare. Durante il periodo di garanzia, l'utente non può smontare l'utensile elettrico o sostituire componenti o parti, poiché ciò invaliderebbe la garanzia. Qualsiasi irregolarità osservata durante l'ispezione o durante il funzionamento è un segnale per una riparazione presso un centro di assistenza. Al termine del lavoro, pulire l'alloggiamento, le fessure di ventilazione, gli interruttori, l'impugnatura ausiliaria e le protezioni, ad esempio con un getto d'aria (a una pressione non superiore a 0,3 MPa), una spazzola o un panno asciutto, senza utilizzare prodotti chimici o detergenti. Pulire utensili e impugnature con un panno asciutto e pulito.

GEREEDSCHAPSKENMERKEN

Een polijstmachine is een snoerloos schuurapparaat met een trommelvormige borstel. Afhankelijk van de geïnstalleerde borstel kan deze worden gebruikt om houten, metalen of kunststof oppervlakken te schuren. De polijstmachine kan worden gebruikt om verflagen te verwijderen en oppervlakken glad te maken. De accu-aangedreven werking maakt snoerloos gebruik mogelijk, waardoor schuren op plekken zonder stopcontact mogelijk is en het werkcomfort toeneemt. De machine is uitgerust met overbelastings- en oververhittingsbeveiliging, wat schade aan componenten voorkomt en de veiligheid van de gebruiker verhoogt. Een goede, betrouwbare en veilige werking van elektrisch gereedschap is afhankelijk van correct gebruik, daarom:

Lees de volledige handleiding voordat u het gereedschap gaat gebruiken en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat doordat de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen uit deze handleiding niet worden nageleefd.

APPARATUUR

Het product wordt compleet geleverd. Let op: het product wordt geleverd zonder accu en laadstation.

TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-81950
Spanning	[V d.c.]	18
Nominale snelheid	[min ⁻¹]	600 - 2500
Borsteldiameter	[mm]	120
Borstelbreedte	[mm]	100
Diameter borstelopzetstuk	[mm]	19
Massa	[kg]	3,33
Geluidsniveau		
- geluidsdruk $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	88,0 ± 3,0
- vermogen $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	96,0 ± 3,0
Trillingsniveau $a_v \pm K$	[m/s ²]	5,37 ± 1,5
Batterijtype		Li-ion

De aangegeven geluidsemisiewaarde is gemeten met een standaardtestmethode en kan worden gebruikt om verschillende instrumenten met elkaar te vergelijken. De aangegeven geluidsemisiewaarde kan worden gebruikt in een voorlopige blootstellingsbeoordeling. De opgegeven totale trillingswaarde is gemeten met een standaardtestmethode en kan worden gebruikt om verschillende gereedschappen met elkaar te vergelijken. De opgegeven totale trillingswaarde kan worden gebruikt in een voorlopige blootstellingsbeoordeling. Let op: De trillings- en geluidsemisies tijdens het gebruik van het gereedschap kunnen afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.

Let op: Er moeten veiligheidsmaatregelen worden getroffen om de gebruiker te beschermen. Deze zijn gebaseerd op een beoordeling van de blootstelling onder werkelijke gebruiksomstandigheden (met inbegrip van alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals de tijden waarop het gereedschap is uitgeschakeld of inactief is, en de activeringstijden).

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

Waarschuwing! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, illustraties en specificaties die bij dit elektrische gereedschap zijn geleverd. Het niet opvolgen hiervan kan leiden tot een elektrische schok, brand of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

In de waarschuwingen wordt met de term „elektrisch gereedschap” alle elektrische gereedschappen bedoeld, zowel met als zonder snoer.

Veiligheid op de werkplek

Zorg ervoor dat uw werkplek goed verlicht en schoon is. Rommel en slechte verlichting kunnen ongelukken veroorzaken. **Gebruik geen elektrisch gereedschap in explosieve atmosferen, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of dampen.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden. **Houd kinderen en omstanders uit de buurt van uw werkplek.** Verlies van concentratie kan leiden tot verlies van controle.

Elektrische veiligheid

De stekker van het netsnoer moet in het stopcontact passen. Wijzig de stekker op geen enkele manier. Gebruik geen stekkeradapters met geaard elektrisch gereedschap. Een ongewijzigde stekker die in het stopcontact past, vermindert het risico op een elektrische schok.

Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren en koelkasten. Het aarden van uw lichaam verhoogt het risico op een elektrische schok.

Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan neerslag of vocht. Water of vocht dat in elektrisch gereedschap komt, verhoogt het risico op een elektrische schok.

Overbelast het netsnoer niet. Gebruik het netsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken, te dragen of te trekken. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen. Een beschadigd of verstrengd netsnoer verhoogt het risico op een elektrische schok.

Gebruik bij buitenwerkzaamheden verlengsnoeren die geschikt zijn voor buitengebruik. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitengebruik vermindert het risico op een elektrische schok.

Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar (RCD) als beveiliging tegen de netspanning. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

Persoonlijke veiligheid

Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Zelfs een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. Het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislipschoenen, helmen en gehoorbescherming vermindert het risico op ernstig persoonlijk letsel.

Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het elektrische gereedschap aansluit op de stroombron en/of de accu, het oppakt of draagt. Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van een elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar in de aan-stand staat, kan ernstig letsel veroorzaken.

Verwijder eventuele stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Een sleutel of moersleutel die aan een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap blijft zitten, kan ernstig letsel veroorzaken.

Reik niet te ver en strek je niet te ver uit. Zorg te allen tijde voor een goede houding en evenwicht. Dit geeft je betere controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties tijdens het werken.

Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende delen van het elektrische gereedschap. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen vastraken in bewegende delen.

Als apparatuur is uitgerust om te worden aangesloten op stofafzuig- of opvangsystemen, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt. Het gebruik van stofafzuiging vermindert het risico op stofgerelateerde gevaren.

Laat de ervaring die u opdoet door frequent gereedschapsgebruik er niet toe leiden dat u onvoorzichtig wordt en de veiligheidsregels negeert. Onvoorzichtig handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

Overbelast elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor de beoogde toepassing. Het juiste elektrische gereedschap presteert beter en veiliger wanneer het op de juiste capaciteit wordt gebruikt.

Gebruik geen elektrisch gereedschap als de schakelaar het niet aan en uit zet. Elk gereedschap dat niet met de schakelaar bediend kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien afneembaar, uit het elektrische gereedschap voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt. Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld.

Houd het gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet bedienen door personen die niet bekend zijn met elektrisch gereedschap of deze instructies. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers. **Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer het gereedschap op verkeerde uitlijning of vastlopen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Repareer eventuele schade voordat u het gereedschap gebruikt.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

Houd snijgereedschap schoon en scherp. Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe randen loopt minder snel vast en is gemakkelijker te controleren tijdens het gebruik.

Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, hulpstukken, enz. volgens deze instructies en houd rekening met het type werk en de werkomstandigheden. Het gebruik van gereedschap voor andere werkzaamheden dan waarvoor het bedoeld is, kan een gevaarlijke situatie creëren.

Houd handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en grijpvlakken belemmeren een veilige bediening en controle van het gereedschap in gevaarlijke situaties.

Reparaties

Laat uw elektrische gereedschap alleen repareren door erkende reparatiewerkplaatsen en gebruik uitsluitend originele

reserveonderdelen. Zo bent u verzekerd van een goede werking van het elektrische gereedschap.

Onderhoud geen beschadigde accu's. Onderhoud van accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicecentra.

Het gebruiken en onderhouden van een snoerloos gereedschap

Laad alleen op met de door de fabrikant aangegeven lader. Een lader die geschikt is voor één type accu, kan brandgevaar opleveren bij gebruik met een andere accu.

Gebruik het gereedschap alleen met de aangegeven batterijen. Het gebruik van andere batterijen kan letsel en brandgevaar opleveren.

Houd de batterij uit de buurt van metalen voorwerpen (zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers en schroeven) wanneer deze niet in gebruik is. Deze voorwerpen kunnen een verbinding tussen de polen veroorzaken. Kortsluiting tussen de polen kan brandwonden of brand veroorzaken.

Overbelasting van de batterij kan leiden tot lekkage van elektrolyt; vermijd contact. Spoel de huid bij contact met water. Raadpleeg onmiddellijk een arts bij contact met de ogen. Elektrolyt kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

Gebruik geen beschadigde of aangepaste batterijen of gereedschap. Beschadigde of aangepaste batterijen kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat een risico op brand, explosie of letsel kan opleveren.

Stel de accu of het gereedschap niet bloot aan vuur of extreme hitte. Temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.

Volg alle oplaadinstructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het in de instructies aangegeven temperatuurbereik. Onjuist opladen of opladen buiten het aangegeven temperatuurbereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Waarschuwingen voor slijpen

Houd het gereedschap vast bij de geïsoleerde grijpvlakken, omdat de slijpvlakken in contact kunnen komen met het netsnoer. Het doorknippen van een spanningvoerende draad kan metalen onderdelen van het gereedschap onder spanning zetten en de gebruiker een schok bezorgen.

Het schuren van bepaalde oppervlakken kan giftig stof produceren, bijvoorbeeld op oppervlakken die zijn behandeld met loodhoudende verf. Het inademen van giftig stof kan een risico vormen voor de gebruiker van het gereedschap of omstanders. Draag in dergelijke gevallen geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals stofmaskers, werk in goed geventileerde ruimtes en gebruik externe stofzuigsystemen.

VOORBEREIDING OP HET WERK

Waarschuwing! Accessoires mogen alleen worden geïnstalleerd en afgesteld als de accu is losgekoppeld. Zorg ervoor dat de accu niet in het apparaat is geplaatst.

Aansluiten op stroom

Plaats de accu in het stopcontact tot de batterijvergrendelingen vastklikken. Zorg ervoor dat de accu tijdens het gebruik niet uit de behuizing glijdt. Ontkoppel de accu door op de vergrendeling te drukken en de accu vervolgens uit de behuizing te schuiven. Voor de stroomvoorziening van het gereedschap mogen uitsluitend de volgende YATO 18 V Li-ion accu's worden gebruikt: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 en YT-828465. Deze accu's kunnen alleen worden opgeladen met de volgende YATO laders: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Het gebruik van andere accu's met een andere nominale spanning die niet in de accuhouder van het gereedschap passen, is verboden. Het is verboden de houder en/of de accu aan te passen om ze op elkaar aan te laten sluiten. Het gereedschap heeft geen acculaadfunctie. Het opladen mag alleen worden uitgevoerd met de hierboven aangegeven externe lader.

Het monteren van de hulphandgreep

De extra handgreep moet op de geleidestang worden gemonteerd. Schroef vervolgens de geleidestang met de extra handgreep aan de behuizing van het apparaat, houd de moer vast met een sleutel en draai de verbinding vast tot deze stevig vastzit.

Het monteren van de hulprol

De hulprol wordt met twee bevestigingselementen aan de voor- of achterzijde van de beschermkap gemonteerd. Het gebruik van de hulprol zorgt voor een nauwkeurigere en stabielere werking.

Stofafzuiging

Het apparaat is voorzien van een stofafzuigaansluiting in een beschermhoes. Sluit de slang van een industriële stofzuiger aan op de afzuigaansluiting en zorg ervoor dat de aansluiting stabiel en zo strak mogelijk is. Huishoudelijke stofzuigers mogen niet worden gebruikt als stofzuigstelsel. Huishoudelijke stofzuigers zijn niet ontworpen om stof af te zuigen dat vrijkomt tijdens het gebruik van het gereedschap en dergelijk gebruik kan de stofzuiger beschadigen. De aansluiting moet zo worden gemaakt

dat de flexibele slang de werking van het gereedschap niet hindert. Het gebruik van een stofafzuigstelsysteem vermindert stof op de werkplek en verbetert het comfort en de veiligheid van de gebruiker.

Borstelmontage

Reinig de spindel en de binnenkant van de borstelkap. Plaats de ring op de spindel en vervolgens op de borstel. Draai de borstel zodat de inkepingen in de spindel uitgelijnd zijn met de inkepingen rond het borstelmontagegat. Plaats de borgpennen (II) in de ontstane sleuven. Plaats de pennen tegenover elkaar. Dit helpt het gereedschap tijdens het gebruik in balans te houden. De pennen mogen niet buiten de borstel uitsteken. Houd de spindelvergrendeling ingedrukt en bevestig de borstel vervolgens met de schroef en ring aan de spindel. (III)

Snelheidsregeling (IV)

De snelheidsregeling verloopt soepel binnen het bereik dat is aangegeven in de technische gegevenstabel. De snelheid kan worden aangepast met een knop op het bedieningspaneel op de accuhouder. Hoe hoger het getal op het paneel, hoe hoger de snelheid.

HET GEBRUIK VAN HET GEREEDSCHAP

WAARSCHUWING! Controleer voor aanvang van de werkzaamheden de behuizing op beschadigingen. Werk niet verder als er beschadigingen worden geconstateerd!

Het gereedschap starten en stoppen (V)

Gebruik altijd beide handen om het gereedschap te bedienen, waarbij u de hoofd- en hulphandgreep vasthoudt. Zorg ervoor dat de borstel niet in contact komt met het werkstuk of andere onderdelen voordat u het inschakelt. Houd het gereedschap bij het in- en uitschakelen uit de buurt van opgehoopte spanen en stof. Vermijd het aanzuigen van extra stof en spanen.

Om het gereedschap in te schakelen, schuift u de schuifschakelaar naar voren in de richting „I“. Voor continu gebruik drukt u de schakelaar vervolgens naar beneden totdat de vergrendeling vastklikt. Beweeg na het inschakelen van het gereedschap de borstel langzaam naar het werkoppervlak. Om het gereedschap uit te schakelen, drukt u op de achterkant van de schuifschakelaar en laat u deze los, zodat deze terug in de „0“-stand komt.

Nadat het gereedschap is uitgeschakeld, kan de borstel nog even doordraaien. Leg het gereedschap pas neer nadat de borstel en de motor volledig tot stilstand zijn gekomen. Forceer de borstel nooit door deze tegen het werkstuk of een ander voorwerp te drukken.

Bij continu gebruik blijft het gereedschap draaien, zelfs als u het uit uw handen trekt! Houd het gereedschap daarom altijd stevig vast met beide handen aan de daarvoor bestemde handgrepen, waarbij u een stabiele lichaamshouding en concentratie behoudt.

Wanneer u klaar bent met werken en het gereedschap volledig tot stilstand is gekomen, verwijdert u de accu uit het gereedschap. Koppel de accu altijd los voordat u accessoires reinigt, onderhoudt of vervangt.

Tips voor het werken als satijnfinisher

Kies een borstel met de juiste haren voor de klus. Kunststof borstels zijn het meest geschikt voor het verouderen van zacht hout en het satijnglanzen van metaal, steen en marmer. Metaalborstels zijn het meest geschikt voor het verouderen van hardhout en het verwijderen van verf en roest van metalen oppervlakken. Een metaalborstel kan ook worden gebruikt voor het gladmaken van metalen oppervlakken.

Dit gereedschap is uitsluitend bedoeld voor droog gebruik. Ademhalingsbescherming, zoals een masker of halfgelaatsmasker, moet tijdens het gebruik worden gedragen. Oogbescherming moet ook te allen tijde worden gedragen.

De rotatiesnelheid moet experimenteel worden gekozen door bijvoorbeeld afval te verwerken dat van hetzelfde materiaal is gemaakt als het doeloppervlak.

Beweeg de polijstmachine tijdens het polijsten gelijkmatig over het gehele te behandelen oppervlak, zodat het gehele oppervlak gelijkmatig wordt behandeld. Druk de borstel niet te hard tegen het oppervlak en verander de druk niet tijdens het polijsten, aangezien dit kan leiden tot een ongelijkmatige afwerking.

Zet te bewerken werkstukken altijd vast om te voorkomen dat ze tijdens het werk onverwachts bewegen. Gebruik steunen, bank-schroeven en andere hulpmiddelen om werkstukken vast te zetten.

Een polijstborstel slijt door gebruik. De borstelharen worden korter en kunnen losraken of breken. Een overmatig versleten borstel moet worden vervangen door een nieuwe. Overmatige borstelslijtage is te herkennen aan duidelijk zichtbare plekken met ontbrekende borstelharen en problemen met de bediening van de borstel. Een te kleine borsteldiameter leidt tot een moeilijke bediening van de behuizing en de beschermkap.

Probleemoplossing

Als het toerental bij gebruik onder belasting aanzienlijk daalt en het gereedschap hoorbare of merkbare waarschuwingssignalen afgeeft, wijst dit op overmatige hitte. Stop in dat geval met werken, verlaag de belasting van het gereedschap en laat het stationair draaien totdat het toerental stabiliseert en de waarschuwingssignalen stoppen.

Als het gereedschap niet start, ook al is de accu correct geplaatst, en er slechts een kort waarschuwingsgeluid of een merkbare schok hoorbaar is, is de herstartbeveiliging actief. Het gereedschap start niet als de accu is geplaatst terwijl de schakelaar aan

staat. Draai in dat geval de schakelaar naar de „0"-stand en schakel het gereedschap vervolgens weer in.

ONDERHOUD EN INSPECTIES

LET OP! Verwijder de accu uit het gereedschap voordat u aanpassingen, service of onderhoud uitvoert. Controleer na afloop van de werkzaamheden de technische staat van het elektrische gereedschap door de behuizing en handgreep, het batterijvak, de werking van de aan/uit-schakelaar, vrije ventilatiesleuven, vonken van borstels, geluid van lagers en tandwielen, opstarten en soepele werking visueel te inspecteren. Gedurende de garantieperiode mag de gebruiker het elektrische gereedschap niet demonteren of componenten of onderdelen vervangen, aangezien dit de garantie ongeldig maakt. Eventuele onregelmatigheden die tijdens de inspectie of tijdens het gebruik worden geconstateerd, zijn een signaal voor reparatie bij een servicecentrum. Reinig na afloop van de werkzaamheden de behuizing, ventilatiesleuven, schakelaars, extra handgreep en beschermkappen, bijvoorbeeld met een luchtstraal (met een druk van maximaal 0,3 MPa), een borstel of een droge doek, zonder chemicaliën of reinigingsvloeistoffen te gebruiken. Reinig gereedschap en handgrepen met een droge, schone doek.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

Ένα μηχάνημα στίλβωσης είναι ένα ασύρματο εργαλείο σχεδιασμένο για λείανση με βούρτσα σε σχήμα τυμπάνου. Ανάλογα με την εγκατεστημένη βούρτσα, μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη λείανση ξύλινων, μεταλλικών ή πλαστικών επιφανειών. Το μηχάνημα στίλβωσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αφαίρεση επιστρώσεων βαφής και λείων επιφανειών. Η λειτουργία του με μπαταρία επιτρέπει την ασύρματη λειτουργία, επιτρέποντας το τρίψιμο σε περιοχές χωρίς πρόσβαση σε πρίζα και αυξάνοντας την ευκολία εργασίας. Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με προστασία υπερφόρτωσης και υπερθέρμανσης, η οποία αποτρέπει τη ζημιά στα εξαρτήματα και αυξάνει την ασφάλεια του χρήστη. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου εξαρτάται από τη σωστή χρήση, επομένως:

Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το προϊόν παραδίδεται πλήρες. Σημείωση: Το προϊόν δεν περιλαμβάνει μπαταρία ή σταθμό φόρτισης.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Αριθμός καταλόγου		YT-81950
Ενταση	[V d.c.]	18
Ωριαία ταχύτητα	[min ⁻¹]	600 - 2500
Διάμετρος βούρτσας	[mm]	120
Πλάτος πινέλου	[mm]	100
Διάμετρος προσάρτησης βούρτσας	[mm]	19
Μάζα	[kg]	3,33
Επίπεδο θορύβου		
- ηχητική πίεση $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	88,0 ± 3,0
- ισχύς $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	96,0 ± 3,0
Επίπεδο κραδασμών $a_h \pm K$	[m/s ²]	5,37 ± 1,5
Τύπος μπαταρίας		Li-ion

Η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί χρησιμοποιώντας μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών έχει μετρηθεί χρησιμοποιώντας μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

Σημείωση: Οι εκπομπές κραδασμών και θορύβου κατά τη λειτουργία του εργαλείου ενδέχεται να διαφέρουν από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου.

Σημείωση: Πρέπει να θεσπιστούν μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, τα οποία βασίζονται σε αξιολόγηση της έκθεσης υπό πραγματικές συνθήκες χρήσης (συμπεριλαμβανομένων όλων των τμημάτων του κύκλου λειτουργίας, όπως οι χρόνοι που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή σε αδράνεια, και οι χρόνοι ενεργοποίησης).

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρησή τους μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε όλα τα ηλεκτρικά εργαλεία, τόσο με καλώδιο όσο και χωρίς καλώδιο.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καλά φωτισμένο και καθαρό. Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή αναθυμιάσεων. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις. Κρατήστε τα παιδιά και τους παρερισκόμηνους μακριά από τον χώρο εργασίας σας. Η απώλεια συγκέντρωσης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Το φως του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Μην τροποποιείτε το φως με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς πρίζας με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Ένα μη τροποποιημένο φως που ταιριάζει με την πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ και ψυγεία. Η γείωση του σώματός σας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχόπτωση ή υγρασία. Η εισχώρηση νερού ή υγρασίας σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μεταφέρετε, να τραβάτε ή να αποσυνδέετε το φως από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Ένα κατεστραμμένο ή μπλεγμένο καλώδιο τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης σχεδιασμένα για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Εάν η χρήση ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής (RCD) ως προστασία από την τάση τροφοδοσίας. Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ακόμα και μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντα προστασία ματιών. Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως μάσκες σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνη και προστατευτικά ακοής, μειώνει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

Αποτρέψτε την τυχαία εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πηγή τροφοδοσίας ή/και στην μπαταρία, πριν το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Η μεταφορά ενός ηλεκτρικού εργαλείου με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή η ενεργοποίηση ενός ηλεκτρικού εργαλείου που έχει τον διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή κλειδί πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί ή κλειδί που παραμένει προσαρτημένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Μην το παρακάνετε με το χέρι ή το τέντωμα. Διατηρείτε πάντα σωστή στάση σώματος και ισορροπία. Αυτό θα σας επιτρέψει να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε απρόβλεπτες καταστάσεις κατά την εργασία.

Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.

Εάν ο εξοπλισμός είναι εξοπλισμένος για σύνδεση σε συστήματα αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένοι και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση αναρρόφησης σκόνης μειώνει τον κίνδυνο κινδύνων που σχετίζονται με τη σκόνη.

Μην αφήσετε την εμπειρία που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας κάνει να γίνετε απρόσεκτοι και να αγνοήσετε τους κανόνες ασφαλείας. Οι απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς σε κλάσματα δευτερολέπτου.

Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

Μην υπερφορτώνετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την προβλεπόμενη εφαρμογή. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα όταν χρησιμοποιείται στην προβλεπόμενη χωρητικότητά του.

Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν τον ενεργοποιεί και δεν το απενεργοποιεί. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, εάν είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Αυτές οι προφυλάξεις θα αποτρέψουν την τυχαία ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Κρατήστε το εργαλείο μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τα ηλεκτρικά εργαλεία ή με αυτές τις οδηγίες να το χειρίζονται. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε το εργαλείο για τυχόν κακή ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα κινούμενων μερών, σπασμένα εξαρτήματα και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Επισκευάστε τυχόν ζημιές πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

Διατηρείτε τα εργαλεία καθαρά και αιχμηρά. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές άκρες είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και είναι πιο εύκολο να τα ελέγχετε κατά τη λειτουργία.

Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικά εργαλεία, αξεσουάρ, εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη

τον τύπο και τις συνθήκες εργασίας. Η χρήση εργαλείων για εργασία διαφορετική από αυτά που προορίζονται μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνη κατάσταση.

Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες λαβής εμποδίζουν την ασφαλή λειτουργία και τον έλεγχο του εργαλείου σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Επισκευές

Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σας μόνο σε εξουσιοδοτημένα συνεργεία επισκευών που χρησιμοποιούν μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει τη σωστή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

Μην επισκευάζετε κατεστραμμένες μπαταρίες. Η επισκευή των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις.

Χρήση και συντήρηση ενός ασύρματου εργαλείου

Φορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με μια άλλη μπαταρία.

Χρησιμοποιήστε το εργαλείο μόνο με τις καθορισμένες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών ενδέχεται να ενέχει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα (π.χ. συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες) που μπορούν να προκαλέσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών. Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών μεταξύ τους μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

Οι συνθήκες υπερφόρτωσης της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσουν διαρροή ηλεκτρολυτών. Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

Ο ηλεκτρολύτης μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένη ή τροποποιημένη μπαταρία ή εργαλείο. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να συμπεριφέρονται απρόβλεπτα, δημιουργώντας κίνδυνο πυρκαγιάς, έκρηξης ή τραυματισμού.

Μην εκθέτετε την μπαταρία ή το εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμότητα. Θερμοκρασίες άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη.

Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες. Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση εκτός του καθορισμένου εύρους θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξησει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προειδοποιήσεις για λείανση

Κρατήστε το εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, επειδή οι επιφάνειες λείανσης ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με το καλώδιο τροφοδοσίας. Το κόψιμο ενός ηλεκτρικού καλωδίου μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στα μεταλλικά μέρη του εργαλείου και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

Το τρίψιμο ορισμένων επιφανειών μπορεί να παράγει τοξική σκόνη, για παράδειγμα, σε επιφάνειες που έχουν επικαλυφθεί με βαφή με βάση τον μόλυβδο. Η εισπνοή τοξικής σκόνης μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χειριστή του εργαλείου ή τους παρευρισκόμενους. Σε τέτοιες περιπτώσεις, να φοράτε κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, όπως μάσκες σκόνης, να εργάζεστε σε καλά αεριζόμενους χώρους και να χρησιμοποιείτε εξωτερικά συστήματα αναρρόφησης σκόνης.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

Προειδοποίηση! Τα αξεσουάρ πρέπει να εγκαθίστανται και να ρυθμίζονται μόνο όταν η μπαταρία είναι αποσυνδεδεμένη. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία δεν είναι εγκατεστημένη στη συσκευή.

Σύνδεση στην παροχή ρεύματος

Τοποθετήστε την μπαταρία στην πρίζα μέχρι να ασφαλισουν οι ασφάλειες της μπαταρίας. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία δεν θα γλιστρήσει έξω κατά τη λειτουργία. Αποσυνδέστε την μπαταρία πλένοντας την ασφάλεια και στη συνέχεια σύροντας την έξω από το περιβλημά.

Για την τροφοδοσία του εργαλείου, μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο οι ακόλουθες μπαταρίες ιόντων λιθίου 18 V YATO: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 και YT-828465, οι οποίες μπορούν να φορτιστούν μόνο με φορτιστές YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Απαγορεύεται η χρήση άλλων μπαταριών με διαφορετική ονομαστική τάση που δεν ταιριάζουν στην υποδοχή μπαταρίας του εργαλείου. Απαγορεύεται η τροποποίηση της υποδοχής ή/και της μπαταρίας ώστε να ταιριάζουν μεταξύ τους. Το εργαλείο δεν διαθέτει λειτουργία φόρτισης μπαταρίας. Η φόρτιση πρέπει να πραγματοποιείται μόνο στον εξωτερικό φορτιστή που αναφέρεται παραπάνω.

Εγκατάσταση της βοηθητικής λαβής

Η πρόσθετη λαβή πρέπει να τοποθετηθεί στη ράβδο οδηγό. Στη συνέχεια, βιδώστε τη ράβδο οδηγό με την πρόσθετη λαβή που είναι τοποθετημένη στο σώμα της συσκευής, κρατώντας το παζμάδι με ένα κλειδί και φιλγίζοντας τη σύνδεση μέχρι να ασφαλίσει.

Εγκατάσταση του βοηθητικού κυλίνδρου

Ο βοηθητικός κύλινδρος τοποθετείται στο μπροστινό ή στο πίσω άκρο του προστατευτικού καλύμματος χρησιμοποιώντας δύο στοιχεία στρίξης. Η χρήση του βοηθητικού κυλίνδρου επιτρέπει πιο ακριβή και σταθερή λειτουργία.

Εξόρυξη σκόνης

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με μια θύρα εξαγωγής σκόνης σε προστατευτικό κάλυμμα. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα από μια βιομηχανική ηλεκτρική σκούπα στη θύρα εξαγωγής, διασφαλίζοντας ότι η σύνδεση είναι σταθερή και όσο το δυνατόν πιο σφιχτή. Οι οικιακές ηλεκτρικές σκούπες δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ως σύστημα εξαγωγής σκόνης. Οι οικιακές ηλεκτρικές σκούπες δεν έχουν σχεδιαστεί για να εξάγουν τη σκόνη που παράγεται κατά τη λειτουργία του εργαλείου και μια τέτοια χρήση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην ηλεκτρική σκούπα. Η σύνδεση πρέπει να γίνεται έτσι ώστε ο εύκαμπτος σωλήνας να μην επηρεάζει τη λειτουργία του εργαλείου. Η χρήση ενός συστήματος εξαγωγής σκόνης μειώνει τη σκόνη στον χώρο εργασίας και βελτιώνει την άνεση και την ασφάλεια του χειριστή.

Συναρμολόγηση βούρτσας

Καθαρίστε τον άξονα και το εσωτερικό του προστατευτικού της βούρτσας. Τοποθετήστε τη ροδέλα στον άξονα και στη συνέχεια τη βούρτσα. Περιστρέψτε τη βούρτσα έτσι ώστε οι εγκοπές στον άξονα να ευθυγραμμίζονται με τις εγκοπές γύρω από την σπή στερέωσης της βούρτσας. Τοποθετήστε τους πείρους ασφάλισης (II) στις υποδοχές που προκύπτουν. Τοποθετήστε τους πείρους έτσι ώστε να βρίσκονται απέναντι ο ένας από τον άλλον. Αυτό θα βοηθήσει στην ισορροπία του εργαλείου κατά τη λειτουργία. Οι πείροι δεν πρέπει να προεξέχουν πέρα από το πλάι της βούρτσας. Κρατήστε πατημένο το κουμπί ασφαλίσης του άξονα και, στη συνέχεια, ασφαλίστε τη βούρτσα στον άξονα με τη βίδα και τη ροδέλα. (III)

Έλεγχος ταχύτητας (IV)

Ο έλεγχος της ταχύτητας είναι απρόσκοπος εντός του εύρους που καθορίζεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων. Η ταχύτητα μπορεί να ρυθμιστεί χρησιμοποιώντας ένα κουμπί στον πίνακα ελέγχου που βρίσκεται στην υποδοχή της μπαταρίας. Όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός που εμφανίζεται στον πίνακα, τόσο υψηλότερη είναι η ταχύτητα.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε το περιβάλλον για τυχόν ζημιές. Εάν εντοπιστεί οποιαδήποτε ζημιά, μην συνεχίσετε την εργασία!

Έναρξη και διακοπή λειτουργίας του εργαλείου (V)

Να χρησιμοποιείτε πάντα και τα δύο χέρια για να χειρίζεστε το εργαλείο, κρατώντας την κύρια και τη βοηθητική λαβή. Πριν το ενεργοποιήσετε, βεβαιωθείτε ότι η βούρτσα δεν έρχεται σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας ή άλλα εξαρτήματα. Όταν ενεργοποιείτε και απενεργοποιείτε το εργαλείο, κρατήστε το μακριά από συσσωρευμένα θραύσματα και σκόνη. Αποφύγετε την αναρρόφηση επιπλέον σκόνης και θραυσμάτων.

Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, σύρετε τον συρόμενο διακόπτη προς τα εμπρός προς την κατεύθυνση που σημειώνεται με την ένδειξη «I». Για συνεχή λειτουργία, ο διακόπτης πρέπει στη συνέχεια να πιεστεί προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει. Αφού ενεργοποιήσετε το εργαλείο, μετακινήστε αργά τη βούρτσα προς την επιφάνεια εργασίας. Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, πατήστε το πίσω μέρος του συρόμενου διακόπτη και αφήστε το, επιστρέφοντάς τον στη θέση «0».

Αφού απενεργοποιήσετε το εργαλείο, η βούρτσα μπορεί να συνεχίσει να περιστρέφεται για λίγο. Αφήστε το εργαλείο κάτω μόνο αφού η βούρτσα και ο κινητήρας έχουν σταματήσει εντελώς. Ποτέ μην πιέζετε τη βούρτσα να σταματήσει πιέζοντάς την στο τεμάχιο εργασίας ή σε άλλο αντικείμενο.

Σε συνεχή λειτουργία, το εργαλείο συνεχίζει να περιστρέφεται ακόμα και αν το τραβήξετε από τα χέρια σας! Επομένως, να κρατάτε πάντα το εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια στις καθορισμένες λαβές, διατηρώντας μια σταθερή στάση σώματος και συγκέντρωση. Όταν ολοκληρώσετε την εργασία σας και το εργαλείο έχει σταματήσει εντελώς, αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο. Αποσυνδέετε πάντα την μπαταρία πριν από τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή την αλλαγή αξεσουάρ.

Συμβουλές για να εργαστείτε ως σπινέ φινιριστής

Επιλέξτε μια βούρτσα με τις κατάλληλες τρίχες για την εργασία. Οι πλαστικές βούρτσες είναι οι καλύτερες για την παλαιώση μαλακού ξύλου και μετάλλου, πέτρας και μαρμάρου με σπινέ φινιρίσμα. Οι μεταλλικές βούρτσες είναι οι καλύτερες για την παλαιώση σκληρού ξύλου και την αφαίρεση χρώματος και σκουριάς από μεταλλικές επιφάνειες. Μια μεταλλική βούρτσα μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για την εξομάλυνση μεταλλικών επιφανειών.

Αυτό το εργαλείο έχει σχεδιαστεί μόνο για στεννή χρήση. Κατά τη λειτουργία θα πρέπει να φοράτε αναπνευστική προστασία, όπως μάσκα ή ημιμάσκα. Επίσης, θα πρέπει να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.

Η ταχύτητα περιστροφής θα πρέπει να επιλέγεται πειραματικά με την επεξεργασία, για παράδειγμα, αποβλήτων κατασκευασμένων από το ίδιο υλικό με την επιφάνεια-στόχο.

Κατά την εργασία, η μηχανή σίλβας θα πρέπει να κινείται ομοιόμορφα σε ολόκληρη την επιφάνεια που πρόκειται να υποστεί επεξεργασία, διασφαλίζοντας ότι ολόκληρη η επιφάνεια έχει υποστεί ομοιόμορφη επεξεργασία. Αποφύγετε να πιέζετε τη βούρτσα πολύ δυνατά στην επιφάνεια και αποφύγετε να αλλάζετε την πίεση κατά τη λειτουργία, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ανομοιόμορφο φινιρίσμα.

Να ασφαρίζετε πάντα τα προς κατεργασία τεμάχια για να αποτρέψετε την απροσδόκητη μετακίνησή τους κατά τη λειτουργία. Χρησιμοποιήστε στηρίγματα, σφιγκτήρες μέγνηςης και άλλες συσκευές για τη στερέωση των τεμαχίων εργασίας. Μια βούρτσα γυαλισματος φθείρεται με τη χρήση. Οι τρίχες κονταίνουν και μπορεί να αποκολληθούν ή να σπάσουν. Μια υπερβολικά φθαρμένη βούρτσα πρέπει να αντικατασταθεί με μια καινούργια. Η υπερβολική φθορά της βούρτσας μπορεί να αναγνωριστεί από τις σαφώς ορατές περιοχές με τρίχες που λείπουν και τη δυσκολία στη λειτουργία της βούρτσας. Μια πολύ μικρή διάμετρος βούρτσας θα έχει ως αποτέλεσμα τη δυσκολία στη λειτουργία του περιβλήματος και των προστατευτικών εξαρτημάτων.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Κατά τη λειτουργία υπό φορτίο, εάν η ταχύτητα μειωθεί σημαντικά και το εργαλείο εκπέμπει ηχητικά ή αισθητά προειδοποιητικά σήματα, αυτό υποδηλώνει υπερβολική θερμότητα. Σε αυτήν την περίπτωση, διακόψτε την εργασία, μειώστε το φορτίο στο εργαλείο και αφήστε το στο ρελαντί μέχρι να σταθεροποιηθεί η ταχύτητα και να σταματήσουν τα προειδοποιητικά σήματα. Εάν το εργαλείο δεν ξεκινήσει παρόλο που η μπαταρία είναι σωστά τοποθετημένη και ακούγεται μόνο ένας σύντομος προειδοποιητικός ήχος ή ένα αισθητό τράνταγμα, η προστασία επανεκκίνησης είναι ενεργή. Το εργαλείο δεν θα ξεκινήσει εάν η μπαταρία τοποθετηθεί ενώ ο διακόπτης είναι ενεργοποιημένος. Σε αυτήν την περίπτωση, γυρίστε τον διακόπτη στη θέση «0» και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε ξανά το εργαλείο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, σέρβις ή συντήρηση, αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, ελέγξτε την τεχνική κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου ελέγχοντας οπτικά το σώμα και τη λαβή, τη θήκη της μπαταρίας, τη λειτουργία του διακόπτη τροφοδοσίας, τις ανεμπόδιστες σχισμές εξαερισμού, τους σπινθήρες των βουρτσών, τον θόρυβο από τα ρουλεμάν και τα γρανάζια, την εκκίνηση και την ομαλή λειτουργία. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ο χρήστης δεν επιτρέπεται να αποσυναρμολογήσει το ηλεκτρικό εργαλείο ή να αντικαταστήσει οποιαδήποτε εξαρτήματα ή εξαρτήματα, καθώς αυτό θα ακυρώσει την εγγύηση. Οποιοσδήποτε ανωμαλίες παρατηρηθούν κατά την επιθεώρηση ή κατά τη λειτουργία αποτελούν σήμα για επίσκεψη σε κέντρο σέρβις. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, καθαρίστε το περίβλημα, τις σχισμές εξαερισμού, τους διακόπτες, τη βοηθητική λαβή και τα προστατευτικά, για παράδειγμα, με πίδακα αέρα (με πίεση που δεν υπερβαίνει τα 0,3 MPa), μια βούρτσα ή ένα στεγνό πανί χωρίς τη χρήση χημικών ουσιών ή υγρών καθαρισμού. Καθαρίστε τα εργαλεία και τις λαβές με ένα στεγνό, καθαρό πανί.

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ИНСТРУМЕНТА

Полиращата машина е безжичен инструмент, предназначен за шлайфане с барабанна четка. В зависимост от инсталираната четка, тя може да се използва за шлайфане на дървени, метални или пластмасови повърхности. Полиращата машина може да се използва за премахване на боядисани покрития и гладки повърхности. Захранването ѝ от батерии позволява безжична работа, което позволява шлайфане в зони без достъп до електрически контакт и увеличава удобството при работа. Инструментът е оборудван със защита от претоварване и прегряване, което предотвратява повреда на компонентите и повишава безопасността на потребителя. Правилната, надеждна и безопасна работа на електрически инструмент зависи от правилната му употреба, следователно:

Преди да използвате инструмента, прочетете цялото ръководство и го запазете.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети, произтичащи от неспазване на правилата за безопасност и препоръките на това ръководство.

ОБОРУДВАНЕ

Продуктът се доставя комплектно. Моля, обърнете внимание: Продуктът не включва батерия или зарядна станция.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		YT-81950
Напрежение	[V d.c.]	18
Номинална скорост	[min ⁻¹]	600 - 2500
Диаметър на четката	[mm]	120
Ширина на четката	[mm]	100
Диаметър на приставката за четка	[mm]	19
Маса	[kg]	3,33
Ниво на шум		
- звуково налягане $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	88,0 ± 3,0
- мощност $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	96,0 ± 3,0
Ниво на вибрации $a_h \pm K$	[m/s ²]	5,37 ± 1,5
Тип батерия		Li-ion

Декларираната стойност на шумовите емисии е измерена с помощта на стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната стойност на шумовите емисии може да се използва при предварителна оценка на експозицията.

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена с помощта на стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната обща стойност на вибрациите може да се използва при предварителна оценка на експозицията.

Забележка: Емисиите на вибрации и шум по време на работа на инструмента може да се различават от декларираната стойност в зависимост от начина на употреба на инструмента.

Забележка: Мерките за безопасност за защита на оператора трябва да бъдат установени и да се основават на оценка на експозицията при реални условия на употреба (включително всички части на работния цикъл, като например времената, когато инструментът е изключен или работи на празен ход, и времената за активиране).

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

Внимание! Прочетете всички предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването им може да доведе до токов удар, пожар или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електрически инструмент“, използван в предупрежденията, се отнася за всички електрически инструменти, както с кабел, така и без кабел.

Безопасност на работното място

Поддържайте работното си място добре осветено и чисто. Безпорядъкът и лошото осветление могат да причинят злополуки.

Не работете с електрически инструменти в експлозивна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или изпарения. Електроинструментите създават искри, които могат да запалят праха или изпаренията.

Дръжте деца и странични наблюдатели далеч от работната си зона. Загубата на концентрация може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

Щепселът на захранващия кабел трябва да е в контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптери за щепсели със заземени електрически инструменти. Немодифициран щепсел, който е в контакта, намалява риска от токов удар.

Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности, като тръби, радиатори и хладилници. Заземяването на тялото ви увеличава риска от токов удар.

Не излагайте електрическите инструменти на валежи или влага. Попадането на вода или влага в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.

Не претоварвайте захранващия кабел. Не използвайте захранващия кабел за носене, дърпане или изключване на щепсела от контакта. Дръжте захранващия кабел далеч от топлина, масло, остри ръбове и движещи се части. Повреден или заплитан захранващ кабел увеличава риска от токов удар.

Когато работите на открито, използвайте удължителни кабели, предназначени за употреба на открито. Използването на удължителен кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

Ако използването на електрически инструмент във влажна среда е неизбежно, използвайте дефектнотокова защита (RCD) като защита срещу захранващото напрежение. Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и използвайте здравия разум, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, докато сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Дори момент на невнимание по време на работа с електрически инструмент може да доведе до сериозни телесни наранявания.

Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Използването на лични предпазни средства, като например маски за прах, предпазни обувки против хлъзгане, защитни каски и предпазни средства за слуха, намалява риска от сериозни наранявания.

Предотвратете случайно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете електрическия инструмент към източник на захранване и/или батерия, да го повдигнете или да го носите. Носенето на електрически инструмент с пръст върху превключвателя или включването на електрически инструмент, който е във включено положение, може да доведе до сериозно нараняване.

Отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове, преди да включите електрическия инструмент. Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртящата се част на електрическия инструмент, може да доведе до сериозно нараняване.

Не се пренатягайте и не се разтягайте прекалено. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това ще ви позволи да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации по време на работа.

Облечайте се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите далеч от движещите се части на електрическия инструмент. Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

Ако оборудването е оборудвано за свързване към системи за прахоулавяне или събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на прахоулавяне намалява риска от опасности, свързани с праха.

Не позволявайте на натрупания опит от честата употреба на инструменти да ви доведе до невнимание и пренебрегване на правилата за безопасност. Невнимателните действия могат да причинят сериозни наранявания за части от секундата.

Използване и грижа за електрически инструменти

Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте правилния електрически инструмент за предвиденото приложение. Правилният електрически инструмент ще изпълнява работата по-добре и по-безопасно, когато се използва с проектираните си капацитет.

Не използвайте електрически инструмент, ако превключвателят не го включва и изключва. Всеки инструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

Изключете щепсела от контакта и/или извадете батерията, ако е подвижна, от електрическия инструмент, преди да правите каквито и да е настройки, да сменяте аксесоари или да съхранявате електрически инструменти. Тези предпазни мерки ще предотвратят случайно включване на електрическия инструмент.

Дръжте инструмента далеч от деца. Не позволявайте на лица, които не са запознати с електрическите инструменти или не са запознати с тези инструкции, да работят с инструмента. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.

Поддържайте електрическите инструменти и аксесоарите. Проверявайте инструмента за неправилно подравняване или заклиняване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата му. Поправете всички повреди, преди да използвате електрическия инструмент. Много инциденти са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

Поддържайте режещите инструменти чисти и остри. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове е

по-малко вероятно да се заклеят и са по-лесни за контролиране по време на работа.

Използвайте електрически инструменти, аксесоари, приставки и др. в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид вида и условията на работа. Използването на инструменти за работа, различна от предназначенията, може да създаде опасна ситуация.

Поддържайте дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане пречат на безопасната работа и контрол на инструмента в опасни ситуации.

Ремонти

Ремонтирайте електрическия си инструмент само в оторизирани сервиси, като използвате само оригинални резервни части. Това ще гарантира правилната работа на електрическия инструмент.

Не обслужвайте повредени батерии. Обслужването на батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервисни центрове.

Използване и поддръжка на безжичен инструмент

Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друга батерия.

Използвайте инструмента само с посочените батерии. Използването на други батерии може да представлява риск от нараняване и пожар.

Когато батерията не се използва, дръжте я далеч от метални предмети (напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове), които могат да причинят свързване между клемите. Късо съединение на клемите може да причини изгаряния или пожар.

Претоварването на батерията може да причини изтичане на електролит; избягвайте контакт. В случай на контакт с кожата, изплакнете с вода. В случай на контакт с очите, незабавно потърсете медицинска помощ. Електролитът може да причини дразнене или изгаряния.

Не използвайте повредена или модифицирана батерия или инструмент. Повредените или модифицирани батерии могат да се държат непредсказуемо, създавайки риск от пожар, експлозия или нараняване.

Не излагайте батерията или инструмента на огън или прекомерна топлина. Температури над 130°C могат да причинят експлозия.

Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането извън посочения температурен диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Предупреждения за смилане

Дръжте инструмента за изолираните повърхности за хващане, тъй като шлифовъчните повърхности могат да докоснат захранващия кабел. Срязването на проводник под напрежение може да постави металните части на инструмента под напрежение и да причини токов удар на оператора.

Шлайфането на определени повърхности може да доведе до образуване на токсичен прах, например върху повърхности, покрити с боя на оловна основа. Вдишването на токсичен прах може да представлява риск за оператора на инструмента или за минувачите. В такива случаи носете подходящи лични предпазни средства, като например противопрахови маски, работете в добре проветриви помещения и използвайте външни системи за прахоулавяне.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

Внимание! Аксесоарите трябва да се монтират и настройват само когато батерията е откачена. Уверете се, че батерията не е поставена в устройството.

Свързване към захранването

Поставете батерията в захранващия контакт, докато фиксаторите на батерията се защракнат. Уверете се, че батерията не се изплъзва по време на работа. Изключете батерията, като натиснете фиксатора и след това плъзнете батерията от корпуса.

За захранване на инструмента могат да се използват само следните литиево-йонни батерии YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 и YT-828465, които могат да се зареждат само със зарядни устройства YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Използването на други батерии с различно номинално напрежение, които не пасват на гнездото на инструмента, е забранено. Модифицирането на гнездото и/или батерията, за да паснат заедно, е забранено. Инструментът няма функция за зареждане на батерията. Зареждането трябва да се извършва само във външното зарядно устройство, посочено по-горе.

Монтиране на допълнителната дръжка

Допълнителната дръжка трябва да се монтира върху водещия прът. След това завийте водещия прът с монтираната

допълнителна дръжка към корпуса на устройството, като държите гайката с гаечен ключ и затегнете връзката, докато се закрепи здраво.

Монтиране на спомагателната ролка

Спомагателният валък се монтира към предния или задния край на защитния капак с помощта на два монтажни елемента. Използването на спомагателния валък позволява по-прецизна и стабилна работа.

Прахоулавяне

Устройството е оборудвано с отвор за прахоулавяне в защитен капак. Свържете маркуча от индустриална прахосмукачка към отвора за прахоулавяне, като се уверите, че връзката е стабилна и възможно най-стегната. Домашните прахосмукачки не трябва да се използват като система за прахоулавяне. Домашните прахосмукачки не са предназначени за извличане на прах, генериран по време на работа на инструмента, и подобна употреба може да повреди прахосмукачката. Връзката трябва да се направи така, че гъвкавият маркуч да не пречи на работата на инструмента. Използването на система за прахоулавяне намалява праха на работното място и подобрява комфорта и безопасността на оператора.

Сглобка на четката

Почистете шпиндела и вътрешността на предпазителя на четката. Поставете шайбата върху шпиндела, след това върху четката. Завъртете четката така, че прорезите на шпиндела да се подравнят с прорезите около отвора за монтаж на четката. Поставете заключващите щифтове (II) в получените прорези. Поставете щифтовете така, че да са един срещу друг. Това ще помогне за балансиране на инструмента по време на работа. Щифтовете не трябва да стърчат отстрани на четката. Задръжте натиснат бутон за заключване на шпиндела, след което закрепете четката към шпиндела с винта и шайбата. (III)

Контрол на скоростта (IV)

Контролът на скоростта е плавен в рамките на диапазона, посочен в таблицата с технически данни. Скоростта може да се регулира с помощта на бутон на контролния панел, разположен на гнездото за батерията. Колкото по-високо е числото, показано на панела, толкова по-висока е скоростта.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да започнете работа, проверете корпуса за повреди. Ако откриете някакви повреди, не продължавайте работа!

Стартиране и спиране на инструмента (V)

Винаги използвайте двете си ръце, за да работите с инструмента, като държите основната и спомагателната дръжка. Преди да го включите, уверете се, че четката не е в контакт с детайла или други компоненти. Когато включвате и изключвате инструмента, го дръжте далеч от натрупани стружки и прах. Избягвайте засмукването на допълнителен прах и стружки.

За да включите инструмента, плъзнете плъзгащия се превключвател напред в посока, обозначена с «I». За непрекъсната работа превключвателят трябва да се натисне надолу, докато заключването се заключи. След като включите инструмента, бавно преместете четката към работната повърхност. За да изключите инструмента, натиснете задната част на плъзгащия се превключвател и го освободете, като го върнете в позиция «0».

След като инструментът е изключен, четката може да продължи да се върти известно време. Оставете инструмента само след като четката и двигателят са спрели напълно. Никога не насилвайте четката да спре, като я притискате към детайла или друг предмет.

При непрекъсната работа инструментът продължава да се върти, дори ако бъде издърпан от ръцете ви! Затова винаги дръжте инструмента здраво с две ръце на предназначенията за целта дръжки, като поддържате стабилна позиция на тялото и концентрация.

Когато приключите с работа и инструментът е спрял напълно, извадете батерията от инструмента. Винаги изключвайте батерията преди почистване, поддръжка или смяна на аксесоари.

Съвети за работа като сатениращ финишър

Изберете четка с подходящите влакна за работата. Пластмасовите четки са най-подходящи за състаряване на мека дървесина и сатениране на метал, камък и мрамор. Металните четки са най-подходящи за състаряване на твърда дървесина и премахане на боя и ръжда от метални повърхности. Метална четка може да се използва и за изглаждане на метални повърхности.

Този инструмент е предназначен само за употреба на сухо. По време на работа трябва да се носи дихателна защита, като например маска или полумаска. Предпазни очила също трябва да се носят през цялото време.

Скоростта на въртене трябва да се избере експериментално чрез обработка, например, на отпадъци, изработени от същия материал като целевата повърхност.

По време на работа, машината за полиране трябва да се движи равномерно по цялата обработвана повърхност, като се гарантира, че цялата повърхност е обработена равномерно. Избягвайте да натискате четката твърде силно върху повърхността и да промените налягането по време на работа, тъй като това може да доведе до неравномерен завършек. Винаги закрепвайте обработваните детайли, за да предотвратите неочакваното им движение по време на работа. Използ-

вайте опори, скоби и други устройства за закрепване на детайлите.

Полиращата четка се износва с употреба. Влакната ѝ се скъсяват и могат да се изместят или счупят. Прекомерно износената четка трябва да се смени с нова. Прекомерното износване на четката може да се разпознае по ясно видими области с липсващи влакна и затруднения при работа с четката. Твърде малък диаметър на четката ще доведе до затруднена работа с корпуса и предпазните компоненти.

Отстраняване на неизправности

При работа под товар, ако скоростта спадне значително и инструментът издава звукови или осезаеми предупредителни сигнали, това показва прекомерно нагряване. В този случай спрете работата, намалете натоварването на инструмента и го оставете да работи на празен ход, докато скоростта се стабилизира и предупредителните сигнали спрат.

Ако инструментът не стартира, въпреки че батерията е правилно поставена, и се чува само кратък предупредителен звук или осезаемо разтърсване, защитата срещу повторно стартиране е активна. Инструментът няма да стартира, ако батерията е поставена, докато превключвателят е включен. В този случай завъртете превключвателя в положение «0» и след това включете отново инструмента.

ПОДДРЪЖКА И ИНСПЕКЦИИ

ВНИМАНИЕ! Преди да извършвате каквито и да е настройки, обслужване или поддръжка, извадете батерията от инструмента. След приключване на работата проверете техническото състояние на електрическия инструмент, като огледате визуално корпуса и дръжката, отделението за батерията, работата на превключвателя за захранване, свободните вентилационни отвори, искренето на четките, шума от лагерите и зъбните колела, стартирането и плавната работа. По време на гаранционния период потребителят не може да разглобява електрическия инструмент или да заменя компоненти или части, тъй като това ще анулира гаранцията. Всякакви нередности, наблюдавани по време на проверка или по време на работа, са сигнал за ремонт в сервизен център. След приключване на работата почистете корпуса, вентилационните отвори, превключвателите, спомагателната дръжка и предпазителите, например с въздушна струя (с налягане не по-голямо от 0,3 MPa), четка или суха кърпа, без да използвате химикали или почистващи течности. Почиствайте инструментите и дръжките със суха, чиста кърпа.

CARACTERÍSTICAS DA FERRAMENTA

A impressora de cetim é uma ferramenta sem fios concebida para moer com uma escova em forma de tambor. Dependendo do pincel instalado, pode ser usado para tratar superfícies de madeira, metal ou plástico. O acabador acetinado pode ser usado para limpar superfícies de revestimentos de tinta, bem como para alisar superfícies. Com energia a bateria, dá-lhe liberdade para trabalhar sem cabo, permitindo-lhe trabalhar em locais sem acesso a tomada e aumentando a conveniência do trabalho. A ferramenta está equipada com proteção contra sobrecarga e sobreaquecimento, que previne danos nos componentes e aumenta a segurança de utilização. O funcionamento correto, fiável e seguro da ferramenta elétrica depende do funcionamento correto, portanto:

Antes de usares a ferramenta, lê e guarda o manual completo.

O fornecedor não se responsabiliza pelos danos resultantes do incumprimento das normas e recomendações de segurança deste manual.

EQUIPAMENTO

O produto é entregue em condições completas. Observação! O produto não está equipado com bateria nem estação de carregamento.

PARÂMETROS TÉCNICOS

Parâmetro	Unidade de medida	Valor
Número da peça		YT-81950
Tensão	[V d.c.]	18
Velocidade Nominal	[min ⁻¹]	600 - 2500
Diâmetro da escova	[mm]	120
Largura da escova	[mm]	100
Diâmetro do Suporte da Escova	[mm]	19
Missa	[kg]	3,33
Ruído		
- pressão sonora $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	88,0 ± 3,0
- Energia $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	96,0 ± 3,0
Nível de vibração $a_{hv} \pm K$	[m/s ²]	5,37 ± 1,5
Tipo de bateria		Li-ion

O valor declarado de emissão sonora foi medido através de um método de teste padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor declarado de emissão sonora pode ser utilizado na avaliação inicial de exposição.

O valor total de vibração declarado foi medido através de um método de teste padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor total declarado de vibração pode ser utilizado na avaliação inicial da exposição.

Observação! A vibração e a emissão de ruído durante o funcionamento da ferramenta podem diferir do valor declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada.

Observação! Devem ser definidas medidas de segurança para proteger o operador baseadas numa avaliação da exposição em condições reais de utilização (incluindo todas as partes do ciclo de trabalho, como o momento em que a ferramenta está desligada ou em marcha lenta e o momento da ativação).

AVISOS GERAIS PARA A SEGURANÇA DAS FERRAMENTAS ELÉTRICAS

Aviso! Consulte todos os avisos de segurança, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. A falta de observação pode levar a choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo „ferramenta elétrica” usado nos avisos refere-se a todas as ferramentas elétricas, tanto com fio como sem fios.

Segurança no local de trabalho

Mantenha o local de trabalho bem iluminado e limpo. A desordem e a má iluminação podem ser a causa de acidentes.

Não opere ferramentas elétricas em ambientes com risco acrescido de explosão, contendo líquidos, gases ou vapores inflamáveis. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem incendiar pó ou fumos.

Crianças e transeuntes não devem ser autorizados a entrar no local de trabalho. A perda de concentração pode fazer com que percas o controlo.

Segurança elétrica

A ficha do cabo elétrico tem de corresponder à tomada AC. Não debes modificar o plugin de forma alguma. Não use nenhum adaptador de ficha com ferramentas elétricas ligadas à terra. Uma ficha não modificada que encaixa na tomada reduz o risco de choque elétrico.

Evite o contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores e frigoríficos. Aterrar o corpo aumenta o risco de choque elétrico.

Não exponha ferramentas elétricas à precipitação ou à humidade. A água e a humidade que entra na ferramenta elétrica aumentam o risco de choque elétrico.

Não sobrecarregue o cabo de alimentação. Não use o cabo de alimentação para transportar, puxar ou desligar a ficha da tomada AC. Evite o contacto do cabo de alimentação com calor, óleos, arestas afiadas e partes móveis. Danos ou emaranhamentos no cabo de alimentação aumentam o risco de choque elétrico.

Ao trabalhar fora de espaços fechados, utilize extensões desenhadas para uso em espaços fechados. O uso de uma extensão adequada para uso exterior reduz o risco de choque elétrico.

Se o uso da ferramenta elétrica num ambiente húmido for inevitável, deve ser utilizado um dispositivo de corrente residual (RCD) como proteção contra a tensão de alimentação. O uso de RCDs reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não use a ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação. Mesmo um momento de desatenção durante o trabalho pode levar a lesões pessoais graves.

Use equipamento de proteção individual. Use sempre proteção ocular. O uso de equipamentos de proteção individual, como máscaras anti-pó, calçados antiderrapantes, capacetes e protetores auditivos, reduz o risco de lesões pessoais graves.

Evite arranques acidentais. Certifique-se de que o interruptor de energia está na posição „desligado” antes de ligar à bateria e/ou ao pacote de baterias, levantar ou mover a ferramenta elétrica. Transportar a ferramenta elétrica com o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta enquanto o interruptor está na posição „ligado” pode causar lesões graves.

Antes de ligar a ferramenta elétrica, retire quaisquer chaves inglesas e outras ferramentas que tenham sido usadas para a ajustar. Uma chave inglesa deixada em componentes rotativos pode causar ferimentos graves.

Não estendas a mão nem te inclines demasiado. Mantenha sempre a postura correta e o equilíbrio. Isto facilitará o controlo da ferramenta elétrica em caso de situações inesperadas durante o funcionamento.

Vista-te adequadamente. Não use roupa larga nem joias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das partes móveis da ferramenta elétrica. Roupa larga, joias ou cabelo comprido podem ficar presos por partes móveis.

Se os dispositivos forem concebidos para ligar a extração ou recolha de pó, certifique-se de que estão ligados e usados corretamente. A utilização de extração de pó reduz o risco de riscos de pó.

Não deixes que a experiência adquirida ao usar frequentemente a ferramenta te leve a ser descuidado e a ignorar as regras de segurança. Agir de forma descuidada pode causar ferimentos graves num instante.

Utilização e cuidado da ferramenta elétrica

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica para a aplicação específica. A ferramenta elétrica certa proporcionará uma operação melhor e mais segura se for usada para a carga projetada.

Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não permitir ligar e desligar. Uma ferramenta que não pode ser controlada pelo interruptor de rede é perigosa e tem de ser reparada.

Desligue a ficha da tomada e/ou remova a bateria se esta for destacável da ferramenta elétrica antes de ajustar, substituir acessórios ou guardar a ferramenta. Estas medidas preventivas evitam ligações acidentais da ferramenta elétrica.

Mantenha a ferramenta fora do alcance das crianças, não permita que pessoas que não conheçam o funcionamento da ferramenta elétrica ou estas instruções a utilizem. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.

Mantenha ferramentas elétricas e acessórios. Inspeccione a ferramenta quanto a desalinhamento ou encravamento de peças móveis, danos nas peças e quaisquer outras condições que possam afetar o desempenho da ferramenta elétrica. Os danos devem ser reparados antes de usar a ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas de manutenção inadequadas.

Mantém as ferramentas de corte limpas e afiadas. Ferramentas de corte devidamente mantidas com arestas afiadas têm menos probabilidade de encravamento e são mais fáceis de controlar durante a operação.

Use ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de inserção, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta o tipo e as condições de funcionamento. O uso de ferramentas para trabalhos diferentes das concebidas pode resultar numa situação perigosa.

Mantenha as pegas e as superfícies de agarrão secas, limpas e livres de óleo e gordura. Pegas escorregadias e superfícies de aderência não permitem manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações perigosas.

Reparação

Repare apenas a ferramenta elétrica de instalações autorizadas utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá a segurança adequada da ferramenta elétrica.

Não repare baterias danificadas. A manutenção da bateria deve ser realizada apenas pelo fabricante ou pelos pontos de

serviço autorizados.

Utilização e Operação da Ferramenta Sem Fios

Carregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador adequado para um tipo de bateria pode apresentar risco de incêndio se usado com uma bateria diferente.

Use a ferramenta apenas com as baterias designadas. O uso de outros packs de baterias pode resultar em risco de ferimentos e incêndio.

Quando o pack de baterias não estiver em uso, mantenha-o afastado de objetos metálicos (por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos) que possam causar uma ligação entre os terminais. O curto-circuito nos terminais pode resultar em queimaduras ou incêndios.

Em condições de sobrecarga da bateria, pode ocorrer fuga de eletrólitos; evite o contacto. Em caso de contacto com a pele, enxague com água. Em caso de contacto visual, procure imediatamente assistência médica. O eletrólito pode causar irritação ou queimaduras.

Não use baterias e ferramentas danificadas ou modificadas. Baterias danificadas ou modificadas podem comportar-se de forma imprevisível, resultando em risco de incêndio, explosão ou ferimento.

Não exponha a bateria ou a ferramenta a incêndios ou a temperaturas excessivas. Temperaturas acima de 130°C podem causar uma explosão.

Siga todas as instruções de carregamento e não carregue baterias nem a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado no manual. Um carregamento incorreto ou carregamento a temperaturas fora do intervalo especificado pode causar danos à bateria e aumentar o risco de incêndio.

INSTRUÇÕES ADICIONAIS DE SEGURANÇA

Avisos de moagem

Segure a ferramenta pelos cabos isolados, pois as superfícies de moagem podem entrar em contacto com o cabo de alimentação. Cortar um fio „vivo“ pode fazer com que partes metálicas da ferramenta fiquem „ativas“ e causar choques ao operador da ferramenta.

Pó tóxico pode ser gerado ao lixar algumas superfícies. Por exemplo, superfícies cobertas com verniz de chumbo. A inalação de pó tóxico pode pôr em perigo o operador da ferramenta ou os transeuntes. Neste caso, deve ser utilizado equipamento de proteção individual adequado, como máscaras de pó, trabalhar em divisões bem ventiladas e utilizar sistemas de remoção de pó ao ar livre.

PREPARAÇÃO

Aviso! A instalação e ajuste do equipamento só podem ser feitos com a bateria desligada. Certifique-se de que a bateria não está dentro do dispositivo.

Ligação de Energia

Insira a bateria na tomada de energia até que os fechos da bateria estejam engajados. Certifique-se de que a bateria não é ejetada durante o funcionamento. Desligue a bateria pressionando o trinco e depois deslizando a bateria para fora da carcaça.

Apenas as baterias YATO 18V Li-Ion listadas podem ser usadas para alimentar a ferramenta: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 e YT-828465, que só podem ser carregadas com carregadores YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. É proibido usar outras baterias com tensão diferente e que não encaixem na tomada da bateria. É proibido modificar o soquete e/ou a bateria para os encaixar. A ferramenta não tem função de carregamento de bateria. Carrega apenas com o carregador externo indicado acima.

Montagem da manivela auxiliar

A alavanca auxiliar deve ser montada na haste guia. Depois, aparafuse-se a haste-guia com a alavanca adicional montada no corpo do dispositivo, segurando a porca com uma chave inglesa e apertando a ligação até que fique firmemente fixada.

Montagem do rolo auxiliar

O rolo auxiliar deve ser montado na extremidade frontal ou traseira da tampa protetora, usando dois fixadores. A utilização de um rolo auxiliar permite um funcionamento mais preciso e estável.

Extração de poeira

O dispositivo está equipado com uma ligação de extração de pó numa tampa protetora. Um tubo de aspirador industrial deve ser ligado à abertura de extração, garantindo que a ligação é estável e o mais apertada possível. Aspiradores domésticos não devem ser usados como sistemas de extração de pó. Os aspiradores domésticos não foram concebidos para extrair o pó gerado durante o funcionamento com a ferramenta e tal utilização pode causar danos ao aspirador. A ligação deve ser feita de forma a que a mangueira flexível não interfira com o funcionamento da ferramenta durante a operação. A utilização de extração de pó reduz o pó no local de trabalho e melhora o conforto e a segurança do operador.

Instalação da escova

Limpa o eixo e o interior da proteção do pincel. Coloca uma arruela no fuso, seguida de uma escova. Roda a escova de modo a que os entalhes no eixo fiquem opostos aos entalhes à volta do orifício de montagem da escova. Insira os pinos de bloqueio (II) nos espaços criados desta forma. Os pinos devem ser inseridos de forma a ficarem opostos. Isto permitirá equilibrar melhor a ferramenta durante a operação. Os mandris não devem sobressair para além da superfície lateral do arbusto. Mantenha pressionado o botão de bloqueio do fuso e depois prenda a escova ao fuso com o parafuso e a arruela. (III)

Controlo de velocidade (IV)

A rotação é ajustada suavemente dentro do intervalo especificado na tabela de dados técnicas. A velocidade pode ser ajustada através de um botão no painel de controlo na ranhura da bateria. Quanto maior o número apresentado no painel, maior a velocidade de rotação.

USAR A FERRAMENTA

OBSERVAÇÃO! Antes de começar a trabalhar, verifique se o corpo da carcaça não está danificado. Se forem encontrados danos, é proibido continuar a trabalhar!

Iniciar e Parar a Ferramenta (V)

Guie sempre o aparelho com ambas as mãos, segurando a pega principal e a alavanca auxiliar. Antes de ligar, certifique-se de que a escova não entra em contacto com a peça ou outros componentes. Ao ligar e desligar, mantenha a ferramenta longe de lascas e pó acumulados. Não permita que sejam puxados mais pó ou lascas.

Para ativar a ferramenta, deslize o interruptor deslizante para a frente, na direção indicada pelo símbolo „I“. Para funcionamento contínuo, o interruptor deve ser inclinado para baixo até que o bloqueio seja surpreendido. Depois de ligar o dispositivo, o pincel deve ser apenas empurrado lentamente para a superfície para ser processado. Para desligar a ferramenta, pressione a parte de trás do interruptor deslizante e solte-a, fazendo com que volte à posição marcada com o símbolo „0“.

Depois de desligar o dispositivo, a escova pode continuar a rodar durante algum tempo. A ferramenta só deve ser pousada depois de a escova e o motor terem parado completamente. É proibido parar a escova à força, pressionando-a contra a peça ou outro objeto.

Em funcionamento contínuo, a ferramenta continua a rodar mesmo que seja arrancada das suas mãos! Por isso, deve sempre segurá-los firmemente com ambas as mãos nas pegas desenhadas para este propósito, mantendo uma posição corporal estável e concentração.

Quando terminar de trabalhar e a ferramenta parar completamente, retire a bateria do dispositivo. Antes de limpar, manter ou substituir acessórios, a bateria deve estar sempre desligada.

Dicas para trabalhar como fabricante de cetim

Deves escolher um pincel com as cerdas certas para o trabalho. As escovas de plástico devem ser usadas para envelhecer madeira macia, cetim metal, pedra e mármore. As escovas de metal devem ser usadas para envelhecer a madeira, remover revestimentos de tinta e ferrugem das superfícies metálicas. Uma escova metálica também pode ser usada para alisar superfícies metálicas.

A ferramenta foi concebida apenas para operação a seco. Use proteção respiratória sob a forma de máscara ou meia-máscara durante o trabalho. A proteção ocular deve também ser sempre utilizada.

A velocidade de rotação deve ser selecionada experimentalmente ao processar, por exemplo, resíduos feitos do mesmo material que a superfície alvo tratada.

Durante a operação, a máquina de cetim deve ser movida uniformemente por toda a superfície para ser trabalhada, de modo a que toda a superfície seja trabalhada de forma uniforme. Não pressione a escova contra a superfície a trabalhar e não altere a pressão durante o trabalho, pois isso pode levar a um processamento desigual.

As peças a processar devem ser sempre fixas para que não se movam inesperadamente durante a operação. Para fixar, usa suportes, braçadeiras de torno, etc. Dispositivos.

A escova de cetim desgasta-se durante a operação. As cerdas encurtam o seu comprimento, podendo também ser deitadas fora ou partidas. Um pincel excessivamente gasto deve ser substituído por um novo. O desgaste excessivo da escova pode ser reconhecido por áreas claramente visíveis onde as cerdas estão em falta e pela dificuldade em operar a escova. Um diâmetro demasiado pequeno da escova fará com que os elementos da carcaça e da tampa não permitam operar a ferramenta confortavelmente.

Resolução de problemas

Quando funciona sob carga, quando a velocidade de rotação diminui visivelmente e o dispositivo emite sinais de aviso perceptíveis ou audíveis, isto indica que a temperatura é demasiado elevada. Neste caso, pare de trabalhar, descarregue a ferramenta e deixe-a ao ralenti até a velocidade estabilizar e os sinais de aviso pararem.

Se o dispositivo não arrancar apesar da bateria estar corretamente instalada, e apenas aparecer um sinal de aviso curto ou um solavanco visível, isto indica uma proteção ativa contra reinício. A ferramenta não arranca se a bateria for inserida com o interruptor de energia ligado. Neste caso, coloque o interruptor na posição „0“ e depois volte a ligar o aparelho.

MANUTENÇÃO E MANUTENÇÃO

OBSERVAÇÃO! Retira a bateria da ferramenta antes de fazer ajustes, manutenção ou manutenção. Após a conclusão do trabalho, o estado técnico da ferramenta elétrica deve ser verificado por inspeção e avaliação externa: carroçaria e manipula, tomada da bateria, funcionamento do interruptor elétrico, perímetro das folgas de ventilação, faíscas das escovas, ruído dos rolamentos e engrenagens, arranque e uniformidade do funcionamento. Durante o período de garantia, o utilizador não deve desmontar as ferramentas elétricas nem substituir quaisquer componentes ou componentes, pois isso anularia os direitos de garantia. Quaisquer irregularidades observadas durante a inspeção ou durante a operação são um sinal para realizar reparações no ponto de serviço. Após o trabalho, a carcaça, as ranhuras de ventilação, interruptores, alavanca auxiliar e protetores devem ser limpos, por exemplo, com um jato de ar (com pressão não superior a 0,3 MPa), uma escova ou um pano seco sem o uso de químicos ou líquidos de limpeza. Limpe as ferramentas e os cabos com um pano seco e limpo.

KARAKTERISTIKE ALATA

Stroj za poliranje je bežični alat dizajniran za brušenje četkom u obliku bubnja. Ovisno o ugrađenoj četki, može se koristiti za brušenje drvenih, metalnih ili plastičnih površina. Stroj za poliranje može se koristiti za uklanjanje premaza boje i glatkih površina. Njegov rad na baterije omogućuje bežični rad, što omogućuje brušenje u područjima bez pristupa električnoj utičnici i povećava udobnost rada. Alat je opremljen zaštitom od preopterećenja i pregrijavanja, što sprječava oštećenje komponenti i povećava sigurnost korisnika. Ispravan, pouzdan i siguran rad električnog alata ovisi o pravilnoj upotrebi, stoga:

Prije upotrebe alata pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Dobavljač ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu zbog nepoštivanja sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika.

OPREMA

Proizvod se isporučuje u cijelosti. Napomena: Proizvod ne uključuje bateriju ni stanicu za punjenje.

TEHNIČKI PARAMETRI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost
Broj kataloga		YT-81950
Napetost	[V d.c.]	18
Nazivna brzina	[min ⁻¹]	600 - 2500
Promjer četke	[mm]	120
Širina kista	[mm]	100
Promjer nastavka četke	[mm]	19
Masa	[kg]	3,33
Razina buke		
- zvučni tlak $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	88,0 ± 3,0
- snaga $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	96,0 ± 3,0
Razina vibracija $a_h \pm K$	[m/s ²]	5,37 ± 1,5
Vrsta baterije		Li-ion

Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana vrijednost emisije buke može se koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana ukupna vrijednost vibracija može se koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.

Napomena: Emisije vibracija i buke tijekom rada alata mogu se razlikovati od deklarirane vrijednosti ovisno o načinu korištenja alata. Napomena: Sigurnosne mjere za zaštitu operatera moraju se utvrditi i temelje se na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima upotrebe (uključujući sve dijelove radnog ciklusa, kao što su vremena kada je alat isključen ili u praznom hodu i vremena aktivacije).

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

Upozorenje! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, ilustracije i specifikacije koje ste dobili s ovim električnim alatom. Nepoštivanje istih može uzrokovati strujni udar, požar ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Izraz „električni alat“ koji se koristi u upozorenjima odnosi se na sve električne alate, i one s kabelom i bežične.

Sigurnost na radnom mjestu

Održavajte svoje radno mjesto dobro osvijetljenim i čistim. Nered i loša rasvjeta mogu uzrokovati nesreće.

Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili para. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

Držite djecu i promatrače podalje od svog radnog područja. Gubitak koncentracije može rezultirati gubitkom kontrole.

Električna sigurnost

Utikaç kabela za napajanje mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način modificirati utikač. Nemojte koristiti adaptere za utikač s uzemljenim električnim alatima. Nemodificirani utikač koji odgovara utičnici smanjuje rizik od strujnog udara. **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora i hladnjaka.** Uzemljenje tijela povećava rizik od strujnog udara.

Ne izlažite električne alate oborinama ili vlazi. Voda ili vlaga koja ulazi u električni alat povećavaju rizik od strujnog udara.

Ne preopterećivajte kabel za napajanje. Ne koristite kabel za napajanje za nošenje, povlačenje ili iskopčavanje utikača iz zidne utičnice. Držite kabel za napajanje dalje od topline, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova. Oštećen ili zapetljan kabel za napajanje povećava rizik od strujnog udara.

Prilikom rada na otvorenom koristite produžne kabele namijenjene za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

Ako je korištenje električnog alata u vlažnom okruženju neizbježno, koristite zaštitni prekidač struje (RCD) kao zaštitu od napona napajanja. Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum prilikom rada s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Čak i trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama.

Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Korištenje osobne zaštitne opreme kao što su maske za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, zaštitne kacige i zaštita za sluh smanjuje rizik od ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

Spriječite slučajno pokretanje. Prije spajanja na izvor napajanja i/ili bateriju, podizanja ili nošenja električnog alata provjerite je li prekidač u isključenom položaju. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata koji ima prekidač u uključenom položaju može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve za odvrtnanje. Ključ ili ključ ostavljen pričvršćen za rotirajući dio električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Nemojte se previše naprezati ili ispružati. Uvijek održavajte pravilno držanje i ravnotežu. To će vam omogućiti bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama tijekom rada.

Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova električnog alata. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.

Ako je oprema opremljena za spajanje na sustave za usisavanje ili skupljanje prašine, provjerite jesu li ispravno spojeni i koriste se. Korištenje sustava za usisavanje prašine smanjuje rizik od opasnosti povezanih s prašinom.

Ne dopustite da iskustvo stečeno čestom upotrebom alata uzrokuje nepažnju i zanemarivanje sigurnosnih pravila. Nepažljive radnje mogu uzrokovati ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

Korištenje i briga o električnim alatima

Ne preopterećujte električni alat. Koristite ispravan električni alat za namjeravanu primjenu. Ispravan električni alat će bolje i sigurnije obavljati posao kada se koristi s predviđenim kapacitetom.

Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje. Svaki alat koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i treba ga popraviti.

Prije bilo kakvih podešavanja, promjene pribora ili pohranjivanja električnog alata, isključite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju, ako se može odvojiti, iz električnog alata. Ove mjere opreza spriječit će slučajno uključivanje električnog alata.

Alat držite izvan dohvata djece. Ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatima ili ovim uputama da rukuju alatom. Električni alati su opasni u rukama neobučениh korisnika.

Održavajte električne alate i pribor. Provjerite alat na neusklađenost ili blokiranje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Popravite svu štetu prije upotrebe električnog alata. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatima.

Alate za rezanje održavajte čistima i oštima. Pravilno održavani alati za rezanje s oštirim rubovima manje su sklони zaglavlivanju i lakše ih je kontrolirati tijekom rada.

Koristite električne alate, pribor, nastavke itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir vrstu i uvjete rada. Korištenje alata za rad koji nije namijenjen može stvoriti opasnu situaciju.

Ručke i površine za hvatanje držite suhima, čistima i bez ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje sprječavaju siguran rad i kontrolu alata u opasnim situacijama.

Popravci

Popravak električnog alata prepustite samo ovlaštenim servisima koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati pravilan rad električnog alata.

Ne servisirajte oštećene baterije. Servisiranje baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni servisni centri.

Korištenje i održavanje bežičnog alata

Punite samo punjačem koji je odredio proizvođač. Punjač prikladan za jednu vrstu baterije može stvoriti rizik od požara kada se koristi s drugom baterijom.

Alat koristite samo s navedenim baterijama. Korištenje drugih baterija može predstavljati rizik od ozljeda i požara.

Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od metalnih predmeta (npr. spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka) koji mogu uzrokovati spoj između terminala. Kratki spoj terminala može uzrokovati opeklone ili požar.

Preopterećenje baterije može uzrokovati curenje elektrolita; izbjegavajte kontakt. U slučaju kontakta s kožom, isperite vodom. U slučaju kontakta s očima, odmah potražite liječničku pomoć. Elektrolit može uzrokovati iritaciju ili opeklone.

Ne koristite oštećenu ili modificiranu bateriju ili alat. Oštećene ili modificirane baterije mogu se ponašati nepredvidivo, stva-

rajući rizik od požara, eksplozije ili ozljede.

Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili prekomjernoj toplini. Temperature iznad 130 °C mogu uzrokovati eksploziju.

Sljedite sve upute za punjenje i ne punitite bateriju ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama. Nepravilno punjenje ili punjenje izvan navedenog temperaturnog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

DODATNE SIGURNOSNE UPUTE

Upozorenja o mljevenju

Držite alat za izolirane površine za hvatanje jer brusne površine mogu doći u dodir s kablom za napajanje. Rezanje žice pod naponom može dovesti do toga da metalni dijelovi alata budu pod naponom i da operatera može strujati.

Brušenje određenih površina može proizvesti otrovnu prašinu, na primjer, na površinama premazanim bojom na bazi olova. Udisanje otrovne prašine može predstavljati rizik za rukovatelja alatom ili promatrače. U takvim slučajevima nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu, poput maski za prašinu, radite u dobro prozračenim prostorima i koristite vanjske sustave za usisavanje prašine.

PRIPREMA ZA RAD

Upozorenje! Pribor se smije ugrađivati i podešavati samo kada je baterija odvojena. Pazite da baterija nije ugrađena u uređaj.

Spajanje na napajanje

Umetnite bateriju u utičnicu dok se zasuni baterije ne zabrave. Pazite da baterija ne isklizne tijekom rada. Isključite bateriju pritisnom na zasun, a zatim izvucite bateriju iz kućišta.

Za napajanje alata mogu se koristiti samo sljedeće YATO 18 V Li-Ion baterije: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 i YT-828465, koje se mogu puniti samo pomoću YATO punjača: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Zabranjeno je koristiti druge baterije s drugačijim nazivnim naponom koje ne odgovaraju utičnici alata. Zabranjeno je mijenjati utičnicu i/ili bateriju kako bi se spojili. Alat nema funkciju punjenja baterije. Punjenje se smije izvoditi samo u gore navedenom vanjskom punjaču.

Ugradnja pomoćne ručke

Dodatna ručka treba biti montirana na vodilicu. Zatim, pričvrstite vodilicu s dodatnom ručkom na tijelo uređaja vijcima, držeći maticu ključem i zatežući spoj dok ne bude siguran.

Ugradnja pomoćnog valjka

Pomoćni valjak se montira na prednji ili stražnji kraj zaštitnog poklopca pomoću dva montažna elementa. Korištenje pomoćnog valjka omogućuje precizniji i stabilniji rad.

Usisavanje prašine

Uređaj je opremljen priključkom za usisavanje prašine u zaštitnom poklopcu. Spojite crijevo industrijskog usisavača na priključak za usisavanje, pazite da je spoj stabilan i što je moguće jači. Kućanski usisavači ne smiju se koristiti kao sustav za usisavanje prašine. Kućanski usisavači nisu namijenjeni za usisavanje prašine koja se stvara tijekom rada alata i takva upotreba može oštetiti usisavač. Priključak treba izvesti tako da fleksibilno crijevo ne ometa rad alata. Korištenje sustava za usisavanje prašine smanjuje prašinu na radnom mjestu i poboljšava udobnost i sigurnost operatera.

Sklop četke

Očistite vreteno i unutrašnjost štitnika četke. Postavite podlošku na vreteno, a zatim na četku. Okrenite četku tako da se zarezni za vreteno poravnaju s zarezima oko otvora za montažu četke. Umetnite klinove za zaključavanje (II) u nastale utore. Umetnite klinove tako da budu jedan nasuprot drugome. To će pomoći uravnotežiti alat tijekom rada. Klinovi ne smiju stršiti izvan bočne strane četke. Držite pritisnut gumb za zaključavanje vretena, a zatim pričvrstite četku na vreteno vijkom i podloškom. (III)

Regulacija brzine (IV)

Regulacija brzine je bespriječna unutar raspona navedenog u tablici s tehničkim podacima. Brzina se može podesiti pomoću gumba na upravljačkoj ploči koja se nalazi na utičnici za bateriju. Što je veći broj prikazan na ploči, to je veća brzina.

KORIŠTENJE ALATA

UPOZORENJE! Prije početka rada provjerite ima li kućišta oštećenja. Ako se pronađu bilo kakva oštećenja, nemojte nastaviti s radom!

Pokretanje i zaustavljanje alata (V)

Alat uvijek rukujte s obje ruke, držeći glavnu i pomoćnu ručku. Prije uključivanja provjerite da četka nije u dodiru s radnim komadom ili drugim dijelovima. Prilikom uključivanja i isključivanja alata držite ga dalje od nakupljene strugotine i prašine. Izbjegavajte usisavanje dodatne prašine i strugotine.

Za uključivanje alata, pomaknite klizni prekidač naprijed u smjeru označenom s „I“. Za kontinuirani rad, prekidač treba zatim pri-

tisnuti prema dolje dok se ne zaključa. Nakon uključivanja alata, polako pomaknite četku prema radnoj površini. Za isključivanje alata pritisnite stražnji dio kliznog prekidača i otpustite ga, vraćajući ga u položaj „0“.

Nakon što se alat isključi, četka se može nastaviti okretati neko vrijeme. Alat spustite tek nakon što se četka i motor potpuno zaustave. Nikada nemojte silom zaustavljati četku pritiskajući je o radni komad ili neki drugi predmet.

U neprekidnom radu, alat se nastavlja okretati čak i ako vam se izvuče iz ruku! Stoga alat uvijek čvrsto držite s obje ruke na za to predviđenim ručkama, održavajući stabilan položaj tijela i koncentraciju.

Kada završite s radom i alat se potpuno zaustavi, izvadite bateriju iz alata. Uvijek odspojite bateriju prije čišćenja, održavanja ili promjene pribora.

Savjeti za rad kao satenski završetnik

Odaberite četku s pravim vlaknima za posao. Plastične četke su najbolje za starenje mekog drva i satensku završnu obradu metala, kamena i mramora. Metalne četke su najbolje za starenje tvrdog drva i uklanjanje boje i hrđe s metalnih površina. Metalna četka se također može koristiti za zaglađivanje metalnih površina.

Ovaj alat je namijenjen samo za suhu upotrebu. Tijekom rada treba nositi zaštitu za disanje, poput maske ili polumaske. Zaštitu za oči također treba nositi cijelo vrijeme.

Brzinu rotacije treba odabrati eksperimentalno, obradom, na primjer, otpada izrađenog od istog materijala kao i ciljana površina. Tijekom rada, stroj za poliranje treba ravnomjerno pomicati po cijeloj površini koju treba tretirati, osiguravajući da se cijela površina ravnomjerno tretira. Izbjegavajte prejako pritiskanje četke na površinu i izbjegavajte promjenu pritiska tijekom rada, jer to može rezultirati neravnomjernom završnom obradom.

Uvijek osigurajte obradke koje ćete obrađivati kako biste spriječili njihovo neočekivano pomicanje tijekom rada. Koristite potpore, stezaljke i druge uređaje za osiguravanje obradaka.

Četka za poliranje se troši tijekom upotrebe. Vlakna se skraćuju i mogu se pomaknuti ili slomiti. Prekomjerno istrošenu četku treba zamijeniti novom. Prekomjerno trošenje četke može se prepoznati po jasno vidljivim područjima s nedostajućim vlaknima i poteškoćama u radu s četkom. Premali promjer četke rezultirat će teškim radom kućišta i štitnika.

Rješavanje problema

Prilikom rada pod opterećenjem, ako brzina značajno padne i alat emitira zvučne ili primjetne signale upozorenja, to ukazuje na pretjerano zagrijavanje. U tom slučaju prestanite s radom, smanjite opterećenje alata i pustite ga da radi u praznom hodu dok se brzina ne stabilizira i signali upozorenja ne prestanu.

Ako se alat ne pokrene iako je baterija ispravno umetnuta, a čuje se samo kratak zvuk upozorenja ili primjetan trzaj, zaštita od ponovnog pokretanja je aktivna. Alat se neće pokrenuti ako je baterija umetnuta dok je prekidač uključen. U tom slučaju, okrenite prekidač u položaj „0“, a zatim ponovno uključite alat.

ODRŽAVANJE I INSPEKCIJE

OPREZ! Prije bilo kakvih podešavanja, servisiranja ili održavanja izvadite bateriju iz alata. Nakon završetka rada provjerite tehničko stanje električnog alata vizualnim pregledom kućišta i ručke, odjeljka za bateriju, rada prekidača za napajanje, neometanih ventilacijskih otvora, iskrenja četkica, buke iz ležajeva i zupčanika, pokretanja i nesmetanog rada. Tijekom jamstvenog roka korisnik ne smije rastavljati električni alat ili mijenjati bilo koje komponente ili dijelove, jer će to poništiti jamstvo. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili rada znak su za popravak u servisnom centru. Nakon završetka rada očistite kućište, ventilacijske otvore, prekidače, pomoćnu ručku i štitnike, na primjer, mlazom zraka (pod tlakom koji ne prelazi 0,3 MPa), četkom ili suhom krpom bez upotrebe kemikalija ili tekućina za čišćenje. Alate i ručke očistite suhom, čistom krpom.

ألة الصقل هي أداة لاسلكية مصممة للصفرة باستخدام فرشاة أسطوانية الشكل. وحسب نوع الفرشاة، يمكن استخدامها لصفرة الأسطح الخشبية أو المعدنية أو البلاستيكية. كما يمكن استخدامها لإزالة طبقات الطلاء وتنعيم الأسطح. يتيح تشغيلها بالبطارية إمكانية التشغيل اللاسلكي، مما يسمح بالصفرة في المناطق التي لا يتوفر فيها منفذ كهربائي، مما يزيد من راحة العمل. الأداة مزودة بحماية من الحمل الزائد والسخونة الزائدة، مما يمنع تلف المكونات ويعزز سلامة المستخدم. يعتمد التشغيل السليم والموثوق والأمن للآلة الكهربائية على الاستخدام السليم، لذلك:

قبل استخدام الأداة، اقرأ الدليل كاملاً واحتفظ به.

لا يتحمل المورد مسؤولية أي ضرر ينتج عن عدم الامتثال لقواعد السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل.

معدات

تم تسليم المنتج كاملاً. ملاحظة: المنتج لا يتضمن بطارية أو قاعدة شحن.

المعايير الفنية

الوصف	وحدة القياس	القيمة
رقم الكالوج		١٩٥٠-٧٢
نوت	[فولت تيار مستمر]	١٨
السرعة المقفلة	[دقيقة ^{-١}]	٦٠٠ - ٢٥٠٠
قطر الفرشاة	[سم]	١٢٠
عرض الفرشاة	[سم]	١٠٠
قطر ملح الفرشاة	[سم]	١٩
كتلة	[كجم]	٢,٢٣
مستوى الضوضاء		
- ضغط الصوت L_{Aeq} ± K	[ديسيبل(أ)]	٨٨,٠ ± ٣,٠
- الفترة L_{Amax} ± K	[ديسيبل(أ)]	٩٦,٠ ± ٣,٠
مستوى الاهتزاز $a_{h,v}$ ± K	[م/ث ^٢]	٥,٢٧ ± ١,٥
نوع البطارية		ليثيوم أيون

تم قياس قيمة انبعاث الضوضاء المعلنه باستخدام طريقة اختبار قياسية، ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. كما يمكن استخدام قيمة انبعاث الضوضاء المعلنه في تقييم التعرض الأولي. تم قياس القيمة الإجمالية للاهتزاز المعلنه باستخدام طريقة اختبار قياسية، ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. كما يمكن استخدام القيمة الإجمالية للاهتزاز المعلنه في تقييم التعرض الأولي.

ملاحظة: قد تختلف انبعاثات الاهتزاز والضوضاء أثناء تشغيل الأداة عن القيمة المعلنه اعتماداً على كيفية استخدام الأداة. ملاحظة: يجب وضع تدابير السلامة لحماية المشغل، ويجب أن تستند هذه التدابير إلى تقييم التعرض في ظل ظروف الاستخدام الفعلية (بما في ذلك جميع أجزاء دورة التشغيل، مثل الأوقات التي يتم فيها إيقاف تشغيل الأداة أو وضعها في وضع الحمول، وأوقات التنشيط).

تحذيرات السلامة العامة لأدوات الطاقة

تحذير! اقرأ جميع تحذيرات السلامة والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة بهذه الأداة الكهربائية. قد يؤدي عدم اتباعها إلى صدمة كهربائية أو حريق أو إصابة خطيرة.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

يشير مصطلح «أداة الطاقة» المستخدم في التحذيرات إلى جميع أدوات الطاقة الكهربائية، سواء السلكية أو اللاسلكية.

السلامة في مكان العمل

حافظ على إضاءة جيدة ونظافة منطقة عملك. الفوضى والإضاءة الضعيفة قد تسبب حوادث. لا تتنقل الأدوات الكهربائية في أجواء متفجرة، مثل وجود سائل أو غازات أو أبخرة قابلة للاشتعال. تُولد الأدوات الكهربائية شرارات قد تشعل الغبار أو الأبخرة. أبق الأطفال والمارة بعيداً عن منطقة عملك. فقدان التركيز قد يؤدي إلى فقدان السيطرة.

السلامة الكهربائية يجب أن يتوافق قياس سلك الطاقة مع المقيس. لا تُجرى أي تعديلات على القابس. لا تستخدم أي محولات قابس مع أدوات كهربائية موصلة. يُقال القابس غير المعدل والمتوافق مع المقيس من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

تجنب ملامسة جسدك للأسطح الموصلة، مثل الأتاليب والمشعات والتلجالات. يزيد تأريض جسدك من خطر التعرض لصدمة كهربائية. لا تُعرض الأدوات الكهربائية للأسطح الرطوبية. دخول الماء أو الرطوبة إلى الأداة يزيد من خطر التعرض لصدمة كهربائية. لا تحمّل سلك الطاقة أكثر من طاقته. لا تستخدم سلك الطاقة لحمله أو سحبه أو فصله من مقيس الحائط. أبق سلك الطاقة بعيداً عن الحرارة والزيوت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة. سلك الطاقة التالف أو المشدك يزيد من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

عند العمل في الهواء الطلق، استخدم أسلاك تمديد مخصصة للاستخدام الخارجي. استخدم سلك تمديد مناسب يقلل من خطر التعرض لصدمة كهربائية. إذا كان استخدام أداة كهربائية في بيئة رطبة أمراً لا مفر منه، فاستخدم جهاز حماية من التيار المتبقي (RCD) للحماية من جهد التقوية. يقلل استخدام جهاز الحماية من التيار المتبقي من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

السلامة الشخصية

كن متيقظًا، وانتبه لما تفعله، وتوخَّ الحذر عند تشغيل أداة كهربائية. لا تستخدم أداة كهربائية وأنت متعب أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. حتى لحظة غفلة أثناء تشغيل أداة كهربائية قد تسبب إصابة شخصية خطيرة.

استخدم معدات الوقاية الشخصية. ارتدِ دائمًا واقياً للعينين. استخدم معدات الوقاية الشخصية، مثل أغطية الغبار، وأحذية السلامة المانعة للانزلاق، والخوذات الواقية، وواقيات السمع، يقلل من خطر الإصابات الشخصية الخطيرة.

تجنب التشغيل غير المقصود. تأكد من أن المفتاح في وضع الإيقاف قبل توصيله بمصدر الطاقة و/أو البطارية، أو حمل الأداة الكهربائية. قد يؤدي حمل الأداة الكهربائية وإصبعك على المفتاح، أو تشغيلها وهو في وضع التشغيل، إلى إصابات خطيرة.

انزع أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. قد يؤدي ترك المفتاح أو المفتاح متصلًا بجزء دوار من الأداة الكهربائية إلى إصابات خطيرة. لا تفرط في مد يدك أو إطالة ذراعك، حافظ على وضعية الجسم والتوازن السليمين دائمًا. هذا يُمكنك من التحكم بالأداة الكهربائية بشكل أفضل في المواقف غير المتوقعة أثناء العمل. ارتدِ ملابس مناسبة. لا تترك ملابس فضفاضة أو مجوهرات، أبعد شعرك وملابسك عن الأجزاء المتحركة من الأداة الكهربائية. قد تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.

إذا كانت المعدات مجهزة للتوصيل بأنظمة شطط أو جمع الغبار، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. يُقلل استخدام شطط الغبار من خطر المخاطر المتعلقة بالغبار. لا تدع الخبرة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للأدوات تدفعك إلى الإهمال وتجاهل قواعد السلامة. فالأفعال المتهوردة قد تسبب إصابات خطيرة في لحظة.

استخدام الأدوات الكهربائية والعناية بها

لا تُحمل أداة كهربائية فوق طاقتها. استخدم الأداة الكهربائية المناسبة للاستخدام المخصص. ستؤدي الأداة الكهربائية المناسبة للعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً عند استخدامها بسعتها المصممة.

لا تستخدم أداة كهربائية إذا كان المفتاح لا يُشغّلها ويُطفئها. أي أداة لا يُمكن التحكم بها باستخدام المفتاح تُعدُّ خطرة ويجب إصلاحها. أفضل القابس من مأخذ الطاقة و/أو انزع البطارية، إن كانت قابلة للفصل، من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير المملقات أو تخزين الأدوات الكهربائية. هذه الاحتياطات ستمنع تشغيل الأداة الكهربائية عن طريق الخطأ.

أبقِ الأداة بعيداً عن متناول الأطفال. لا تسمح بتشغيلها لمن لا يعرفون الأدوات الكهربائية أو هذه التعليمات. الأدوات الكهربائية خطرة على أيدي المستخدمين غير المدربين. صيانة الأدوات الكهربائية وملحقاتها. فحص الأداة بحثاً عن أي خلل في محاداة الأجزاء المتحركة أو تشابكها، أو أي كسر فيها، أو أي مشكلة أخرى قد تؤثر على تشغيلها. أصلح أي تلف قبل استخدام الأداة. تحدث العديد من الحوادث بسبب سوء صيانة الأدوات الكهربائية.

حافظ على نظافة أدوات القطع وحفظها. أدوات القطع ذات الحواف الحادة، التي تُصان جيداً، أقل عرضة للانزلاق، ويسهل التحكم فيها أثناء التشغيل. استخدم الأدوات الكهربائية والملحقات والملحقات، وما إلى ذلك، وفقاً لهذه التعليمات، مع مراعاة نوع العمل وظروفه. قد يؤدي استخدام الأدوات في غير الغرض المخصص لها إلى مخاطر. حافظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. المقابض وأسطح الإمساك الزلقة تمنع التشغيل الآمن والتحكم في الأداة في المواقف الخطرة.

الإصلاحات

أصلح ادائك الكهربائية لدى ورش صيانة معتمدة فقط، باستخدام قطع غير أصلية فقط. هذا يضمن تشغيلها بشكل سليم. لا تُصان البطاريات التالفة. يجب أن تُجرى صيانة البطاريات فقط بواسطة الشركة المصنعة أو مراكز الخدمة المعتمدة.

استخدام وصيانة أداة لاسلكية

اشحن فقط باستخدام الشاحن الممدد من قبل الشركة المُصنِّعة. قد يُسبب استخدام شاحن مناسِب نوع مُعيَّن من البطاريات خطر نشوب حريق عند استخدامه مع بطارية أخرى. استخدم الأداة فقط مع البطاريات المحددة. استخدام بطاريات أخرى قد يُعرِّضك لخطر الإصابة والحريق.

عند عدم استخدام البطارية، أبقها بعيداً عن الأجسام المعدنية (مثل مشابك الورق، والعملات المعدنية، والمفاتيح، والمسامير، والبراغي) التي قد تسبب اتصالاً بين أطرافها. قد يُسبب تماسك الدائرة بين أطرافها حروقاً أو حريقاً.

قد يؤدي ارتفاع شحن البطارية إلى تسرب الإلكترونيات؛ تجنب ملامسته. في حالة ملامسة الجلد، اشطفه بالماء. في حالة ملامسة العينين، استشر طبيباً فوراً. قد يسبب الإلكترونيات تهيئاً أو حروقاً.

لا تستخدم بطارية أو أداة تالفة أو معطلة. قد تتصرف البطاريات التالفة أو المعطلة بشكل غير متوقع، مما قد يؤدي إلى خطر نشوب حريق أو انفجار أو إصابة. لا تُعرِّض البطارية أو الأداة للنار أو الحرارة الزائدة. قد تسبب درجات الحرارة التي تزيد عن ١٢٠ درجة مئوية انفجاراً.

اتبع جميع تعليمات الشحن، ولا تُشحن البطارية أو الأداة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات. قد يؤدي الشحن غير الصحيح أو الشحن خارج نطاق درجة الحرارة المحدد إلى تلف البطارية وزيادة خطر الحريق.

تعليمات السلامة الإضافية

تحذيرات الطحن

أمسك الأداة من أسطح الإمساك المعزولة، لأن أسطح التوليد قد تلامس سلك الطاقة. قد يؤدي قطع سلك كهربائي حي إلى تعرُّض الأجزاء المعدنية للدلاة للكهرباء وصدمة كهربائية للشغل.

قد يُنتج صنفرة بعض الأسطح غيرًا سامًا، على سبيل المثال، على الأسطح المطلية بطلاء يحتوي على الرصاص. استنشاق هذا الغبار السام قد يُشكّل خطرًا على مُشغِّل الأداة أو المارة. في هذه الحالات، يُنصح بارتداء معدات الوقاية الشخصية المناسبة، مثل أغطية الغبار، والعمل في أماكن جيدة التهوية، واستخدام أنظمة شطط الغبار الخارجية.

الاستعداد للعمل

تحذير! يجب تركيب المملقات وضبطها فقط عند فصل البطارية. تأكد من عدم تركيب البطارية في الجهاز.

الاتصال بالطاقة

أدخل البطارية في مقبس الطاقة حتى تستقر مزيجها. تأكد من عدم انزلاق البطارية أثناء التشغيل. فصل البطارية بالضغط على المزلاج ثم أخرجها من العلبه. لتشغيل الأداة، لا يمكن استخدام سوت بطاريات YATO Li-Ion ١٨ YATO Li-Ion، فولت التالية: ١٢٠-٢٢٠٤٦١-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٤٦٢-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٤٦٣-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٤٦٤-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٤٦٥-٢٢٠، والتي لا يمكن شحنها إلا باستخدام شواحن YATO: ١٢٠-٢٢٠٤٦٦-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٤٦٧-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٤٦٨-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٤٦٩-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٤٧٠-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٤٧١-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٤٧٢-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٤٧٣-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٤٧٤-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٤٧٥-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٤٧٦-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٤٧٧-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٤٧٨-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٤٧٩-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٤٨٠-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٤٨١-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٤٨٢-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٤٨٣-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٤٨٤-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٤٨٥-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٤٨٦-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٤٨٧-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٤٨٨-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٤٨٩-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٤٩٠-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٤٩١-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٤٩٢-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٤٩٣-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٤٩٤-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٤٩٥-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٤٩٦-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٤٩٧-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٤٩٨-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٤٩٩-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٠٠-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٠١-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٠٢-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٠٣-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٠٤-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٠٥-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٠٦-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٠٧-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٠٨-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٠٩-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥١٠-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥١١-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥١٢-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥١٣-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥١٤-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥١٥-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥١٦-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥١٧-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥١٨-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥١٩-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٢٠-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٢١-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٢٢-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٢٣-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٢٤-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٢٥-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٢٦-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٢٧-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٢٨-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٢٩-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٣٠-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٣١-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٣٢-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٣٣-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٣٤-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٣٥-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٣٦-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٣٧-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٣٨-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٣٩-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٤٠-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٤١-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٤٢-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٤٣-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٤٤-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٤٥-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٤٦-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٤٧-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٤٨-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٤٩-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٥٠-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٥١-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٥٢-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٥٣-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٥٤-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٥٥-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٥٦-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٥٧-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٥٨-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٥٩-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٦٠-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٦١-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٦٢-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٦٣-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٦٤-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٦٥-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٦٦-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٦٧-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٦٨-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٦٩-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٧٠-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٧١-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٧٢-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٧٣-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٧٤-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٧٥-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٧٦-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٧٧-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٧٨-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٧٩-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٨٠-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٨١-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٨٢-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٨٣-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٨٤-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٨٥-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٨٦-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٨٧-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٨٨-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٨٩-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٩٠-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٩١-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٩٢-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٩٣-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٩٤-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٩٥-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٩٦-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٩٧-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٩٨-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٥٩٩-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٠٠-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٠١-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٠٢-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٠٣-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٠٤-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٠٥-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٠٦-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٠٧-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٠٨-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٠٩-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦١٠-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦١١-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦١٢-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦١٣-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦١٤-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦١٥-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦١٦-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦١٧-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦١٨-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦١٩-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٢٠-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٢١-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٢٢-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٢٣-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٢٤-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٢٥-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٢٦-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٢٧-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٢٨-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٢٩-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٣٠-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٣١-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٣٢-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٣٣-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٣٤-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٣٥-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٣٦-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٣٧-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٣٨-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٣٩-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٤٠-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٤١-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٤٢-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٤٣-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٤٤-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٤٥-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٤٦-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٤٧-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٤٨-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٤٩-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٥٠-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٥١-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٥٢-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٥٣-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٥٤-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٥٥-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٥٦-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٥٧-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٥٨-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٥٩-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٦٠-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٦١-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٦٢-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٦٣-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٦٤-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٦٥-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٦٦-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٦٧-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٦٨-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٦٩-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٧٠-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٧١-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٧٢-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٧٣-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٧٤-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٧٥-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٧٦-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٧٧-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٧٨-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٧٩-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٨٠-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٨١-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٨٢-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٨٣-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٨٤-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٨٥-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٨٦-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٨٧-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٨٨-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٨٩-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٩٠-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٩١-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٩٢-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٩٣-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٩٤-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٩٥-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٩٦-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٩٧-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٩٨-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٦٩٩-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٠٠-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٠١-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٠٢-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٠٣-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٠٤-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٠٥-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٠٦-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٠٧-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٠٨-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٠٩-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧١٠-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧١١-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧١٢-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧١٣-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧١٤-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧١٥-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧١٦-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧١٧-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧١٨-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧١٩-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٢٠-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٢١-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٢٢-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٢٣-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٢٤-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٢٥-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٢٦-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٢٧-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٢٨-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٢٩-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٣٠-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٣١-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٣٢-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٣٣-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٣٤-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٣٥-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٣٦-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٣٧-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٣٨-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٣٩-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٤٠-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٤١-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٤٢-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٤٣-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٤٤-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٤٥-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٤٦-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٤٧-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٤٨-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٤٩-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٥٠-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٥١-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٥٢-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٥٣-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٥٤-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٥٥-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٥٦-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٥٧-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٥٨-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٥٩-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٦٠-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٦١-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٦٢-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٦٣-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٦٤-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٦٥-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٦٦-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٦٧-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٦٨-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٦٩-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٧٠-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٧١-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٧٢-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٧٣-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٧٤-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٧٥-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٧٦-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٧٧-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٧٨-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٧٩-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٨٠-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٨١-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٨٢-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٨٣-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٨٤-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٨٥-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٨٦-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٨٧-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٨٨-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٨٩-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٩٠-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٩١-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٩٢-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٩٣-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٩٤-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٩٥-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٩٦-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٩٧-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٩٨-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٧٩٩-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٨٠٠-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٨٠١-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٨٠٢-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٨٠٣-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٨٠٤-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٨٠٥-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٨٠٦-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٨٠٧-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٨٠٨-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٨٠٩-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٨١٠-٢٢٠، ١٢٠-٢٢٠٨١١-٢٢٠،

تركيب المقبض المساعد

يجب تثبيت المقبض الإضافي على قضيب التوجيه. ثم، ثبت قضيب التوجيه مع المقبض الإضافي على جسم الجهاز، مع تثبيت الصمولة بمفتاح ربط، وشد الوصلة حتى تُحکم.

تركيب الأسطوانة المساعدة

تُثبَّت الأسطوانة المساعدة على الطرف الأمامي أو الخلفي للغطاء الواقي باستخدام عصري تثبيت. يتبع استخدام الأسطوانة المساعدة تشغيلًا أكثر دقة وثباتًا.

استخراج الغبار

الجهاز مزود بمفند شطظ غبار داخل غطاء واقٍ. وصل خرطوم المكسدة الكهربائية الصناعية بمنفذ الشفط مع التأكد من ثبات التوصيل وإحكامه قدر الإمكان. لا يُصَح باستخدام المكانس الكهربائية المنزلية كنظام شطظ غبار. في غير مصممة لشفط الغبار الناتج أثناء تشغيل الأداة، وقد يؤدي هذا الاستخدام إلى إتلافها. يجب توصيل الخرطوم المرن بحيث لا يتداخل مع تشغيل الأداة. يُنصَح باستخدام نظام شطظ الغبار من تراكم الغبار في مكان العمل، ويعزز راحة وسلامة المشغل.

مجموعة الفرشاة

نظف المغزل والجزء الداخلي من واقي الفرشاة بضع الغسالة على المغزل، ثم الفرشاة. أدر الفرشاة بحيث تتوازي شقوق المغزل مع الشقوق المحيطة بفتحة تركيب الفرشاة. أدخل دبائيس التثبيت (II) في الفتحات الناتجة. أدخل الدبائيس بحيث تكون متقابلة. سيساعد ذلك على توازن الأداة أثناء التشغيل. يجب ألا تبرز الدبائيس عن جانب الفرشاة. اضغط باستمرار على زر تثبيت المغزل، ثم ثبت الفرشاة على المغزل باستخدام البرغي والغسالة (III).

التحكم في السرعة (IV)

يتم التحكم في السرعة بسهولة ضمن النطاق المحدد في جدول البيانات الفنية. يمكن ضبط السرعة باستخدام زر في لوحة التحكم الموجودة بمقبس البطارية. كلما ارتفع الرقم المعروض على اللوحة، زادت السرعة.

استخدام الأداة

تحذير! قبل بدء العمل، افحص الهيكل بحثًا عن أي تلف. في حال وجود أي تلف، لا تُكْمَل العمل!

بدء تشغيل الأداة وإيقافها (V)

استخدم دبك دائمًا لتشغيل الأداة، مع الإمساك بالمقبض الرئيسي والمقبض الإضافي. قبل تشغيلها، تأكد من عدم ملامسة الفرشاة لقطعة العمل أو أي مكونات أخرى. عند تشغيل الأداة وإيقافها، أبقها بعيدًا عن الرقائق والغبار المتركم. تجنب سحب المزيد من الغبار والرائحة.

لتشغيل الأداة، حرّك مقفّح الانزلاق للأمام في الاتجاه المشار إليه بـ «1». للتشغيل المستمر، يجب الضغط على المقفّح لأسفل حتى يتم تثبيت القفل. بعد تشغيل الأداة، حرّك الفرشاة ببطء نحو سطح العمل. لإيقاف تشغيل الأداة، اضغط على الجزء الخلفي من مقفّح الانزلاق ثم حرره، ليعود إلى الوضع «0».

بعد إيقاف تشغيل الأداة، قد تستمر الفرشاة في الدوران لفترة. لا تضع الأداة أبدًا فوق الفرشاة والمحرك تمامًا. لا تجبر الفرشاة على التوقف بالضغط عليها على قطعة العمل أو أي جسم آخر. أثناء التشغيل المستمر، تستمر الأداة في الدوران حتى لو سُحبت من يدك! لذلك، أمسك الأداة دائمًا بإحكام بكتلتك بيدك على المقابض المخصصة، مع الحفاظ على ثبات الجسم والتركيز. عند الانتهاء من العمل وتوقف الأداة تمامًا، انزع البطارية منها. أفضل البطارية دائمًا قبل تنظيفها أو صيانتها أو تغيير ملحقاتها.

نصائح للعمل كعامل نشطين سائقين

اختر فرشاة ذات شعيرات مناسبة. تُعدّ فرش البلاستيكية الأنسب لتلميع الخشب اللين وتلميع المعادن والحجر والرخام. أما الفرش المعدنية، فهي الأنسب لتلميع الخشب الصلب وإزالة الطلاء والصدأ من الأسطح المعدنية. كما يمكن استخدام الفرشاة المعدنية لتنعيم الأسطح المعدنية.

هذه الأداة مصممة للاستخدام الجاف فقط. يجب ارتداء واقيات الجهاز التنفسي، مثل قناع أو نصف قناع، أثناء التشغيل. كما يجب ارتداء واقيات العين دائمًا. ينبغي اختيار سرعة الدوران تجريبياً عن طريق معالجة، على سبيل المثال، النفايات المصنوعة من نفس المادة مثل سطح الهدف.

أثناء العمل، يجب تحريك آلة التلميع بالتساوي على كامل السطح المراد معالجته، مع ضمان تساويها. تجنب الضغط الشديد على الفرشاة على السطح، وتجنب تغيير الضغط أثناء التشغيل، فقد يؤدي ذلك إلى تشطيط غير متساو.

ثبت دائمًا قطع العمل المراد تشغيلها لمنع تحريكها المفاجئ أثناء التشغيل. استخدم الدعامات، ومشارك التثبيت، وغيرها من الأدوات لتثبيت قطع العمل. تتآكل فرشاة التلميع مع الاستخدام، حيث تقصر شعيراتها وقد تتصلب أو تنكسر. يجب استبدال الفرشاة المتآكلة بأخرى جديدة. يمكن تحديد التآكل المفرط للفرشاة من خلال وجود مناطق واضحة للشعيرات المفقودة وصعوبة تشغيلها. سيؤدي قطر الفرشاة الصغير جدًا إلى صعوبة تشغيل مكونات الغلاف والواقية.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

عند التشغيل تحت الحمل، إذا انخفضت السرعة بشكل ملحوظ وأصدرت الأداة إشارات تحذيرية مسموعة أو ملحوظة، فهذا يدل على ارتفاع درجة الحرارة. في هذه الحالة، توقف عن العمل، وحفظ الحمل على الأداة، وارتكها تعمل دون استخدام حتى تستقر السرعة وتتوقف إشارات التحذير.

إذا لم تعمل الأداة رغم تركيب البطارية بشكل صحيح، ولم يُسمع سوى صوت تحذير قصير أو هزة ملحوظة، فسيتم تفعيل حماية إعادة التشغيل. لن تعمل الأداة إذا كانت البطارية مُدخلة والمقفّح قيد التشغيل. في هذه الحالة، أدر المقفّح إلى الوضع «0» ثم أعد تشغيل الأداة.

الصيانة والفحوصات

تنبيه! قبل إجراء أي تعديلات أو صيانة أو خدمة، انزع البطارية من الأداة. بعد الانتهاء من العمل، تحقق من الحالة الفنية للأداة الكهربائية من خلال الفحص البصري ليهيكلها ومقبضها، وحجرة البطارية، وتشغيل مقفّح التشغيل، وفحص فتحات التهوية الخالية من العوائق، وشراطات الفرش، وضوضاء المحامل والفروس، وبدء التشغيل، وسلاسة التشغيل. خلال فترة الضمان، لا يجوز للمستخدم تفكيك الأداة الكهربائية أو استبدال أي من مكوناتها أو أجزائها، لأن ذلك سيؤدي إلى إلغاء الضمان. أي خلل يُلاحظ أثناء الفحص أو التشغيل هو إشارة للإصلاح في مركز خدمة. بعد الانتهاء من العمل، نظف الهيكل وفتحات التهوية والمفاتيح والمقبض الإضافي والواقيات، على سبيل المثال، باستخدام نفاث هواء (بضغط لا يتجاوز ٠,٣ ميجا باسكال)، أو فرشاة، أو قطعة قماش جافة دون استخدام مواد كيميائية أو سوائل تنظيف. نظف الأدوات والمقابض بقطعة قماش جافة ونظيفة.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Mochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1125/YT-81950/EC/2025

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

**Satyniarka akumulatorowa | Cordless burnishing machine | Mașină de șlefuit fără acumulator
18 V DC; 600-2500 min⁻¹; nr kat. | item no. | cod articol. YT-81950**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN IEC 62841-2-4:2014
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

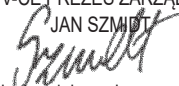
i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/EC Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
Machinery and safety elements
Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/EU Kompatybilność elektromagnetyczna
Electromagnetic compatibility (EMC) Directive
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)
2011/65/EU Substanje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym
Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances
Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
The person authorized to compile the technical file:
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Agnieszka Rędział
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

V-CE PREZES ZARZADU
JAN SZMIDT


(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2025.11.19

(miejsce i data wystawienia)